

## **Рабочая группа по правовому развитию Мадридской системы международной регистрации знаков**

**Четырнадцатая сессия  
Женева, 13 – 17 июня 2016 г.**

### **ОТЧЕТ**

*принят Рабочей группой*

1. Рабочая группа по правовому развитию Мадридской системы международной регистрации знаков (ниже именуемая «Рабочая группа») провела свою сессию 13 - 17 июня 2016 г. в Женеве.
2. В сессии приняли участие следующие Договаривающиеся стороны Мадридского союза: Африканская организация интеллектуальной собственности (АОИС), Албания, Алжир, Антигуа и Барбуда, Австралия, Австрия, Беларусь, Камбоджа, Китай, Колумбия, Куба, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Германия, Гана, Греция, Венгрия, Индия, Израиль, Италия, Япония, Кения, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Литва, Мадагаскар, Мексика, Черногория, Марокко, Мозамбик, Новая Зеландия, Норвегия, Филиппины, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сербия, Сингапур, Испания, Швеция, Швейцария, Таджикистан, бывшая югославская Республика Македония, Украина, Европейский союз (ЕС), Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки, Вьетнам (54).
3. В качестве наблюдателей в сессии приняли участие следующие государства: Бразилия, Канада, Сальвадор, Гондурас, Индонезия, Иордания, Кувейт, Малайзия, Мальта, Таиланд (10).
4. В качестве наблюдателей в сессии приняли участие представители следующих международных межправительственных организаций: Ведомство Бенилюкса по интеллектуальной собственности (BOIP), Всемирная торговая организация (ВТО), Евразийская экономическая комиссия (ЕЭК) (3).

5. В качестве наблюдателей в сессии приняли участие представители следующих международных неправительственных организаций: Ассоциация Европейских сообществ по товарным знакам (ECTA), Европейская ассоциация студентов юридических факультетов (ELSA International), Французская ассоциация юристов-практиков в области товарных знаков и промышленных образцов (APRAM), Международная ассоциация по охране интеллектуальной собственности (AIPPI), Японская ассоциация патентных поверенных (JPAA), Японская ассоциация по товарным знакам (JTA), Франко-швейцарская ассоциация по интеллектуальной собственности (AROP), Центр международных исследований в области интеллектуальной собственности (CEIP), Международная ассоциация по товарным знакам (INTA), Японская ассоциация по интеллектуальной собственности (JIPA), MARQUES – Ассоциация европейских владельцев товарных знаков (11).

6. Перечень участников приведен в приложении V к настоящему документу.

### **ПУНКТ 1 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОТКРЫТИЕ СЕССИИ**

7. Сессию открыла заместитель Генерального директора, куратор сектора брендов и промышленных образцов Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС), которая приветствовала ее участников.

8. Заместитель Генерального директора заявила, что с момента проведения предыдущего заседания Рабочей группы к Мадридской системе международной регистрации знаков (далее по тексту — «Мадридская система») присоединилась Лаосская Народно-Демократическая Республика и что к концу года ожидается присоединение еще пяти государств-членов, а именно, Брунея, Индонезии, Таиланда, Тринидад и Тобаго, а также Малайзии. Заместитель Генерального директора сообщила, что в то время как в 2015 г. количество заявок увеличилось на 2,9%, в 2016 г. можно ожидать еще большего показателя, учитывая тенденцию роста на 7–8%.

9. Заместитель Генерального директора отметила, что в 2016 г. Мадридской системе исполнилось 125 лет и что в 2016 г. также отмечается двадцатилетие вступления в силу Протокола к Мадридскому соглашению о международной регистрации знаков (далее по тексту — «Протокол» и «Соглашение», соответственно). Далее заместитель Генерального директора заметила, что с присоединением к Протоколу Алжира Мадридская система фактически превратилась в систему одного договора, что обеспечит возможность для дальнейшей оптимизации системы.

10. Заместитель Генерального директора обратила внимание, что при внедрении новой Мадридской информационной системы международных реестров (MIRIS) возникают некоторые вопросы. Это затрагивает работу Международного реестра, что влияет и на национальные ведомства. Заместитель Генерального директора заявила, что Международное бюро прилагает все возможные усилия для стабилизации системы, для возврата оперативного уровня к нормальному состоянию и даже для его совершенствования.

11. Заместитель Генерального директора заметила, что совещание Рабочей группы «за круглым столом» даст Международному бюро возможность запросить мнение участников по ряду актуальных вопросов относительно эволюции Мадридской системы в интересах как ведомств, так и пользователей.

## **ПУНКТ 2 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВЫБОРЫ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ И ДВУХ ЗАМЕСТИТЕЛЕЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ**

12. Председателем Рабочей группы был единогласно избран г-н Микаэль Франке Раун (Дания), а заместителями Председателя были единогласно избраны г-жа Ли Дунсяо (Китай) и г-жа Матильда Манитра Соа Рахаринони (Мадагаскар).

13. Функции Секретаря Рабочей группы выполняла г-жа Дебби Роннинг.

## **ПУНКТ 3 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРИНЯТИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ**

14. Рабочая группа приняла проект повестки дня (документ MM/LD/WG/14/1 Prov. 2) без изменений.

15. Рабочая группа приняла к сведению сообщение об электронном принятии отчета о тринадцатой сессии Рабочей группы.

16. Председатель предоставил слово делегациям для вступительных заявлений.

17. Представитель CEIPi выразил удовлетворенность тем фактом, что сессия Рабочей группы проходит до проведения осенней сессии Ассамблей государств-членов ВОИС, в частности Ассамблеи Мадридского союза, что позволит принять в ближайшее время поправки к Общей инструкции к Мадридскому соглашению о международной регистрации знаков и Протоколу к этому Соглашению (далее по тексту — «Общая инструкция»). Представитель CEIPi высказал пожелание, чтобы в будущем сессии Рабочей группы также проходили непосредственно перед проведением сессий Ассамблей государств-членов ВОИС.

18. Делегация Республики Корея высоко оценила усилия Договаривающихся сторон и ВОИС по развитию Мадридской системы. Делегация заявила, что заседание Рабочей группы станет для Договаривающихся сторон бесценной возможностью подробно обсудить вопросы построения системы, а также специфические аспекты, например, ограничение, замену, преобразование и изменение Общей инструкции; среди Договаривающихся сторон будут разногласия, но обсуждение пойдет пользователям во благо. Делегация заявила о готовности к сотрудничеству в ходе обсуждений на этот счет.

## **ПУНКТ 4 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПОПРАВКИ К ОБЩЕЙ ИНСТРУКЦИИ К МАДРИДСКОМУ СОГЛАШЕНИЮ О МЕЖДУНАРОДНОЙ РЕГИСТРАЦИИ ЗНАКОВ И ПРОТОКОЛУ К ЭТОМУ СОГЛАШЕНИЮ**

19. Обсуждения проходили на основе документа MM/LD/WG/14/2 Rev.

20. Секретариат представил документ MM/LD/WG/14/2 Rev. Секретариат сообщил, что предлагаемые поправки касаются правил 3, 4, 18*ter*, 21, 22, 27 и 32 Общей инструкции, а также раздела 16 Административной инструкции по применению Мадридского соглашения о международной регистрации знаков и Протокола к нему (далее по тексту — «Административная инструкция»). Предлагается добавить новое правило 23*bis*. Предложение способствует проводимому процессу по улучшению удобства использования Мадридской системы и повышению ее привлекательности для пользователей, ведомств и заинтересованных сторон.

21. Делегация Европейского союза поддержала предлагаемые поправки. Делегация заявила, что предлагаемая поправка, касающаяся окончательного решения относительно статуса знака, может увеличить правовую неопределенность среди пользователей в том, что касается сферы охраны международной регистрации. Делегация заявила, что для того, чтобы обеспечить гибкие возможности и при этом избежать внесения изменений в

национальные информационные системы, в правило 19 следует включить возможность отправки информации о решениях после применения принципа «молчаливого принятия». Что касается предлагаемой поправки о прекращении действия, то полезным делегации показался вариант А. Делегация также поддержала предлагаемую дату вступления в силу, за исключением лишь предлагаемой поправки к правилу 21: по этому положению делегация предложила Международному бюро провести дальнейший анализ и представить рекомендацию относительно вступления в силу с учетом значительных процессуальных изменений, которые могут потребоваться на национальном уровне.

### ПРАВИЛО 3

22. Секретариат представил поправки к пункту (4)(b) правила 3, касающиеся внесения записи о назначении представителя в Международном бюро. Если ходатайство о внесении записи направлено через ведомство, то Международное бюро должно уведомить данное ведомство, а не ведомства указанных Договаривающихся сторон. Могут возникнуть ситуации, когда у ведомства указанной Договаривающейся стороны возникнет необходимость связаться с владельцем, например, чтобы сообщить ему, что для поддержания регистрации в силе необходимо выполнить требования через данное ведомство или что третья сторона начала процедуру аннулирования. Если в подобном случае у владельца нет местного адреса, то может оказаться полезной запись в Международном реестре о назначении представителя. Таким образом, предлагается внести поправки в правило 3(4)(b), в том числе предусмотреть направление ведомств указанным Договаривающимся сторонам уведомления о внесении записи о назначении представителя.

23. Делегация Мадагаскара поддержала предложение и заявила, что оно поможет ее ведомству в тех случаях, когда ему необходимо обратиться к представителю, например, в случае предварительных отказов, поскольку существующая нормативно-правовая база не предусматривает подобного механизма.

24. Делегация Республики Корея также поддержала предложение, заявив, что оно обеспечит всем заинтересованным сторонам ясность относительно представителей.

25. Делегация Республики Молдова указала на актуальность информации, предоставляемой посредством предлагаемой поправки, и поддержала ее.

26. Делегация Норвегии заявила, что, возможно, о назначении нового представителя не стоит уведомлять как об изменении имени и адреса текущего представителя, и предложила расширить предложение, чтобы охватить уведомление об изменении имени и адреса существующих представителей; это позволит указанным Договаривающимся сторонам получать обновленную информацию о представителях.

27. Представитель Международной ассоциации по товарным знакам (INTA) поддержал предложение и идею делегации Норвегии. Представитель INTA заметил, что в том случае, когда назначение представителя осуществляется в международной заявке, из совместного прочтения правил 14 и 32 можно понять, что информация о внесении о нем записи в Международный реестр публикуется; однако при назначении нового представителя или при внесении изменений в запись о назначенном представителе правило 32 не предусматривает публикацию данной информации; поскольку данная информация полезна не только ведомствам, но и третьим лицам, представитель INTA предложил предусмотреть публикацию информации о назначении нового представителя и о внесении изменений в запись о назначенном представителе.

28. Делегация Таджикистана поддержала предлагаемые поправки.
29. Представитель Французской ассоциации юристов-практиков в области товарных знаков и промышленных образцов (APRAM) считает, что необходимо уведомлять Договаривающиеся стороны о внесении записи о назначении представителя; следовательно, необходимо уведомлять и об удалении записи о представителе.
30. Секретариат высказался по вопросам, поднятым представителями INTA и APRAM. Секретариат видит целесообразность в предложении INTA о внесении поправок в правило 32. Что касается предложения APRAM относительно удаления и изменения записи о представителе, имя которого внесено в Международный реестр, то изменение записи о представителе будет охвачено действующим правилом 25; а что касается удаления существующих и внесения новых записей, то будет предусмотрена процедура для уведомления указанных Договаривающихся сторон.
31. Делегация Норвегии посчитала обоснованным то, что изменения будут подпадать под правило 25.
32. Представитель APRAM попросил разъяснить, каким образом правило 25 будет охватывать изменение имени и адреса представителя, а также широкое толкование относительно продления и аннулирования назначения представителя.
33. Председатель заключил, что Секретариат должен представить новую редакцию предложения относительно правил 3 и 25 (продолжение в пункте 224).

#### ПРАВИЛО 4

34. Секретариат представил предложение относительно правила 4(4) об исчислении сроков. Секретариат пояснил, что правило 4(4) предусматривает, что, если срок истекает в день, который для Международного бюро или соответствующего ведомства является нерабочим, данный срок истекает в первый последующий день, когда Международное бюро или соответствующее ведомство открыты. Предлагается внести поправки в пункт (4), чтобы он предусматривал также, что если срок истекает в день, в который в месте, где находится Международное бюро или соответствующее ведомство, доставка обычной почты не производится, то данный срок истекает в первый последующий день, когда доставка обычной почты возобновляется. Секретариат заметил, что это предложение принесет практическую пользу клиентам системы, ведомствам и Международному бюро, поскольку оно внесет ясность в отношении окончания того или иного срока.
35. Делегация Японии попросила пояснить, каким образом можно будет получить информацию о доставке почты в других странах, чтобы установить, когда истекают соответствующие сроки. Делегация попросила предоставить дальнейшие пояснения относительно спектра отправок, которые охватывает предлагаемое положение, в частности будет ли оно охватывать также отправления, адресованные ведомствам указанных Договаривающихся сторон, или же только отправления, адресованные Международному бюро.
36. Делегация Германии поинтересовалась, будет ли предлагаемое положение охватывать и другие ситуации, например, забастовки на почте.
37. Представитель INTA попросил предоставить пояснения относительно сроков, которые будут истекать при получении почтового отправления ведомством Договаривающейся стороны и которые предлагаемое положение будет охватывать. Представитель INTA напомнил, что в соответствии с Общей инструкцией, как правило, срок, касающийся какой-либо Договаривающейся стороны, будет исчисляться с даты отправки, а не с даты получения сообщения; есть сроки, исчисляемые с даты получения,

например, запросы на рассмотрение после предварительного отказа, однако, такие сроки регулируются национальным законодательством соответствующей указанной Договаривающейся стороны, а не Общей инструкцией.

38. Делегация Австралии отметила, что предложение потребует внесения поправок в ее национальные нормативные акты и, возможно, даже в закон о товарных знаках. Делегация заявила, что предлагаемая поправка, кажется, имеет широкую формулировку и, по ее мнению, не ограничивает применение положения лишь одним днем нарушения работы или лишь государственными праздниками. Делегация заявила, что ей интересно узнать точки зрения других участников Мадридской системы, а также есть ли другие способы достижения аналогичной цели. Делегации кажется, что рассматриваемую ситуацию, возможно, могло бы охватывать существующее правило 5, если внести в него такие поправки, чтобы оно применялось в отношении сроков для ведомств и для Международного бюро, несмотря на то, что для ведомств его применение может оказаться обременительным.

39. Секретариат пояснил предложение. Отвечая на вопрос делегации Японии, Секретариат пояснил, что Международное бюро получает информацию от ведомств в дни, когда они закрыты; такая информация публикуется и становится доступна в системах хранения и обработки данных Международного бюро. Далее Секретариат уточнил, что предложение должно решить вопрос с ситуациями, когда почтовое отправление не доставлено; изменения сути положения не предполагается. Предложение также должно охватить случаи наступления форс-мажорных обстоятельств, например землетрясений, когда у Договаривающихся сторон могут возникнуть проблемы с почтовой доставкой, и, таким образом, позволить избежать неблагоприятных последствий для владельцев. Секретариат заявил, что предусмотренные сроки — это сроки, указанные в Общей инструкции, а не национальные сроки, которые, как правило, регулируются национальным законодательством. Что касается вопроса делегации Австралии о поиске альтернативных способов достижения аналогичной цели, то Секретариат заявил, что открыт для их изучения.

40. Представитель INTA заявил, что форс-мажорные случаи, о которых говорит Секретариат, уже охвачены правилом 5 Общей инструкции. При необходимости можно будет рассмотреть возможность изменения правила 5. Представитель INTA повторил свой вопрос о сроках получения отправлений ведомствами, предусмотренных предлагаемой поправкой.

41. Делегация Японии повторно выразила озабоченность относительно трудности точного определения даты окончания сроков ведомствами на территории Договаривающихся сторон.

42. Делегация Германии обратила внимание на то, что забастовки и форс-мажорные ситуации уже предусмотрены в правиле 5 и поэтому предложение может дублировать форс-мажорные ситуации, но лишь применительно к почтовым службам. Делегация добавила, что предложение, как ей кажется, касается перебоев в работе почтовых служб, затрагивающих Международное бюро и, возможно, международные организации, но не ведомства Договаривающихся сторон. В заключение делегация заявила, что с высокой долей вероятности в предлагаемой поправке нет необходимости.

43. Секретариат пояснил, что предлагаемое измененное положение будет охватывать ответы, направляемые в Международное бюро владельцами, заявителями и ведомствами; в ответ на вопрос представителя INTA о сроках Секретариат привел пример предварительных отказов: в тех случаях, когда срок для выдачи отказа истекает в день, в который Международное бюро работает, а почтовая доставка не осуществляется, выгоду от предлагаемой поправки получит ведомство. Далее Секретариат заявил, что когда ведомству происхождения необходимо будет ответить на уведомление о несоответствии требованиям, ведомство также сможет извлечь выгоду из

предложения; срок, истекающий в день, в который Международное бюро работает, а почтовая доставка не осуществляется, будет продлен до возобновления почтовой доставки; в подобных ситуациях правило 5 не применяется.

44. Представитель INTA заявил, что не испытывает трудностей в том, что касается получения отправлений Международным бюро; для представителя INTA проблема заключается в том, что он не видит обстоятельств, при которых срок, предусмотренный Общей инструкцией, истекал бы на дату получения ведомством Договаривающейся стороны. Представитель INTA далее заявил, что если необходимо добиться абсолютной ясности, то в правиле 4 необходимо будет указать, что оно касается только отправленных почтой сообщений, поскольку тот факт, что в Швейцарии почтовая доставка не осуществляется 1 августа, никак не влияет на электронные сообщения. Представитель INTA подытожил, что необходимо будет указать, что предлагаемое правило касается только доставки обычной почты и что в четвертой строке необходимо удалить слова «или ведомство».

45. Секретариат предложил изменить формулировку предложения; поскольку слово «доставка», похоже, вызывает вопросы, его можно было бы заменить, например словом «работать»; тогда предложение имело бы следующую формулировку: «[...] или в день, в который обычная почта не работает в месте, где находится Международное бюро или соответствующее ведомство». Секретариат пояснил, что изменение формулировки позволит уточнить, что ведомство не может отправлять сообщения Международному бюро из-за того, что почтовая служба в определенный день не работает.

46. Председатель зачитал новую формулировку, предложенную Секретариатом: «Если срок истекает в день, который для Международного бюро или соответствующего Ведомства является нерабочим, или в день, в который не работает обычная почта в месте, где находится Международное бюро или данное Ведомство, этот срок, несмотря на пункты (1) - (3), истекает в первый последующий день, когда Международное бюро или соответствующее Ведомство открыты или когда возобновляет работу обычная почта».

47. Делегация Японии заявила, что ей необходимо проанализировать, соответствует ли новая формулировка ее национальным законам и нормативным актам; делегации также необходимо рассмотреть ее влияние на свои информационные системы и процедуры. Как следствие, делегация заявила, что не может принять новое предложение на текущей сессии Рабочей группы.

48. Председатель поинтересовался у делегации Японии, связана ли ее озабоченность с упоминанием ведомства в четвертой строке предложения; Председатель напомнила, что у представителя INTA также имеется вопрос относительно упоминания ведомства.

49. Делегация Японии подтвердила, что ее озабоченность связана с упоминанием ведомства.

50. Председатель поинтересовался у делегации Японии, развеет ли ее озабоченность удаление данного упоминания.

51. На вопрос Председателя делегация Японии ответила, что необходимо будет уточнить, что предложение применяется только в отношении Международного бюро.

52. Представитель CEIPi высказал мнение о том, что с точки зрения вопросов, поднятых делегацией Японии и представителями APRAM и INTA, предложение нельзя считать достаточно проработанным для вынесения на Ассамблею Мадридского союза. Необходимы дальнейшие анализ и консультации. Представитель CEIPi предложил отложить предложение на следующую сессию Рабочей группы.

53. Председатель поинтересовался у делегаций, устроит ли их новое предложение, в котором будет удалено указание на ведомство в четвертой строке, а слово «доставка» будет заменено словом «работать».

54. Делегация Германии заявила, что ее не устраивает тот факт, что в первой части положения упоминаются и Международное бюро и ведомство, а во второй части — только Международное бюро; по мнению делегации, это может привести к неверному толкованию, поскольку можно прийти к выводу о том, что к ведомствам применяется другой режим, если во второй части предложения о них нет никакого упоминания. В заключение делегация Германии заявила, что рекомендует Рабочей группе не принимать решение в ходе данной сессии.

55. Делегация Швейцарии заявила, что, поскольку возникли различные вопросы, в частности поднятые делегацией Японии и представителем INTA, она предпочитает отложить предложение до следующей сессии Рабочей группы.

56. В заключение Председатель заявил, что на будущей сессии Рабочей группы Секретариат должен представить новое предложение с учетом комментариев и вопросов, прозвучавших на заседании.

#### ПРАВИЛО 18TER

57. Секретариат представил предложение касательно окончательного решения относительно статуса знака в указанной Договаривающейся стороне. Секретариат обратился к пункту (4) правила 18ter, предусматривающему возможность направления последующих заявлений после направления заявления в соответствии с пунктом (2) или (3) того же положения; такие последующие заявления могут представлять собой решения, принятые самим ведомством или же судебным органом, например судом или апелляционной коллегией. Секретариат пояснил, что в том случае, когда решение принято судебным органом и влияет на охрану знака, ведомство должно уведомить об этом Международное бюро в той мере, в которой ведомству известно о таком решении; с этой целью ведомство сначала должно убедиться в том, что уже направило предварительный отказ с последующим заявлением в соответствии с правилом 18ter в отношении соответствующей международной регистрации. Если это действительно так, то о последнем решении ведомство могло бы уведомлять как о последующем решении в соответствии с правилом 18ter(4), а если это не так, но при этом ведомство, например, направило заявление о предоставлении охраны в соответствии с правилом 18ter(1) или применяется принцип «молчаливого принятия», то ведомство могло бы уведомлять о принятии такого решения, влияющего на объем охраны знака, как о признании регистрации недействительной в соответствии с правилом 19. Секретариат заявил, что предложение позволит направлять уведомление о последующем решении, независимо от предшествующей истории конкретной международной регистрации; это означает, что данное положение можно было бы применять и в том случае, когда было направлено заявление о предоставлении охраны в соответствии с правилом 18ter(1) или когда товарный знак считается охраняемым по принципу «молчаливого принятия». Единственная цель данного предложения — упростить порядок направления ведомствами в Международное бюро уведомления о любом последующем решении, затрагивающем объем охраны, а не предоставить ведомствам расширенные возможности для отказа.

58. Делегация Германии попросила пояснить преимущества предложения и заявила, что не понимает, каким образом оно упростит процедуры для ведомств; кроме того, предложение может повлиять на ИТ-процедуры на национальном уровне. Более того, связь между новым предлагаемым правилом и правилом 19 не ясна; похоже, что будет два способа для направления уведомления об одном и том же.



59. Делегация Республики Молдова видит положительные стороны в дальнейшем обсуждении предложения, поскольку оно будет применяться, например, в отношении случаев признания регистрации недействительной в связи с неиспользованием.

60. Делегация Российской Федерации обратилась к Секретариату с просьбой предоставить дальнейшие разъяснения относительно того, в каких случаях будет применяться правило 18ter(4). Делегация пояснила, что в Российской Федерации правило 18ter(4) применяется только в том случае, когда знак получил охрану на основании принятого ранее решения. Если положительное решение впоследствии было изменено в результате судебного иска, то в Российской Федерации будет применяться правило 19.

61. Представитель INTA согласился с делегациями, считающими, что предложение не должно вводить замену или альтернативу уведомлениям, предусмотренным правилом 19. Вместе с этим представитель INTA считает предложение полезным, поскольку могут быть и другие примеры последующих решений, влияющих на объем охраны, например уведомления от Ведомства интеллектуальной собственности Европейского союза (ВИСЕС) согласно статье 28 Положений о товарных знаках Европейского союза, запись о которых будет внесена в Международный реестр в русле реализации по аналогии правила 18ter(4).

62. Секретариат пояснил, что все чаще законодательство делегирует ведомствам полномочия на принятие решений, которые ранее принимались только судами; одни ведомства могут принимать решения об аннулировании регистрации в связи с неиспользованием, а другие ведомства не предусматривают срок для подачи возражений и могут принять решение о начале процедуры аннулирования по истечении определенного периода. Секретариат согласился с представителем INTA в том, что уведомления согласно статье 28 Положений о товарных знаках Европейского союза являются подходящим примером; однако рассматриваемое предложение не предполагает предоставление ведомствам новых возможностей для отказа в дополнение к уже имеющимся.

63. Представитель INTA заметил, что правило 19 касается признания регистрации недействительной, будь то административным органом или судом, и предложил дополнительную формулировку, опираясь на тот факт, что предложение внесено не в ущерб правилу 19, пояснив тем самым, что правило 18ter(4) не может быть использовано вместе с правилом 19.

64. Секретариат пояснил, что, невзирая на направление сообщения о последующем решении, в будущем могут быть приняты новые дальнейшие решения, а если направлено уведомление о признании регистрации недействительной, то обжалование невозможно. На практике так называемые решения «о признании регистрации недействительной в соответствии с правилом 19» поступают от ведомств и регистрируются в Международном реестре, а затем поступают сообщения о последующих решениях. Поэтому поправка в правило 18ter(4) могла бы помочь ведомствам расширить спектр возможных решений, сообщения о которых они будут направлять в Международное бюро.

65. Делегация Германии попросила предоставить дальнейшие разъяснения. Делегация пояснила, что после предоставления охраны в отношении знака правило 19 будет применяться при проведении какого-либо дальнейшего производства; делегация далее заявила, что предварительный отказ может привести к окончательному решению о полном или частичном отказе в охране знака. Любое последующее производство должно соответствовать правилу 19. Кроме того, делегация считает, что предложение не охватывает все возможные сценарии, поскольку предусматривает только заявления, указывающие товары и услуги, в отношении которых знак охраняется в соответствующей Договаривающейся стороне, в то время как в особенности в отношении аннулирования в

связи с неиспользованием обычно применяется полное признание регистрации недействительной, и такие случаи предложение не охватывает.

66. Делегация Российской Федерации выразила согласие с делегацией Германии и поинтересовалась, относится ли предложение к уведомлениям об аннулировании регистрации.

67. Делегация Черногории полностью поддержала аргументы, приведенные Секретариатом, и считает предложение прагматичным подходом к вопросу о необходимости уведомления ведомствами о соответствующих решениях.

68. Делегация Республики Молдова поинтересовалась, будет ли новое положение применяться в тех случаях, когда по ошибке было направлено заявление в соответствии с правилом 18ter(1) и охрану необходимо ограничить лишь частью соответствующих товаров и услуг.

69. Делегация Австрии разделяет озабоченность, выраженную делегациями Германии, Республики Молдова и Российской Федерации, и заметила, что пример с аннулированием регистрации в связи с неиспользованием не вписывается систематически в правило 18ter.

70. Делегация Беларуси пояснила, что ее ведомство не сможет применять правило 18ter(4), поскольку оно будет направлять либо заявления в соответствии с правилом 18ter(1) в отношении охраняемых знаков, либо предварительные отказы в соответствии с правилом 17, после которых направляются заявления в соответствии с правилом 18ter(2) или (3) и — в соответствующих случаях — решения, принятые апелляционной комиссией и верховным судом. А если ведомством допущена ошибка, то оно будет применять не правило 18ter, а процедуру для исправления ошибок. Когда дело касается неиспользования, то Беларусь направляет решение в соответствии с правилом 19. Вместе с этим делегация понимает, что предлагаемое измененное правило могло бы использоваться другими ведомствами, возможно, в тех случаях, когда вынесено решение апелляционным судом, а затем решение вынесено также верховным судом или аналогичным органом. Соответственно, делегация Беларуси поддержала предложение.

71. Секретариат уточнил, что в отношении окончательных решений, не подлежащих обжалованию, делегация Германии могла бы и далее придерживаться своей практики направления решений в соответствии с правилом 19. Секретариат отметил разнообразие нормативно-правовой базы Договаривающихся сторон и необходимость обеспечить их ведомствам возможность направлять уведомление об окончательном решении, принятом ведомством или судами; а последующие решение могли бы либо ограничивать, либо расширять охрану в соответствии с национальным законодательством. В ответ на вопрос делегации Республики Молдова относительно ошибок Секретариат пояснил, что предлагаемое положение не обеспечивает автоматически возможность направления последующего решения: такая возможность будет зависеть от национального законодательства; в соответствии с Общей инструкцией при внесении исправлений ведомства должны соблюдать установленные сроки, и цель предлагаемой поправки заключается не в расширении возможностей для отказа ведомствами в предоставлении охраны.

72. Делегация Германии попросила предоставить дальнейшие разъяснения относительно того, будет ли или нет предлагаемое новое положение применяться в случаях, когда после предоставления охраны регистрация товарного знака признается недействительной в связи с неиспользованием в отношении всех товаров и услуг.

73. Секретариат ответил, что этот вопрос должен решаться в соответствии с национальным законодательством.

74. Делегация Германии пояснила, что в соответствии с действующим правилом 18ter в последующих заявлениях должны указываться товары и услуги, в отношении которых знак охраняется. Поэтому делегация поинтересовалась, будет ли теперь возможно направить последующее заявление в соответствии с правилом 18ter(4) в том случае, когда знак более не охраняется в связи с аннулированием его регистрации в отношении всех товаров и услуг.
75. Секретариат уточнил, что правило 18ter(4) должно охватывать оба случая; расширение или ограничение охраны будет зависеть от национального законодательства; о полном аннулировании регистрации можно будет сообщать в соответствии с правилом 18ter(4); случаи полного отказа в охране, равно как и случаи предоставления охраны будут подпадать под предлагаемое положение.
76. Председатель пояснил, что предусмотренный предложением подход уже якобы включен в текущую формулировку рассматриваемого положения; реальный вопрос заключается в том, имеется ли необходимость в лучшей формулировке или нет.
77. Делегация Российской Федерации выразила удивление по поводу толкования правила 18ter(4); в принципе, решение должно касаться охраняемых товаров и услуг. Однако в случае неполного аннулирования регистрации уведомление об этом должно быть направлено в Международный реестр и, как кажется, правило 18ter(4) не применяется. Делегация согласилась, что и существующий текст правила 18ter(4), и новый текст могут быть истолкованы одинаково.
78. Делегация Кубы считает, что цель предложения заключается в том, чтобы упростить работу ведомств и обеспечить согласованность с национальным законодательством. Делегация обратилась к вопросу о возможных ошибках, поднятому делегацией Республики Молдова; в этом отношении и с практической точки зрения предложение могло бы способствовать принятию правильных решений соответствующими административными органами. В заключение делегация заявила, что, с практической точки зрения, рассматриваемое предложение полезно для ведомств.
79. Делегация Норвегии отметила, что цель предложения — дать ведомствам возможность уведомлять об изменениях, влияющих на охрану, на любом этапе в случае принятия решения относительно судьбы международной регистрации в данной указанной Договаривающейся стороне. Следовательно, предложение о расширении правила 18ter(4) на ситуации, когда в международной регистрации не отказано, позволяет ведомствам уведомлять о решениях, которые влияют на охрану, но не обязательно являются окончательными из-за возможности обжалования; такие случаи не подпадают под действие правила 19, поскольку оно касается случаев, когда возможность обжалования исчерпана. Поэтому делегация поддержала предложение.
80. Делегация Японии согласилась с обоснованием, приведенным делегацией Норвегии.
81. Делегация Колумбии поддержала предложение. Делегация пояснила, что предложение облегчает коммуникацию и регистрацию последующих решений, в том числе при направлении заявлений относительно охраны после отказа.
82. Делегация Китая попросила Секретариат предоставить больше исходной информации, поскольку она считает, что предложение повлечет за собой дополнительную неопределенность.
83. Представитель Японской ассоциации патентных поверенных (JПАА) поддержал предложение; представитель заявил, что предложение будет полезным, поскольку обеспечит внесение в Международном реестре и в ведомстве Договаривающейся

стороны владельца записи о последующих заявлениях, отражающих окончательный и верный объем охраны.

84. Секретариат выступил с дополнительным пояснением относительно значения предложения. Секретариат настоял на том, что предлагаемая поправка не должна обеспечивать ведомствам дополнительные возможности для направления предварительных отказов; по-прежнему применяются сроки, предусмотренные статьей 5 договоров; цель заключается в том, чтобы упростить ведомствам направление уведомления о последующем решении. Секретариат пояснил, что в соответствии с текущей формулировкой положения уведомление о последующем решении может быть направлено только в случае предварительного отказа с последующим принятием окончательного решения; однако некоторым ведомствам делегированы полномочия на принятие решений и в отношении аннулирования регистрации; если предполагается, что ведомство должно уведомлять о таком решении, то необходимо учитывать прежнюю историю конкретной международной регистрации, чтобы определить характер сообщения, направляемого в Международное бюро. Секретариат заявил, что в случае направления ведомством предварительного отказа с последующим окончательным решением уведомление могло бы представлять собой сообщение о последующем решении в соответствии с правилом 18ter(4), а в том случае, когда выдается только заявление о предоставлении охраны или когда решение направлено не было, ведомство должно обеспечить соблюдение соответствующего порядка и в конечном счете должно направить уведомление о признании регистрации недействительной в соответствии с правилом 19, и это решение не подлежит обжалованию. Рассматриваемое предложение упростит направление ведомствами уведомления о решении без необходимости пересматривать историю соответствующей международной регистрации.

85. Секретариат пояснил, что предложение было пересмотрено с целью включения в проект положения указания на принятие последующего решения ведомством или другим органом, а также формулировки «[...] без ущерба правилу 19»; таким образом, формулировка будет включать упоминание об указании статуса знака и — в соответствующих случаях — охраняемых товаров и услуг.

## ПРАВИЛО 21

86. Секретариат пояснил предложение относительно правила 21, касающегося замены; предложение подготовлено по результатам обсуждения, прошедшего на предыдущей сессии Рабочей группы, и включает дополнительные аспекты и изменения, предложенные делегациями и представителями. Теперь предложение предусматривает возможность для владельца направлять просьбу либо в соответствующее указанное ведомство напрямую, либо через Международное бюро. Секретариат указал, что для направления просьб через Международное бюро будет предусмотрен официальный бланк и что при направлении просьбы напрямую в ведомство соответствующее ведомство могло бы использовать особый официальный бланк; предложение предусматривает возможность замены международной регистрацией не одной, а нескольких национальных или региональных регистраций. Секретариат уточнил, что при направлении просьбы через Международное бюро оно просто перешлет ее в соответствующее указанное ведомство и сообщит об этом владельцу; Международное бюро не будет проводить проверку данной просьбы. Секретариат пояснил, что ведомство может осуществлять проверку поданных просьб для того, чтобы произвести отметку о международной регистрации, и это недвусмысленно указывает на то, что проверка просьбы в ведомстве не является обязательной процедурой; ведомство, которое произвело в своем реестре отметку о международной регистрации, уведомляет об этом Международное бюро; Международное бюро вносит запись о полученном уведомлении и информирует об этом владельца. Секретариат сообщил, что Международное бюро не будет изменять размер взимаемой им пошлины за работу. При этом Договаривающиеся стороны могут потребовать уплаты пошлины за подачу просьб о внесении записи в свои реестры; предлагаемый пункт (7) предусматривает порядок

установления размера данной пошлины посредством более простого процесса, нежели процесс установления размера индивидуальных пошлин; если данные пошлины будут взимать Международное бюро, то оно будет распределять их периодически, возможно, один-два раза в год. Секретариат указал, что предлагаемая процедура может повлечь за собой изменения в национальное законодательство, что потребует времени для внесения изменений в законы; кроме того, Международному бюро необходимо будет скорректировать свои финансовые процедуры с целью обеспечения возможности сбора пошлин, управления ими и их распределения; влияние этих аспектов требует дальнейшего анализа со стороны Международного бюро и Договаривающихся сторон. Следовательно, в документе предлагается провести обсуждение измененного правила 21 с целью достижения согласия относительно лежащих в его основе принципов и рассмотреть рекомендацию о принятии пункта (7) правила 21 на следующей сессии Рабочей группы.

87. Делегация Израиля поддержала предложение и признала удобство внесения записи о замене в рамках централизованного подхода; делегация считает взимание пошлин Международным бюро полезным аспектом предложения.

88. Делегация Новой Зеландии, в принципе, согласилась с новым предложением, которое она ранее поддержала. Делегация считает, что дополнительные аспекты и изменения являются положительными и должны усовершенствовать процедуру замены.

89. Делегация Соединенных Штатов Америки пояснила, что ее ведомство получает примерно 20-30 просьб о замене в год и поэтому замена не является существенной частью ее работы. Делегация заявила, что ее ведомство не отказывает в просьбе о расширении охраны при наличии идентичной в остальном национальной регистрации, поскольку в соответствии с национальным законодательством считается, что национальная регистрация и просьба о расширении охраны отличаются в достаточной мере. Делегация заявила, что просьбы о внесении отметки о замене рассматриваются после регистрации расширения охраны; за рассмотрение подобных просьб взимается пошлина; в тех случаях, когда охрана, в конечном счете, не предоставляется, пошлины за рассмотрение просьбы о внесении отметки не возвращаются. Что касается даты вступления замены в силу, то делегация заявила, что ей известно о различных точках зрения и о выраженной озабоченности относительно путаницы, возникающей в случае отказа в предоставлении охраны после обработки просьбы о внесении отметки; для решения этой проблемы делегация предложила изменить формулировку проекта правила 21(1), предусмотрев, чтобы владелец мог подавать в ведомство указанной Договаривающейся стороны просьбу произвести в своем реестре отметку о международной регистрации в соответствии со статьей 4(2) Соглашения или Протоколом с даты вступления в силу охраны знака.

90. Делегация Мадагаскара в целом выразила согласие с предложением.

91. Представитель INTA отметил, что новый текст предусматривает, что новый размер пошлины, рассчитанный на основе официального обменного курса Организации Объединенных Наций, вступает в силу сразу же после публикации; представитель INTA считает, что это может представлять проблему для находящихся в процессе рассмотрения просьб, в отношении которых применяется установленный ранее размер пошлины. Поэтому представитель предложил Международному бюро рассмотреть возможность предусмотреть трехмесячный срок перед вступлением в силу нового размера пошлины; в противном случае пользователи могут столкнуться с ненужными проблемами и трудностями. Что касается даты вступления в силу, то представитель INTA признал, что трудно найти единую дату, которая бы устроила каждую Договаривающуюся сторону. Представитель INTA напомнил, что на последней сессии Рабочей группы INTA предположила, что для заявителей было бы проще всего включить просьбу о замене в международную заявку, несмотря на то, что подобным решением могут быть довольны не все из указанных Договаривающихся сторон. Представитель

INTA предложил следующую формулировку предпоследней строки правила 21(1): вместо «в это ведомство [...]» текст должен гласить: «напрямую в это ведомство или через Международное бюро [...]», поскольку в любом случае просьба будет направлена в ведомство соответствующей Договаривающейся стороны, поэтому предложение «[...] напрямую в это ведомство или через Международное бюро [...]» пояснит, что, независимо от способа подачи, просьба, в конечном итоге, поступит в одно и то же место. Представитель INTA далее предложил ограничить указания в пункте 2(a)(v) датой регистрации и номером национальной или региональной регистрации и удалить указание на дату подачи и номер заявки, поскольку товарный знак уже зарегистрирован в соответствующей Договаривающейся стороне.

92. Представитель Ассоциации европейских владельцев товарных знаков (MARQUES) отметил, что некоторые из предложений, внесенных MARQUES, были включены, и поддержал рассматриваемое предложение.

93. Делегация Черногории попросила дать пояснение относительно охвата замеры и тому факту, что товары и услуги необязательно должны быть идентичными.

94. Делегация Колумбии также выразила озабоченность относительно вопроса об аналогичности, который может привести к возникновению трудностей при толковании охвата замены. Делегация заинтересовалась, как ведомства будут действовать на практике при определении аналогичности товаров и услуг.

95. Делегация Республики Корея поддержала предложение. Делегация считает, что предложение обеспечивает гибкость в отношении указания наименований товаров и услуг, перечисленных при национальной и международной регистрации, поскольку они необязательно должны быть идентичными. Вместе с этим делегация попросила уточнить понятие аналогичности.

96. В ответ на вопрос Председателя о том, каким образом Ведомство США по патентам и товарным знакам (ВПТЗ) будет обрабатывать просьбу о внесении отметки о замене в рамках предлагаемого правила, делегация Соединенных Штатов Америки пояснила, что потребуются изменение практики и, возможно, модификация информационных систем ведомства; делегация заявила, что это, возможно, потребует переходного периода, и что она готова проявить гибкость и отозвать свое предложение, поскольку данная проблема, похоже, не затрагивает другие делегации, получающее более существенное количество таких просьб, нежели ВПТЗ.

97. По просьбе делегации Австралии, которая захотела проверить структуру новой формулировки предложения, Председатель зачитал формулировку пункта (1) правила 21 с изменениями, предложенными представителем INTA.

98. Представитель CEIPi предложил писать ссылки на статьи 4(2) Соглашения и Протокола в единственном числе, поскольку применяться будет только один из указанных документов.

99. Председатель пояснил, что потребуются дальнейшее изменение формулировки, а также разделение длинного пункта, чтобы сделать его понятнее.

100. Делегация Германии, в принципе, поддержала новое предложение и добавила собственное предложение о том, что начиная с даты уведомления об указании владелец мог бы направить в ведомство указанной Договаривающейся стороны или через Международное бюро просьбу о том, чтобы это ведомство произвело в своем реестре отметку о международной регистрации в соответствии со статьей 4*bis*(2) Соглашения или Протокола.

101. Председатель пояснил, что предложение делегации Германии может вызвать некоторое сомнение относительно того, какой реестр считать соответствующим.
102. Председатель открыл обсуждение вопроса об удалении указания на дату подачи и номер заявки в пункте (2) правила 21.
103. Делегация Беларуси выразила сомнение относительно возможности удаления даты подачи, поскольку она определяет приоритетную дату.
104. Председатель напомнил, что рассматриваемый вопрос касается содержания просьбы о замене и указаний, необходимых для определения соответствующих регистраций; определение содержания данной просьбы не будет никак влиять на любое другое право.
105. Делегация Республики Молдова попросила разъяснить необязательный характер проверки просьбы ведомством.
106. Секретариат пояснил, что на последней сессии Рабочей группы было достигнуто согласие относительно того факта, что статьи договоров не предписывают обязательную проверку, хотя некоторые ведомства желают иметь возможность проверять просьбы; именно по этой причине предложение предусматривает такую возможность.
107. Делегация Норвегии отметила, что пункт (3) правила 21 содержит указание на пункт 2(a)(i)–(v), включая тем самым дату подачи и номер заявки.
108. Делегация Мадагаскара поинтересовалась, каким образом ведомство будет уведомлять владельца в том случае, когда замена не применяется.
109. Делегация Японии попросила предоставить пояснение относительно процедуры, применимой в том случае, когда ведомства указанных Договаривающихся сторон считают, что просьба о замене не может быть принята.
110. Секретариат напомнил, что на предыдущей сессии Рабочая группа обсуждала намного более подробное предложение, предусматривающее направление Международному бюро уведомлений, как в случае внесения отметки, так и в случае ее невнесения. По результатам анализа статьи 4 договоров был сделан вывод о том, что следует рассматривать только те случаи, когда отметка вносится. Предложение было упрощено соответствующим образом; это подразумевает, что будут случаи невнесения отметки и что возникает вопрос об информировании владельцев. Для решения этого вопроса было согласовано, что бланк замены должен предусматривать предоставление владельцем достаточных контактных данных. Секретариат далее уточнил, что ведомства должны иметь возможность либо связаться с владельцем напрямую, либо уведомить Международное бюро о том, что отметка не может быть внесена, чтобы Международное бюро могло передать эту информацию владельцу. Секретариат обратился к предложению относительно нового правила 23*bis*, предусматривающего возможность направления ведомственными определенными сообщениями Международному бюро, чтобы Международное бюро, в свою очередь, пересылало их владельцам; это вариант также можно было бы иметь в виду. Секретариат указал, что еще один вариант — вернуть содержащийся в предыдущем проекте пункт, предусматривающий сообщение ведомственными Международному бюро о случаях, когда они не вносят отметку в реестр.
111. Председатель сообщил делегациям о новом предложении, которое будет включать подпункт (3)(c), предусматривающее возможность уведомления ведомством, не внесшим отметку, Международного бюро, которое, в свою очередь, сообщит об этом владельцу.
112. Делегация Мадагаскара выразила согласие с новым предложением.

113. Делегация Германии согласилась с предложенным вариантом «может» и при этом попросила больше не усложнять рассматриваемое предложение.
114. Председатель предложил Секретариату пояснить пункт (5) правила 21, касающийся объема замены, в частности понятия аналогичности.
115. Секретариат предложил заменить слово «аналогичный» словом «включены»; соответственно, текст будет гласить: «[...] наименования товаров и услуг, перечисленных в национальной или региональной регистрации или регистрациях, должны быть включены в перечень товаров и услуг, фигурирующий в заменившей их международной регистрации».
116. Председатель заявил, что необходимо дальнейшее изменение текста; проект гласит: «[...] наименования товаров и услуг». Председатель заявил, что «наименования» следует удалить; соответственно, проект будет гласить: «[...] товары и услуги, перечисленные в национальной или региональной регистрации или регистрациях, должны быть включены в перечень товаров и услуг, фигурирующий в заменившей их международной регистрации».
117. Делегация Германии подняла вопрос о том, что будет, если международная регистрация содержит более широкий перечень товаров и услуг, а национальная регистрация охватывает лишь определенную его часть; в случае притязания на приоритет делегация считает, что более ранняя дата подачи должна применяться только к конкретным товарам, которые включены в более широкое указание.
118. Делегация Австралии предложила рассмотреть предложение Секретариата, чтобы снять озабоченность относительно соответствия между товарами и услугами, перечисленными в национальной либо региональной регистрации или в национальных либо региональных регистрациях, и товарами и услугами, перечисленными в заменившей их международной регистрации.
119. Председатель напомнил, что по результатам предшествующих обсуждений был сделан вывод об отсутствии необходимости в тождественности в строжайшем смысле слова между международной регистрацией и заменяемой национальной или региональной регистрацией. Председатель заявил, что предлагаемая формулировка, похоже, просто зеркально отражает статью 4*bis* Протокола и поэтому является избыточной; возможно, стоит рассмотреть удаление пункта (5) целиком.
120. Делегация Республики Молдова согласилась с предложением Председателя.
121. Представитель CEIPi считает, что пункт (5) является лишним и, возможно, противоречит самой статье, поэтому его будет лучше опустить.
122. Делегация Дании также поддержала удаление пункта (5).
123. Председатель открыл обсуждение пункта (6) правила 21.
124. Делегация Колумбии поинтересовалась у Секретариата относительно возможного аннулирования национальных регистраций и его последствий или же о возможном оставлении национальных регистраций в силе.
125. Секретариат пояснил, что аннулирования *ex officio* происходить не должно; любое аннулирование ранее приобретенных прав должно осуществляться по решению владельца, который может быть заинтересован в продлении национальной регистрации до момента предоставления указанным ведомством охраны в рамках Мадридской системы.



126. Председатель предложил Секретариату ответить на вопрос о пошлинах.

127. Секретариат пояснил, что, поскольку некоторые Договаривающиеся стороны требуют уплаты пошлины за внесение отметки, предложение предполагает возможность выбора, чтобы взиманием пошлины от их имени занималось Международное бюро; в соответствии с предлагаемой процедурой, договаривающиеся стороны должны указать размер пошлины либо в швейцарских франках, либо в местной валюте, при этом конвертацию в швейцарские франки выполняет Международное бюро. Информация о размере пошлины будет опубликована на сайте ВОИС. Далее Секретариат заявил, что в предложении содержится процедура конверсии пошлин, которая будет проще, нежели существующая процедура для индивидуальных пошлин; Договаривающиеся стороны сами должны будут отслеживать возможные колебания валютных курсов и обращаться в Международное бюро с просьбой о публикации нового размера пошлин в швейцарских франках или указывать Международному бюро сумму в местной валюте для конвертации. В соответствии с предложением представителя INTA, в интересах пользователей данная процедура будет предусматривать достаточный период до вступления в силу новых размеров пошлин. Секретариат предложил делегациям выступить с комментариями по основным вопросам об определении размера пошлин, о сборе и распределении пошлин.

128. Делегация Мадагаскара сообщила, что ее ведомство требует уплаты пошлины, и полностью согласилась с предложением. Далее делегация сообщила, что уплата пошлины является требованием для рассмотрения просьбы и внесения отметки о замене.

129. Председатель поинтересовался у делегации Мадагаскара, достаточно ли направления в ведомство уведомления об уплате пошлины для того, чтобы гарантировать внесение ведомством отметки в реестр.

130. Делегация Мадагаскара ответила утвердительно, поскольку без уплаты пошлины просьба не будет принята.

131. Делегация Германии поинтересовалась, когда вступит в силу новое правило 21.

132. Председатель уточнил, что цель обсуждения — достижение согласия относительно принципов замены; кроме того, вопрос о пошлинах будет рассмотрен повторно на следующей сессии, где, если положение будет согласовано, необходимо будет принять решение о вступлении в силу.

133. Делегация Германии отметила, что в документе отложенное вступление в силу относится только к пошлинам, а не ко всему правилу 21; в противном случае вступление в силу предусмотрено 1 ноября 2017 г. Делегация пояснила, что предложение влечет за собой серьезные процессуальные изменения для Германии, а также затрагивает информационные системы; если предложение будет одобрено на следующей сессии Ассамблеи, то не останется достаточно времени на реализацию требуемых изменений.

134. Председатель уточнил, что на текущей сессии необходимо достичь лишь принципиального согласия относительно предлагаемой процедуры; на следующем заседании обсуждение пункта (7) правила 21, а также вопроса о вступлении в силу правила в целом продолжится.

135. Делегация Германии выразила удовлетворенность пояснением и обратилась с просьбой о том, чтобы в резюме Председателя было указано, что правило 21 не вступает в силу 1 ноября 2017 г.

136. Делегация Японии заявила, что предложение может затронуть информационную систему и процедуры ее ведомства и что Международное бюро должно иметь это в виду, предлагая дату вступления в силу.
137. Делегация Кубы обратилась к охвату замены и отметила связь между понятием аналогичности товаров и услуг, что широко обсуждалось на предыдущих сессиях Рабочей группы.
138. Председатель сообщил делегации Кубы, что Секретариат рассмотрит этот вопрос и, возможно, включит результат предыдущих обсуждений в следующее предложение.
139. Делегация Швейцарии заметила, что в пункте (v) информация относительно даты и номера регистрации была удалена из версии на английском языке, но при этом была оставлена в версии на французском языке.
140. Председатель подтвердил согласие удалить указание на дату и номер регистрации.
141. Делегация Германии поинтересовалась, должен ли пункт (v) быть удален из проекта по результатам предшествующего обсуждения.
142. Председатель напомнил комментарий делегации Кубы о необходимости учитывать прошедшие ранее обсуждения по данному вопросу, а также вывод о том, что Секретариат должен пересмотреть данный вопрос в целях адаптации текста соответствующим образом к следующей сессии Рабочей группы.
143. Делегация Беларуси отметила необходимость пересмотреть вопрос об удалении указания на дату подачи и номер заявки, поскольку это будет означать, что данная информация не будет указана в Международном реестре; как следствие, будет отсутствовать приоритетная дата товарного знака.
144. Делегация Кубы заметила, что в пункте (2)(a)(i) упоминается номер международной регистрации, в то время как в пункте (v) номер международной регистрации повторно не упоминается. Делегация уточнила, что в своем комментарии, сделанном в ходе предыдущего обсуждения предложения, она высказалась по поводу связи между пунктами (2)(a)(iv) и (5).
145. По вопросу о необходимости включения даты подачи заявки и номера национальной или региональной регистрации или регистраций, подлежащих замене, делегация Российской Федерации уточнила, что номер регистрации необходим. Далее делегация заявила, что применительно к дате приоритетной регистрации актуальными будут дата подачи заявки и номер, поскольку они помогают определить дату приоритета национальной или региональной регистрации; делегация считает, что их необходимо оставить в новом проекте.
146. Делегация Беларуси пояснила необходимость сохранения даты и номера заявки, что обеспечит соответствие информации, о которой в соответствии с пунктом (3)(b) ведомство должно уведомлять Международное бюро после проведения проверки.
147. Делегация Норвегии поддержала точки зрения, выраженные делегациями Беларуси и Российской Федерации. Делегация считает важным включение по меньшей мере даты подачи заявки в уведомление, направляемое ведомством Международному бюро, а также необходимым его указание в Международном реестре.
148. Делегация Алжира поддержала включение даты и номера заявки.

149. В заключение Председатель заявил, что достигнуто согласие относительно обратного включения указания на дату подачи и номер заявки, и напомнил, что на следующей сессии Рабочей группы Секретариат представит новое предложение, содержащее пересмотренные формулировки пунктов (5) и (7).

150. Делегация Германии напомнила, что на следующей сессии Рабочая группа должна сконцентрироваться на пунктах (5) и (7), а также на дате вступления в силу измененного положения.

## ПРАВИЛО 22

151. Секретариат представил два предложения о внесении поправок в правило 22: первое предложение (вариант А) заключается в удалении пункта 1(b), а второе (вариант В) — во внесении поправок в пункт 2(b). Секретариат пояснил, что в соответствии с пунктом 1(b) если судебное разбирательство или процедура начаты до истечения пятилетнего срока, но до истечения этого срока не завершились принятием окончательного решения, отзывом или отказом, то ведомство происхождения, когда оно осведомлено об этом, уведомляет об этом Международное бюро, которое вносит запись о таком уведомлении и пересылает копию уведомления ведомствам указанных Договаривающихся сторон и владельцу. Далее Секретариат пояснил, что если данные разбирательства или процедуры не приведут к принятию решения о прекращении действия, соответствующая информация остается в Международном реестре, поскольку ведомство не обязано отзываться данную информацию; таким образом, владельцы международных регистраций могут столкнуться с трудностями при осуществлении своих прав, например, на передачу международных регистраций, поскольку информация в Международном реестре будет указывать на наличие незавершенных разбирательств, которые могут привести к аннулированию их прав. Секретариат отметил, что предложение об удалении пункта 1(b) улучшит текущую ситуацию за счет того, что ведомства будут обязаны направлять уведомления и смогут требовать аннулирования международной регистрации только после прекращения действия базового знака на основании окончательного решения. Предложение также может уменьшить рабочую нагрузку на ведомства Договаривающихся сторон и на Международное бюро, поскольку они не будут обязаны направлять уведомления и вносить записи в Международный реестр в отношении неокончательных решений, касающихся судьбы базового знака. Вместе с этим в качестве альтернативы при наличии желания оставить в Международном реестре информацию относительно ведущихся разбирательств, которые могут привести к прекращению действия базового знака, Рабочая группа может выступить за сохранение пункта 1(b); в таком случае в целях уменьшения неопределенности для владельца пункт 1(c) можно изменить таким образом, чтобы от ведомств требовалось направлять уведомление также и в том случае, когда окончательное решение не приводит к прекращению действия базового знака.

152. Делегация Японии отдала предпочтение варианту В в целях обеспечения юридической предсказуемости.

153. Делегация Норвегии напомнила, что, по ее мнению, принцип зависимости отрицательно влияет на юридическую определенность. Далее делегация напомнила, что она поддержала предложения, которые будут способствовать уменьшению неопределенности за счет предоставления информации о ведущихся разбирательствах и об их окончательных результатах, которая является ценной для владельцев и третьих лиц; информация о ведущихся разбирательствах, которые могут поставить под угрозу охрану во многих юрисдикциях, лучше, чем отсутствие какой-либо информации; в конечном счете прекращение действия регистрации в меньшей степени будет сюрпризом. Следовательно, делегация поддержала предложение о сохранении пункта 1(b) правила 22 и о внесении поправок в пункт 1(c).

154. Делегация Германии заявила, что отдает предпочтение варианту А, поскольку он уменьшает юридическую неопределенность. Делегация заявила, что ее ведомство направляет уведомления только об окончательных решениях, а не о ведущихся и незавершенных разбирательствах, и указала, что данное решение также является наиболее практичным для владельцев, поскольку позволяет им безопасным образом управлять портфелем товарных знаков, например, в целях передачи знаков. Далее делегация заявила, что только уведомления об окончательных решениях может гарантировать определенность и надежность информации в реестре.

155. Делегация Франции поддержала вариант А и пояснения делегации Германии; этот вариант упростит работу ведомств и Международного бюро за счет того, что позволит Договаривающимся сторонам направлять уведомление о прекращении действия регистрации после того, как ведомству станет известно окончательное решение.

156. Делегация Дании отдала предпочтение варианту А, поскольку считает его самым практичным решением.

157. Делегация Италии выступила за вариант А. Делегация указала, что неокончательные решения могут создать путаницу и риски для владельцев; в целях обеспечения ясности и простоты следует вносить записи только об окончательных решениях.

158. Делегация Соединенных Штатов Америки считает, что вариант А приведет к потере прозрачности, и поэтому поддержала вариант В.

159. Делегация Австралии заявила, что выступает за прозрачность, и считает предпочтительным иметь более полную и своевременную информацию; поэтому делегация поддержала вариант В.

160. Делегация Новой Зеландии считает, что, как отметили предыдущие делегации, вариант В кажется предпочтительным выбором, если необходимо добиться прозрачности.

161. Делегация Республики Корея поддержала вариант В на том основании, что он повысит юридическую определенность и прозрачность за счет направления уведомления о судебных разбирательствах и процедурах после их завершения. Далее делегация заявила, что ведомства происхождения должны уведомлять Международное бюро о решениях немедленно.

162. Делегация Колумбии поддержала вариант В в целях обеспечения прозрачности.

163. Делегация Черногории выступила за вариант В, поскольку считает его и прагматичным, и прозрачным.

164. Делегация Российской Федерации поддержала вариант А; делегация считает этот вариант более понятным и более точным, в то время как вариант В усложнит удовлетворительное использование Мадридской системы.

165. Делегация Мексики поддержала вариант А, который она считает более простым; делегация заявила, что уведомления о неокончательных решениях способствуют возникновению путаницы.

166. Делегация Чешской Республики выразила поддержку варианту А, поскольку он увеличивает определенность, благодаря окончательному решению.

167. Делегация Испании поддержала вариант А.

168. Представитель MARQUES считает целесообразным дальнейшее размышление, при этом он также считает, что владельцы должны быть заинтересованы в наличии всей релевантной информации, и поэтому он поддержал вариант В.

169. Представитель Японской ассоциации патентных поверенных (JПАА) также поддержал вариант В, поскольку он повысит юридическую определенность и прозрачность международных регистраций за счет предоставления информации о текущем статусе знака и поможет в прогнозировании изменения данного статуса.

170. Представитель APRAM выступил за вариант В, поскольку он обеспечивает больше информации, особенно учитывая тот факт, что в силу языковых причин не всегда легко ознакомиться с информацией, хранящейся в базах данных ведомств происхождения, равно как и с информацией в Международном реестре.

171. Делегация Кубы выступила за вариант В.

172. Делегация Чешской Республики заявила, что в ходе дальнейшего размышления она пришла к заключению о том, что лучше будет иметь полную информацию об изменении статуса соответствующего знака. Вместе с этим делегация отметила, что некоторые ведомства не готовы своевременно предоставлять Международному бюро информацию, поскольку ведомства не получают данную информацию вовремя; делегация заинтересовалась, возможно ли выработать вариант С.

173. Делегация Африканской организации интеллектуальной собственности (АОИС) считает, что вариант В обеспечивает большую безопасность для правообладателей и пользователей; вместе с этим, как указала делегация Чешской Республики, существует проблема с передачей информации: АОИС насчитывает 17 государств-членов, и анализ действительности прав собственности иногда означает проведение разбирательств в судах государств-членов; иногда этот факт затрудняет получение информации о решениях, принятых государствами-членами. Вместе с этим делегация считает, что вариант В обеспечивает оптимальные гарантии.

174. Делегация Италии заметила, что система должна быть удобной для пользователей, поэтому следует учитывать их мнения. Делегация также считает полезными замечания делегации АОИС: вариант В не обеспечит гармонизированный подход. Соответственно, делегация считает, что вариант А обеспечивает лучшее из возможных решений за счет направления уведомления об окончательном решении.

175. Делегация Германии напомнила, что в том, что касается решений, принимаемых за пределами ведомства, ведомство будет знать только об окончательном решении. Ведомство получает информацию лишь об окончательных судебных решениях, поэтому юридическая определенность будет выше, если направлять уведомление об окончательном решении. При этом делегация заявила, что для обеспечения надлежащей юридической определенности необходимо обо всех окончательных решениях уведомлять Международное бюро.

176. Делегация Республики Молдова считает, что вариант А может оказаться более интересным для ведомств с точки зрения ясности предоставляемой информации, в то время как для пользователей предпочтительным может стать вариант В, поскольку он предусматривает предоставление полной информации.

177. Представитель APRAM заявил, что, будучи организацией пользователей, APRAM не ищет определенности в информации, содержащейся в Международном реестре; она ищет информацию об изменении статуса базового знака, которую можно использовать для установления ситуации с данным знаком на национальном уровне, вместо того, чтобы получать информацию лишь по окончании разбирательства, начатого, возможно, несколько лет назад; именно поэтому представитель по-прежнему считает, что лучший вариант — наличие максимально возможного количества информации.

178. Секретариат напомнил комментарий делегации Республики Молдова и заявил, что пользователи, как правило, осведомлены о различных сделках, проводимых в рамках системы; долгосрочной целью должно стать предоставление подробной информации об операциях, осуществляемых в Договаривающихся сторонах. Секретариат считает, что наличие более подробной информации, пусть даже изначально и неполной, соответствует данному подходу.

179. Председатель напомнил, что цель предложения — обеспечить, чтобы в том случае, когда Международное бюро получило уведомление о данном разбирательстве, оно было проинформировано и о результате данного разбирательства, даже когда его результат не затрагивает базовый знак и международную регистрацию. Председатель напомнил о том, что подробная информация представляет интерес для пользователей, и предложил пересмотреть вариант В, чтобы учесть интересы пользователей и при этом облегчить работу Ведомств; с этой целью Председатель предложил внести поправки в пункт (с) правила 22, включив в него возможность уведомления Международного бюро владельцами. Председатель пояснил, что любая неверная информация, предоставленная владельцами, в конечном итоге будет исправлена ведомством после вынесения окончательного решения.

180. Делегация Кубы выразила согласие с идеей Председателя. Далее делегация предложила добавить обязательство ведомства направлять информацию об окончательном решении, не приведшем к прекращению действия базового знака, что позволит устранить любую возможную неопределенность.

181. Представитель MARQUES поддержал предложение Председателя. Представитель считает, что оно обеспечит наличие полной информации.

182. Делегация Ганы заявила, что, хотя изначально делегация поддерживала вариант В, она может поддержать предложение Председателя, поскольку оно, как кажется, соответствует интересам пользователей.

183. Представитель INTA считает, что предложение Председателя может создать проблему для некоторых операторов системы, не желающих, чтобы непроверенная компетентным органом информация включалась в Международный реестр. Представитель предложил переформулировать последнее предложение пункта (с), чтобы предусмотреть необходимость уведомления ведомством происхождения Международного бюро при получении информации от компетентного органа соответствующей страны или от заинтересованной стороны; подобным образом информация будет поступать от ведомства происхождения.

184. Председатель предложил обратиться к статье 6 Мадридского соглашения, которая предусматривает возможность для владельца обратиться в ведомство с просьбой о направлении информации о результате судебного разбирательства в Международное бюро; Председатель предложил двигаться в этом направлении и предусмотреть ситуацию, когда ведомство происхождения по просьбе владельца должно уведомить Международное бюро. Председатель пояснил, что владельцы должны будут информировать ведомства о том, что разбирательства завершились и никак не повлияли на международную регистрацию; затем у ведомств будет возможность ознакомиться с окончательным решением и убедиться, что оно действительно не влияет на международную регистрацию, с последующим направлением соответствующей информации в Международное бюро.

185. Делегация Италии поддержала предложение Председателя.

186. Делегация Германии попросила предоставить разъяснения относительно формулировки и уточнить, должны ли ведомства уведомлять Международное бюро в том случае, когда от владельца не было получено никакой информации.

187. Председатель уточнил, что его предложение заключается в добавлении дополнительной возможности для направления уведомления ведомством по просьбе владельца.

188. Делегация Беларуси поддержала вариант В, поскольку считает, что формулировка, предложенная Председателем, может привести к возникновению вопросов, по крайней мере в ее стране. Делегация пояснила, что юрисдикцией в отношении дел по вопросам интеллектуальной собственности обладает верховный суд; после вынесения решения по делу суд уведомляет ведомство. Следовательно, лучше всего сформулировать предложение в качестве необязательного варианта, указав, что в случае уведомления ведомства происхождения владельцем оно должно немедленно направить соответствующее уведомление в Международное бюро.

189. Представитель INTA предложил формулировку, в соответствии с которой ведомство происхождения — по собственной инициативе или по просьбе владельца — должно направлять соответствующее уведомление в Международное бюро.

190. Делегация Беларуси заявила, что указание на наличие у ведомства соответствующей информации является неотъемлемым элементом предлагаемого положения.

191. Делегация Алжира поддержала вариант В. Делегация пояснила, что предпочитаемый ею вариант обеспечивает большую ясность относительно статуса знака, а также доступ к информации о полной истории знака с самого начала и до конца. Делегация также поддержала предложение Председателя относительно просьбы владельца, но при этом поинтересовалась, будет ли предусмотрен какой-то срок для предоставления владельцем соответствующей информации.

192. Председатель ответил на вопрос делегации Алжира и в качестве примера привел судебные разбирательства, которые допускают подачу апелляций и могут длиться годами. Председатель подтвердил трудность с введением сроков; можно включить только указание на тот факт, что должно быть направлено своевременное уведомление.

193. Представитель MARQUES заявил, что от введения сроков не будет пользы, и заметил, что информация актуальна не только для владельцев, но и для третьих лиц; таким образом, доступность информации для всех заинтересованных сторон является важнейшим элементом обсуждения.

194. Делегация Антигуа и Барбуда поддержала вариант В в представленном виде.

195. Делегация Германии попросила уточнить, относится ли дополнительная формулировка только к тем ситуациям, когда решение не затрагивает охрану международной регистрации, поскольку о других решениях необходимо уведомлять Международное бюро.

196. Председатель подтвердил толкование делегации Германии.

197. Представитель INTA заявил, что владельцы заинтересованы в первую очередь, при этом упоминание заинтересованных сторон связано с тем фактом, что могут быть и другие лица, заинтересованные во внесении записи о соответствующей информации в Международный реестр, например лицензиаты.

198. Делегация Беларуси заявила, что первоначальное предложение могло бы охватить все случаи, поскольку ведомство происхождения будет предпринимать действия при наличии соответствующей информации, независимо от того, как она была получена — от лицензиата, владельца или суда.

199. В заключение Председатель заявил, что возражений против варианта В с предлагаемыми поправками нет и поэтому Международное бюро должно предложить соответствующий текст.

200. Секретариат представил второе предложение, касающееся внесения поправки в пункт 2(b) правила 22: Предлагаемая поправка должна уточнить, что прекращение действия базового знака будет затрагивать не только исходную международную регистрацию, но и любую международную регистрацию, являющуюся следствием частичного изменения владельца, запись о котором внесена в соответствии с международной регистрацией, указанной в уведомлении о прекращении действия, и те регистрации, которые являются следствием их слияния.

201. Делегация Дании поддержала предлагаемую поправку.

202. Делегация Швейцарии также поддержала предлагаемую поправку.

203. Делегация Чешской Республики также поддержала предложение.

204. Представитель INTA поддержал предложение. Представитель заметил, что выражение «аналогичным образом» может привести к двусмысленности, поскольку если частичное изменение владельца затрагивает лишь некоторые из товаров и услуг, включенных в международную регистрацию, в соответствии с разделом 16(b) Административной инструкции эти товары и услуги аннулируются в исходной международной регистрации. Представитель INTA предложил заменить слова «аналогичным образом» словами «в применимой мере».

205. Председатель принял предложение представителя INTA.

#### ПРЕДЛАГАЕМОЕ НОВОЕ ПРАВИЛО 23BIS

206. Председатель представил предлагаемое новое правило 23bis; предложение подготовлено по результатам последней сессии Рабочей группы, на которой некоторые ведомства сообщили, что не имеют доступных механизмов для направления отдельных сообщений иностранным владельцам-нерезидентам, которые не указали адрес для переписки в своей стране и не назначили местного представителя. Секретариат пояснил, что для того, чтобы помочь ведомствам, новое предлагаемое правило 23bis позволит указанным ведомствам передавать сообщения через Международное бюро. При получении таких сообщений Международное бюро не будет проверять его содержание и



не будет вносить запись о нем в Международный реестр, а просто перешлет соответствующее сообщение владельцу или представителю, имя которого внесено в Международный реестр.

207. Делегация Израиля сообщила, что израильское законодательство не разрешает отправлять сообщения напрямую владельцам-нерезидентам и поэтому данное предложение является полезным, поскольку позволяет поддерживать связь с владельцами, которые еще не назначили представителя в Израиле.

208. Делегация Мексики поддержала предложение, поскольку мексиканское законодательство также не предусматривает возможности для поддержания связи с владельцами.

209. Делегация Республики Молдова поддержала предложение.

210. Делегация Японии поддержала предложение и попросила уточнить, будут ли эти механизмы коммуникации включать электронную почту, обычную почту или оба варианта.

211. Секретариат пояснил, что потребуются дальнейшее обсуждение этого вопроса с ведомствами, а также анализ реализации с участием соответствующих информационных и операционных подразделений Международного бюро. При этом Секретариат уточнил, что предпочтительным вариантом является электронная коммуникация.

212. Делегация Кубы поддержала предложение и указала, что электронная коммуникация не должна исключать использование других средств, например обычной почты и факса.

213. Секретариат заявил, что, хотя целью в среднесрочной и долгосрочной перспективе является электронная коммуникация, он обеспечит, чтобы страны, нуждающиеся в использовании других средств связи, также получали требуемую информацию.

214. Делегация Кении выразила озабоченность относительно пункта (1) предлагаемого положения в той части, в которой в нем упоминается законодательство Договаривающейся стороны; делегация поинтересовалась, включены ли в предложение иные ситуации, помимо тех, когда коммуникация невозможно из-за законодательства Договаривающейся стороны.

215. Председатель уточнил, что предложение охватывает только ситуации, когда законодательство указанной Договаривающейся стороны не позволяет ведомству осуществлять коммуникацию напрямую с владельцем.

216. Делегация Италии поддержала предложение и электронную коммуникацию. Делегация поинтересовалась, следует ли направлять сообщение компетентной группе экспертов по рассмотрению заявок в рамках Мадридской системы или же адресат будет определяться темой сообщения.

217. Председатель пояснил, что вопрос делегации Италии будет рассмотрен после того, как будет принят проект правила.

#### ПРАВИЛО 27 И РАЗДЕЛ 16 АДМИНИСТРАТИВНОЙ ИНСТРУКЦИИ

218. Секретариат пояснил, что пункт (2) правила 27, предусматривающий оформление новой международной регистрации после внесения записи о частичном изменении владельца, а также устанавливающий порядок нумерации такой регистрации, был удален 1 апреля 2002 г.; затем это правило стало разделом 16 Административной инструкции. Секретариат заявил, что, хотя вопрос нумерации международных регистраций логичнее рассматривать в Административной инструкции, все положения, касающиеся создания

новых международных регистраций и слияния таких регистраций, должны быть исчерпывающим образом представлены в Общей инструкции. Секретариат пояснил, что предлагаемое новое правило 27(2) предусматривает повторное введение оформления новой международной регистрации после внесения записи о частичном изменении владельца, а в раздел 16 Административной инструкции будут внесены поправки исключительно для урегулирования вопроса нумерации международной регистрации.

219. Представитель INTA заметил, что значительная часть раздела 16 Административной инструкции была перенесена в правило 27, и попросил Секретариат пояснить изменения, внесенные в формулировку в связи с этим переносом, и их возможные последствия, поскольку пункт (b) раздела 16 в текущей редакции гласит: «[...] любая переуступленная или переданная иным образом часть аннулируется под номером вышеуказанной международной регистрации и записывается в качестве отдельной международной регистрации», а предложение, как отметил представитель, гласит: «[...] выделяется».

220. Секретариат пояснил, что слово «аннулируется» заменено словом «выделяется» не для того, чтобы изменить суть положения, а лишь для того, чтобы попытаться избежать использования слова «аннулируется», поскольку в рамках Мадридской системы оно имеет весьма специфическое значение.

221. Представитель INTA далее поинтересовался, верно ли его понимание, что в исходной регистрации выделенные товары и услуги более не будут указаны, поскольку они будут удалены или выделены из исходной регистрации.

222. Председатель подтвердил предположение представителя INTA.

223. Делегация Германии согласилась с представителем INTA в том, что «выделять» не является подходящим юридическим термином; его значение непонятно делегации, которая заметила, что, возможно, лучше использовать выражение «исключается из международной регистрации, и запись о ней вносится как отдельная международная регистрация».

224. Председатель предложил заменить слово «выделяется» словом «исключается». Делегации приняли данное предложение Председателя, а также остальную часть его предложения.

## ПРАВИЛО 32

225. Секретариат пояснил предлагаемую поправку в правило 32(3); предложение предусматривает публикацию *Бюллетеня ВОИС по международным знакам* («Бюллетень») на сайте ВОИС. Секретариат заявил, что существующий формат Бюллетеня в будущем может измениться и что Бюллетень может публиковаться таким образом, чтобы в большей мере использовать имеющиеся технологии; чтобы предусмотреть такую возможность, предлагается изменить правило 32(3) и просто указать, что Бюллетень должен публиковаться на сайте ВОИС.

## НОВАЯ РЕДАКЦИЯ ПРЕДЛАГАЕМЫХ ПРАВИЛ 3 И 25

226. Председатель открыл обсуждение новой редакции предлагаемых правил 3 и 25.

227. Секретариат напомнил, что в правило 3(4) было внесено незначительное изменение, в соответствии с которым Международное бюро информирует о записи, упомянутой в подпункте (a), как заявителя или владельца, так и, в последнем случае, ведомства указанных Договаривающихся сторон, а также представителя. Секретариат указал, что новый пункт 6(f) предусматривает необходимость уведомления об аннулировании записи о представителе также ведомств указанных Договаривающихся

сторон. Затем Секретариат сообщил, что всегда считалось, что любое изменение записи о представителе подпадает под действие правила 25, и, фактически, бланк MM10 также ссылается на правило 25; поэтому предлагается прямо указать в правиле 25 изменение наименования и адреса представителя.

228. Делегация АОИС заявила, что формулировка подпункта (6)(f) правила 3 в версии на французском языке является неверной.

229. Делегация Швейцарии заметила, что перевод пункта (iv) правила 32(1) является неверным с языковой точки зрения.

230. Затем Секретариат представил дополнительную поправку в правило 32(1)(xiii), предусматривающую введение публикации записей о назначении представителя владельца, о котором сообщено в соответствии с правилом 3(2)(b), и об аннулированиях, которые осуществлены по просьбе владельца или представителя владельца в соответствии с правилом 3(6)(a).

231. Делегация Швейцарии указала на незначительную проблему, касающуюся пункта (xiii) правила 32(1), поскольку в версии на французском языке присутствует некоторое несоответствие.

232. Представитель INTA указал, что запись о представителях вносится после того, как Международное бюро убедится, что назначение не нарушает установленных требований, поэтому представитель INTA предложил увязать записи о назначении представителя, о которых идет речь в пункте (xiii), с правилом 3(4), а не с правилом 3(2).

233. Секретариат пояснил, что указание на правило 3(2) или, если говорить точнее, на правило 3(2)(b) обосновано тем фактом, что публикация касается назначения представителя, полученного в отдельном сообщении.

234. Затем Секретариат представил измененную редакцию проекта правила 18ter(4), которая гласит: «Если уведомление о предварительном отказе не было направлено в срок, установленный в статье 5(2) Соглашения или Протокола, или если после направления заявления в соответствии с пунктом (1), (2) или (3) последующее решение, принятое ведомством или другим органом, затрагивает охрану знака, ведомство в той степени, в какой оно осведомлено об этом решении, и, без ущерба для правила 19, направляет в Международное бюро последующее заявление, указывающее статус знака и, в зависимости от обстоятельств, товары и услуги, в отношении которых знаку предоставляется охрана в соответствующей Договаривающейся стороне».

235. Делегация Китая заявила возражение против поправки, поскольку из-за увеличения неопределенности она приведет к росту рабочей нагрузки на владельца.

236. Секретариат заявил, что цель предлагаемой поправки заключается в том, чтобы обеспечить ведомствам более гибкие возможности и упростить для них информирование Международного бюро о решении, принятом в соответствии с национальным законодательством, без необходимости поднимать всю историю дела. Секретариат уточнил, что в случае принятия судебного решения, которое в соответствии с национальным законодательством не может быть обжаловано, по-прежнему применяются уведомления, предусмотренные правилом 19.

237. Председатель пояснил, что предлагаемая поправка просто предусматривает один из возможных вариантов для ведомств в определенных ситуациях.

238. Делегация Китая заявила, что, поскольку поправка предусматривает один из возможных вариантов, она может ее поддержать.

239. Рабочая группа:

(i) постановила рекомендовать Ассамблее Мадридского союза принять поправки к правилам 3, 18*ter*, 22, 25, 27 и 32 и включить новое правило 23*bis* в Общую инструкцию с изменениями, внесенными Рабочей группой, и в том виде, в каком они отражены в приложении I к настоящему документу, с датой вступления в силу с 1 ноября 2017 г.;

(ii) согласилась с предлагаемыми поправками к разделу 16 Административной инструкции по применению в том виде, в каком они отражены в приложении I к настоящему документу, с той же датой вступления в силу; и

(iii) согласилась с предлагаемой поправкой к правилу 21, пункты (1)-(4) и (6) с изменениями, внесенными Рабочей группой, и в том виде, в каком она отражена в приложении II к настоящему документу, и попросила Международное бюро подготовить документ, посвященный пунктам (5) и (7) предлагаемых поправок к данному правилу, с указанием даты вступления в силу предлагаемого измененного правила для его обсуждения на следующей сессии Рабочей группы.

## **ПУНКТ 5 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРЕДЛОЖЕНИЕ, КАСАЮЩЕЕСЯ ВНЕСЕНИЯ ЗАПИСИ О РАЗДЕЛЕНИИ ИЛИ СЛИЯНИИ МЕЖДУНАРОДНЫХ РЕГИСТРАЦИЙ**

240. Обсуждения проходили на основе документа MM/LD/WG/14/3 Rev.

241. Секретариат представил предложение и пояснил, что на своей последней сессии Рабочая группа достигла соглашения о том, что предложение должно содержать четыре дополнительных элемента; один из этих элементов — возможность для ведомства, направляющего просьбу, удостовериться в том, что такая просьба будет отвечать требованиям применимого законодательства; второй элемент — возможность для этого ведомства препровождать заявления, касающиеся статуса охраны знака, вместе с просьбой о разделении; третий элемент представляет собой положение об отказе и переходное положение об отсроченном применении в случае разделения, и последний элемент — аналогичное положение об отказе и положения об отсроченном применении в случае слияния международных регистраций, являющихся следствием разделения. Секретариат напомнил, что в рамках подготовки к заседанию Рабочая группа предложила делегациям и наблюдателям направить в Международное бюро дополнительные материалы для проработки нового предложения; от Ведомства Швейцарии и INTA были получены полезные материалы, которые учтены при подготовке документа. Секретариат далее пояснил, что новое предложение предполагает внесение изменений в правила 22, 27, 32 и 40 Общей инструкции и в разделы 16 и 17 Административной инструкции, а также включение новых правил 27*bis* и 27*ter* и нового подпункта 7.7 в Перечень пошлин и сборов.

### **ПРЕДЛАГАЕМОЕ НОВОЕ ПРАВИЛО 27*BIS***

242. Секретариат представил предлагаемое новое правило 27*bis*. Предложение касается разделения международной регистрации; просьбу о разделении необходимо будет направлять через ведомство соответствующей указанной Договаривающейся стороны; необходимо будет уплатить пошлину ВОИС за подачу просьбы о внесении записи о разделении международных заявок; Секретариат сообщил, что указанные Договаривающиеся стороны также могут потребовать уплаты пошлины. Секретариат указал, что после того, как ведомство определит, что просьба соответствует требованиям национального законодательства, ведомство должно направить просьбу в Международное бюро; затем Международное бюро проверяет просьбу на соответствие формальным требованиям для внесения записи о разделении исходной международной регистрации; это производится путем оформления выделенной регистрации. Секретариат сообщил, что будут применяться те же принципы и процессы, которые в

настоящее время применяются для внесения записи о частичном изменении владельца, что означает использование того же номера международной регистрации с добавлением буквы. Секретариат далее пояснил, что в просьбе, поданной ведомством, должна быть указана дата получения просьбы ведомством от владельца и, в соответствующих случаях, дата, когда разделение вступит в силу для соответствующей Договаривающейся стороны; датой вступления в силу выделенной регистрации будет являться дата вступления в силу соответствующей исходной регистрации. Секретариат рассказал, что выделенная регистрация будет по-прежнему иметь те же последствия, что и исходная регистрация, и будет содержать ту же соответствующую информацию, что и исходная регистрация; любое решение относительно объема охраны, которое принято ведомством в отношении исходной регистрации, остается в силе для новой международной выделенной регистрации; в качестве единственной указанной Договаривающейся стороны в выделенной регистрации будет указываться та, где находится ведомство, направившее просьбу, и в основном перечне выделенной регистрации будут фигурировать только товары и услуги, перечисленные в просьбе. Секретариат заметил, что записи, относящиеся к соответствующей Договаривающейся стороне, например записи об аннулировании, ограничениях, решениях, разделении и т.д., будут вноситься в выделенной регистрации; что касается возможности направления ведомством заявления о статусе охраны знака, то оно может быть либо направлено ведомством одновременно, но в отдельном документе, либо включено в просьбу как элемент официального бланка. Далее Секретариат рассказал о возможности отказа, предусмотренной правилом *27bis(6)*; данная возможность будет распространяться только на Договаривающиеся стороны, законодательство которых не предусматривает разделения. Секретариат напомнил, что на последней сессии Рабочей группы некоторые Договаривающиеся стороны отметили, что их национальное законодательство разрешает разделение, но им необходимо будет внести поправки для реализации разделения международных регистраций; в соответствии с новым пунктом (6) правила 40 у этих Договаривающихся сторон будет возможность уведомить Международное бюро о приостановке применения нового правила *27bis(1)*. Секретариат объявил предлагаемую соответствующую поправку в правило 32, предусматривающую публикацию любого соответствующего уведомления об отсроченном применении. Затем Секретариат сообщил о предложении внести поправки в правило 22, чтобы четко указать, что выделенная регистрация аннулируется по получении Международным бюро уведомления с просьбой аннулировать исходную регистрацию вследствие прекращения действия базового знака.

## ПРАВИЛО 27TER

243. Затем Секретариат рассказал о второй части предложения, касающегося слияния; текущее предложение предполагает удаление правила 27(3) и его замену новым правилом *27ter*, в котором будут содержаться исчерпывающие положения относительно слияния международных регистраций; новое правило *27ter(1)* будет касаться слияния международных регистраций, являющихся следствием внесения записи о частичном изменении владельца, а новое правило *27ter(2)* будет предусматривать слияние выделенных регистраций только с исходной регистрацией. Секретариат пояснил, что просьба о слиянии должна быть направлена владельцем через указанное ведомство, направившее просьбу о разделении, и только при условии, что данное ведомство убедилось, что просьба соответствует требованиям его действующего законодательства, включая уплату пошлины; и только потом ведомство направить просьбу в Международное бюро. Секретариат заявил, что, как и для разделения, предложение предусматривает возможность заявления об отказе для тех Договаривающихся сторон, национальное законодательство которых не содержит положений о слиянии, а также возможность уведомления об отсроченном применении в связи с необходимостью внесения поправок в национальное законодательство.

244. Кроме того, Секретариат указал, что в целях устранения установленного несоответствия правовых положений в правило 27 и в разделы 16 и 17 Административной инструкции предлагается внести поправки, в соответствии с которыми в Административной инструкции пойдет речь только о нумерации международных регистраций.

245. Делегация Мадагаскара заявила, что ее законодательство не предусматривает разделение и что поэтому Мадагаскар сделает соответствующее заявление. Делегация заявила, что согласна с предлагаемой датой вступления в силу — 1 апреля 2018 г.

246. Делегация Кореи считает, что в целях ограничения увеличения рабочей нагрузки на Международное бюро и ведомства процедуры разделения должны быть простыми и эффективными.

247. Делегация Швейцарии поддержала предложение и дополнительно предложила рассмотреть другую дату вступления в силу, поскольку, как она надеется, Договаривающимся сторонам не потребуется слишком много времени для осуществления необходимой адаптации. Делегация заметила, что для Договаривающихся сторон, национальное законодательство которых не предусматривает слияние, но допускает разделение, предусмотрено заявление об оговорке. Однако поскольку в случае частичного изменения владельца слияние представлено в виде записи о международной регистрации, делегация считает, что положение о слиянии должно быть обязательным для таких Договаривающихся сторон, без возможности отказа; делегация считает, что в случае частичного изменения владельца мог бы применяться данный механизм и что, фактически, в отношении обоих видов слияния могло бы применяться одно и то же правило. Далее делегация обратилась к тому факту, что соответствующие Договаривающиеся стороны могли бы дать более подробное объяснение, почему, несмотря на то, что в Мадридской системе уже предусмотрены слияния для записей после изменения владельца, в отношении записей о разделении нельзя следовать такому же обоснованию. Делегация заявила, что открыта для обсуждения вопроса о включении заявлений об охране и считает разумной датой вступления в силу 1 января 2018 г. Делегация заявила, что Швейцария не будет делать заявление об оговорке, учитывая, что разделение — хорошо известный принцип, предусмотренный в ее национальном законодательстве.

248. Делегация Китая считает, что предложение увеличивает рабочую нагрузку для Договаривающихся сторон и может повлечь за собой проблемы в их функционировании. Делегация добавила, что предложение может иметь негативные последствия для использования системы и что она считает введение разделения в Мадридской системе преждевременным.

249. Представитель Японской ассоциации интеллектуальной собственности (JIPA) сообщил, что JIPA является частной организацией, созданной в 1938 г., и насчитывает примерно 900 японских компаний. Представитель JIPA поддержал предложение о введении разделения и слияния, поскольку для большинства пользователей оно окажется весьма полезным. Представитель пояснил, что разделение является интересным вариантом при отправке предварительных отказов; кроме того, оно помогает сделать Мадридскую систему проще и удобнее в использовании, а слияние будет представлять особый интерес для японских компаний, которые не очень знакомы с этим механизмом.

250. Представитель INTA выразил общее удовлетворение предложением с теми же оговорками, которые были озвучены делегацией Швейцарии; эти оговорки главным образом касаются переходного положения. Представитель заявил, что INTA, как и делегация Швейцарии, хотела бы, чтобы в предложении был указан какой-то срок. Представитель INTA рассказал об актуальности слияния, которая вытекает из одной из основных целей и одного из основных преимуществ системы международной

регистрации, а именно, предоставление владельцам товарных знаков возможности поддерживать охрану своих прав на международном уровне с помощью единой международной регистрации. Соответственно, когда часть международной регистрации передана другому лицу, а затем передана обратно первоначальному владельцу, международная регистрация, являющаяся следствием частичной передачи, объединяется обратно с исходной регистрацией, независимо от того, предусматривает ли законодательство соответствующей Договаривающейся стороны или соответствующих Договаривающихся сторон слияние на национальном уровне или нет; данный механизм полностью независим от национального законодательства, поскольку является аспектом Мадридской системы. Представитель INTA далее заметил, что если владелец товарного знака указал какой-либо Договаривающейся стороне лишь часть товаров и услуг, которые охватывает его регистрация, позднее, в последующем указании он может указать той же Договаривающейся стороне другие товары и услуги, включенные в его базовый знак; и, по сути, последующее указание *de facto* сливается с исходной международной регистрацией, даже если на национальном уровне владельцу товарного знака необходимо подать новую заявку и получить новую регистрацию. Представитель INTA признал, что определенные делегации подняли некоторые вопросы относительно слияния, и обратился к Международному бюро с просьбой изучить эти трудности, чтобы определить, могут ли они быть решены посредством переходного положения, как предложено в правиле 40, а не посредством положения об отказе. Представитель заявил, что не может найти в документе указания на результаты такого анализа, проведенного Международным бюро, и поэтому, как и делегация Швейцарии, со всем уважением призвал Договаривающиеся стороны, у которых возникли трудности, рассмотреть вопрос о том, решит ли переходное положение их вопросы относительно слияния.

251. Делегация Европейского союза подчеркнула ценность, которую представляет для пользователей возможность разделения международной регистрации, позволяющая добиться соответствия международному стандарту, установленному Договором о законах по товарным знакам (TLT) и Сингапурским договором о законах по товарным знакам (STLT). Делегация заявила, что вместе с этим необходимо придерживаться идеи Мадридской системы, а именно, обеспечить максимальную простоту международной системы. Делегация отметила, что результатом разделения международной регистрации должна стать новая международная регистрация, поэтому делегация одобрила предлагаемое принятие новых правил *27 bis* и *27 ter*, включая связанные с этим необходимые поправки в Общую инструкцию, Административную инструкцию и Перечень пошлин и сборов. Делегация также поддержала положение об отказе, содержащееся в пункте (6) предлагаемого правила *27 bis*, для тех Договаривающихся сторон, законодательство которых не предусматривает возможности разделения, и отсроченное применение для Договаривающихся сторон, законодательство которых предусматривает указанную возможность. По вопросу о слиянии делегация поддержала предложение относительно заявления об отказе, ограниченное Договаривающимися сторонами, национальное законодательство которых не предусматривает возможности слияния выделенных регистраций. Кроме того, делегация предложила установить 1 февраля 2019 г. в качестве даты вступления поправок в силу, и обратилась к Генеральному директору ВОИС с просьбой предложить ведомствам до даты вступления в силу направить информацию о возможном отказе или отсроченном применении.

252. Делегация Колумбии считает, что внесение записи о разделении в Международный реестр может привести к возникновению весьма сложных ситуаций; из-за этого система может стать дороже для пользователей и могут потребоваться структурные изменения в Международном бюро. Следовательно, делегация считает, что необходимо провести дальнейшее обсуждение определенных аспектов разделения, а также анализ механизмов внесения записи о разделении в национальные реестры в том случае, когда законодательство предусматривает возможность разделения международной регистрации.

253. Делегация Мексики напомнила, что в национальной системе Мексики разделение не предусмотрено. Делегация поинтересовалась у Секретариата, должна ли страна, в которой разделение не предусмотрено и которая получила просьбу о разделении, направить эту просьбу в Международное бюро.

254. В ответ на вопрос делегации Мексики Секретариат заявил, что в том случае, когда разделение не предусмотрено национальным законодательством, существует возможность отказа; таким образом, если ведомство получает просьбу о разделении и не может переслать ее в Международное бюро, Международное бюро не получит эту просьбу, поскольку она должна быть направлена через ведомство.

255. Делегация Австралии напомнила, что правительство Австралии объявило о проведении выборов 2 июля 2016 г.; как следствие, ведомство связано соглашением с временным правительством, которое означает, что ведомство не может заключать какие-либо договоры и принимать какие-либо решения, которые могут связать обязательствами новое правительство. Делегация отметила, что австралийское законодательство не предусматривает ни разделения международных регистраций, ни слияния выделенных регистраций; поскольку разработка и принятие поправок в законы и нормативные акты может потребовать некоторого времени, делегация высоко оценила новые предложения об отказе и отсроченном применении. Делегация заявила, что по-прежнему считает вступление в силу 1 апреля 2018 г. довольно нереалистичным в австралийском контексте. Делегация поинтересовалась, сможет Договаривающаяся сторона, направившая информацию о предполагаемой дате, к которой ее законодательство будет приведено в соответствие с предлагаемыми изменениями, и позже осознавшая, что законодательство не может быть приведено в соответствие к указанной дате, внести изменения в первоначальное уведомление.

256. Делегация Республики Молдова поддержала предложение и сообщила, что, хотя в Республике Молдова разделение и предусмотрено на национальном уровне, ей необходимо будет внести изменений во внутреннее законодательство. Вместе с этим делегация считает, что предложение соответствует интересам пользователей.

257. Председатель напомнил вопрос делегации Австралии относительно дат, указываемых в уведомлениях в адрес Генерального директора; Председатель поинтересовался, необходимо ли указывать дату, и заметил, что в предлагаемом правиле 40 речь идет просто об уведомлении, а также заявил, что уведомление должно быть отозвано, как только национальное законодательство будет приведено в соответствие с применимыми положениями.

258. Делегация Франции согласилась с заявлением делегации Европейского союза и его государств-членов; у делегации имеются некоторые вопросы относительно реализации предложения, поскольку ее национальное законодательство предусматривает разделение заявки на национальный знак, но не предусматривает возможность разделения после завершения регистрации, а также возможность разделения международного знака. Поэтому делегация поинтересовалась, можно ли отсрочить выполнение предложения до тех пор, пока ее национальное законодательство не будет адаптировано соответствующим образом. Далее делегация сообщила, что ее национальное законодательство не предусматривает слияния, и что она сделает соответствующее заявление на этот счет.

259. Секретариат ответил на вопрос делегации Франции и заявил, что, поскольку национальное законодательство не соответствует положениям, можно прибегнуть к отсроченному применению; а что касается слияния, то, ввиду отсутствия такой возможности в национальном законодательстве, можно применить положение об отказе.



260. Делегация Соединенных Штатов Америки подняла некоторые вопросы, исходя из своей внутренней практики. Делегация сообщила, что ее внутреннее законодательство предусматривает разделение; разделение обычно используется в том случае, когда отказ по результатам экспертизы по существу получен лишь в отношении части товаров и услуг; в таком случае заявка разделяется и может быть направлена на регистрацию для товаров и услуг, в отношении которых не был получен отказ. Делегация отметила затраты, которые понесут пользователи в Соединенных Штатах Америки при реализации предложения. Делегация сообщила, что, в соответствии с ее национальной практикой, если запрошено расширение и имеет место разделение, то применяется тот же процесс, что и для национальных заявок; взимаются пошлины и образуется исходная и «дочерняя» заявка. Вместе с этим делегация заметила, что владельцы международных регистраций имеют преимущество перед национальными заявителями — они уплачивают лишь один «набор» пошлин за продление и поддержание в силе. Делегация указала, что предложение подразумевает оформление двух международных регистраций, за которые теперь пошлина будет взиматься дважды, что означает увеличение затрат. Делегация согласилась с делегациями Австралии и Европейского союза по вопросу относительно даты вступления в силу. Делегация пояснила, что предложение подразумевает существенные изменения в национальном законодательстве, чтобы предусмотреть номер дополнительной международной регистрации. Следовательно, делегация поддержала предложение Европейского союза об установлении 1 февраля 2019 г. в качестве даты вступления в силу. Относительно слияния делегация напомнила, что на национальном уровне разделение имеет место в случае отказа по результатам экспертизы по существу на основании недостаточной различительной способности или возможного введения в заблуждение; в случае возможного введения в заблуждение обычно достигается соглашение о сосуществовании и таким образом решается проблема отказа, а в случае недостаточной различительной способности пользователи для решения проблемы отказа обычно вносят изменения в заявку, например, путем добавления дискламации или же путем доказывания приобретенной различительной способности; результатом являются исходная заявка и «дочерняя» заявка, фактически имеющие разный объем охраны. Делегация поинтересовалась, каким образом данная ситуация будет урегулирована на национальном уровне при слиянии и каким образом можно отслеживать соответствующую информацию так, чтобы обеспечить прозрачность и для ведомств, и для пользователей. Делегация обратилась к периодическим аффиडेвитам об использовании, требуемым в соответствии с ее национальным законодательством; сроки их подачи зависят от даты регистрации, которая является датой предоставления охраны; проблема заключается в том, что по национальному законодательству исходная регистрация и «дочерняя» регистрация обычно имеют разные даты регистрации, поэтому при необходимости подачи аффидевитов об использовании соответствующие даты будут отличаться; в случае слияния этих регистраций эти даты невозможно изменить; заявитель будет вынужден подавать два или более различных аффидевита об использовании, причем в разные сроки, что создаст путаницу. Кроме того, делегация сообщила, что реализация предложения потребует основательных изменений в ее системе.

261. Представитель APRAM заявил, что он осознает, что процесс введения разделения будет постепенным и что важно предусмотреть достаточный срок; при этом представитель считает разделение дополнительным, полезным инструментом для пользователей.

262. Представитель INTA поблагодарил делегацию Соединенных Штатов Америки за разъяснения о системе в Соединенных Штатах Америки. Представитель отметил, что, за исключением, возможно, Колумбии, Соединенные Штаты Америки являются единственным участником Мадридского союза, допускающим разделение международной регистрации, результатом которого является появление в реестре страны выделенных регистраций, которые могут иметь разные даты вступления в силу; при этом данные национальные регистрации, являющиеся следствием международной регистрации, по сути, остаются объединенными. Представитель INTA поинтересовался, почему наличие

двух международных регистраций, соответствующих двум национальным регистрациям в Соединенных Штатах Америки, объединенным в единую международную регистрацию, настолько важно.

263. Председатель резюмировал, что предложение сформулировано максимально гибким; предусмотрена возможность отказа и отсроченного применения. Председатель выразил надежду на то, что делегации, выступившие с оговорками, смогут позволить большинству продолжить принятие предложения. Что касается вопроса, поднятого делегацией Швейцарии относительно слияния, то Председатель считает, что обсуждение показало необходимость наличия возможности отказа. Затем Председатель предложил изучить проект правил.

264. Делегация Колумбии заявила, что готова проявить гибкость, невзирая на тот факт, что возможность отказа может растянуть процесс; при этом делегация поддержала идею о разделении.

265. Делегация Кубы считает, что разделение не создаст каких-либо существенных проблем для ее ведомства. Делегация считает, что основной вопрос может заключаться в наличии автоматизированной системы, но при этом делегация Кубы выразила уверенность, что этот вопрос может быть решен с возможной помощью со стороны ВОИС. Делегация заявила, что озабоченность у ее ведомства может вызвать, скорее, слияние, а не разделение, поскольку на Кубе нет положения о слиянии международных регистраций. Далее делегация отметила, что в этом отношении у Кубы, возможно, возникнет необходимость использовать механизм отказа.

#### ПРАВИЛО 27 *BIS* (ПРОДОЛЖЕНИЕ)

266. Председатель открыл обсуждение правила 27 *bis*.

267. Делегация Германии поинтересовалась, какие товары и услуги должны быть указаны в просьбе; делегация считает, что решения в этом отношении нет.

268. Секретариат уточнил, что решение о том, какую часть перечня указывать в новой выделенной регистрации, будет принимать владелец.

269. Делегация Германии заявила, что у нее нет потребности в пункте (1)(b)(vi) и что она хотела бы добавить положение относительно даты вступления выделенной регистрации в силу.

270. Делегация Японии заявила, что не возражает против введения разделения и слияния при условии включения положений об отказе. Делегация далее заявила, что, по ее мнению, еще не сделан вывод по вопросу о том, куда необходимо направлять просьбу о разделении, а именно, в ведомство соответствующей Договаривающейся стороны или в Международное бюро; в документе рассматривается только вариант с ведомством указанной Договаривающейся стороны. Делегация считает, что следует обсудить оба варианта.

271. Секретариат высказался по вопросу, поднятому делегацией Японии, и пояснил, что в предложении, обсуждавшемся на предыдущей сессии, уже указано, что просьбу необходимо подавать в ведомство указанной Договаривающейся стороны; кажется, в этом отношении имеется четкое согласие, поскольку делегации заявили, что им необходимо проверить соответствие просьб требованиям, установленным их национальным законодательством, а также уплату пошлины в соответствующих случаях.

272. Председатель высказался по вопросу, поднятому делегацией Германии, относительно даты вступления в силу разделения в соответствующей указанной Договаривающейся стороне; поскольку эта дата, похоже, нигде не будет

использоваться, председатель предложил удалить ее из пункта (1)(b)(vi).  
Председатель отметил, что в том, что касается указания даты вступления в силу разделительной регистрации, был сделан вывод о том, что это должна быть дата международной регистрации.

273. Делегация Германии отметила, что в случае сохранения даты вступления в силу выделенной регистрации в целях ясности она может быть включена в пункт 5.

274. Представитель INTA заявил, что не возражает против удаления, поскольку ведомство соответствующей Договаривающейся стороны направляет в Международное бюро просьбу о разделении в том случае, когда считает, что она соответствует применимым требованиям, а разделение международной регистрации осуществляется на уровне Международного бюро, которое, в свою очередь, уведомляет соответствующую Договаривающуюся сторону о возникновении новой регистрации из разделенной.

275. Председатель открыл обсуждение пунктов (2)(c) и (d), отметив при этом, что пункт (d) предусматривает возможность по собственному выбору сопроводить просьбу заявлением в соответствии с правилом *18bis* или *18ter* или включить данное заявление в просьбу.

276. Делегация Германии выступает за отдельное заявление, отдавая предпочтение формулировке «сопроводить»; причина заключается в том, что национальная информационная система требует два процесса.

277. Делегация Австралии заявила, что не отдает особого предпочтения какому-то одному варианту, учитывая тот факт, что потребуются новое законодательство, и добавила, что все-таки в целях предотвращения ошибок, возможно, лучше будет включить заявление в ту же форму.

278. В целях обеспечения гибких возможностей председатель предложил формулировку «может включать... или сопровождаться...».

279. Председатель открыл обсуждение пунктов (2) и (3).

280. Делегация Германии поинтересовалась, касается ли возврат уплаченной пошлины, упомянутый в пункте (3)(b), пошлины, уплаченной Международному бюро, или национальных пошлин; в последнем случае в целях ясности необходимо изменить формулировку; делегация сообщила, что ее ведомство не возвращает пошлины, если просьба не соответствует определенным требованиям и была отклонена.

281. Председатель уточнил, что речь идет о пошлине, уплаченной Международному бюро.

282. Делегация Германии попросила указать соответствующую пошлину в тексте положения.

283. Председатель заявил, что данное уточнение будет включено в положение, и предложил формулировку «[...] возвращает любую пошлину, уплаченную в соответствии с пунктом (2), за вычетом суммы, соответствующей половине этой пошлины». Затем Председатель открыл обсуждение пунктов (4) и (5).

284. Делегация Германии заявила, что дата вступления в силу выделенной регистрации должна быть четко указана в правиле, возможно, в пункте 5; в любом случае в правило *27bis* следует добавить четкую формулировку о том, что датой вступления в силу выделенной регистрации является дата вступления в силу исходной регистрации и что любое притязание на приоритет, заявленное в исходной регистрации, сохраняется.

285. Секретариат пояснил, что в предлагаемом положении оформление выделенной регистрации такое же, как и в аналогичном положении о частичном изменении владельца и об оформлении новой международной регистрации; а когда речь идет о частичном изменении владельца, то дата не указана, хотя эта дата и совпадает с датой исходной международной регистрации. Соответственно, указание этой информации в проекте правила не считается необходимым; у обеих регистраций будет один номер и одна дата, с добавлением буквы к новой регистрации.

286. Председатель заявил, что соответствующей датой является дата международной регистрации или, возможно, дата последующего указания и что в случае включения в проект правила уточнения, возможно, потребуются также поправки в отношении частичного изменения владельца. Председатель считает, что проще будет не менять формулировку.

287. Делегация Германии заявила, что, хотя и считает, что такой важный элемент необходимо прямо указать, делегация будет придерживаться гибкого подхода.

288. Представитель INTA отметил слово «и» в пункте (6): «Договаривающаяся сторона, законодательство которой не предусматривает разделения заявок на регистрацию знака и регистраций знака [...]». Представитель указал, что пунктом об отказе могут воспользоваться только Договаривающиеся стороны, у которых не предусмотрено и разделение заявки, и разделение регистрации; в действительности, в некоторых странах предусмотрены обе возможности, но значительное количество стран предоставляют одну или другую возможность, в зависимости от того, предусмотрена ли у них процедура заявления возражений до регистрации или процедура заявления возражений после регистрации. Представитель INTA напомнил, что в соответствии с STLT разделение регистрации является обязательным только в том случае, когда не предусмотрена возможность разделения до заявления возражений. В заключение представитель INTA заявил, что слово «и» может привести к неверному пониманию и может быть заменено словом «или».

289. Председатель отметил, что проект правила будет переработан, поскольку предлагаемая формулировка обеспечивает более гибкие возможности, и открыл обсуждение правила *27ter*.

290. Делегация Германии поинтересовалась, относится ли указание на пункт (1) в пункте (2)(a) правила *27ter* к проекту правила *27bis*.

291. Председатель подтвердил, что ссылка относится к проекту правила *27bis*.

292. Делегация Германии поинтересовалась, может ли уведомление Генеральному директору, о котором идет речь в пункте (2)(b), быть направлено в любое время или же лучше следовать формулировке правила *27bis*(6), а именно, «[...] до даты, с которой настоящее правило вступает в силу, или даты, с которой вышеуказанная Договаривающаяся сторона становится связанной Соглашением или Протоколом [...]».

293. Председатель подтвердил, что обе формулировки должны совпадать и поэтому будет воспроизведена формулировка из правила *27bis*(6).

294. Делегация Мексики заявила, что в версии проекта правила на испанском языке должно быть указано, что уведомление может быть отозвано в любое время.

295. Делегация Японии попросила предоставить пояснения относительно изменений в разделе 16 Административной инструкции, в частности относительно нумерации международных заявок. Делегация поинтересовалась, как идентифицировать международную регистрацию после подачи просьбы о внесении записи о разделении, но до присвоения нового номера в результате разделения; делегация спросила, должен ли временный номер присваиваться ведомством указанной Договаривающейся стороны.
296. Секретариат пояснил, что после того, как ведомство подтверждает соответствие применимым требованиям, оно уведомляет Международное бюро, которое вносит запись и присваивает номер — такой же, что и у исходной заявки, но с добавлением первой незанятой буквы, чтобы обеспечить возможность точной идентификации новой выделенной регистрации.
297. Делегация Кубы поинтересовалась нумерацией международных регистраций в случае слияния.
298. Секретариат пояснил, что в случае слияния выделенных регистраций будет предусмотрена возможность их слияния только под первоначальным номером; а в случае слияния «дочерних» регистраций будет присвоен тот же номер, но с другой буквой; в отношении слияния будут соблюдаться существующие процедуры, предусмотренные на случай частичного изменения владельца.
299. Делегация Израиля поинтересовалась, необходимо ли будет Договаривающейся стороне ожидать присвоения номера Международным бюро, прежде чем можно будет осуществить разделение, и попросила обеспечить быструю обработку просьб со стороны Международного бюро.
300. Секретариат ответил, что Международное бюро будет обрабатывать просьбы о разделении максимально быстро.
301. Председатель открыл обсуждение даты вступления в силу и напомнил, что ряд делегаций поддержали дату 1 февраля 2019 г.
302. Делегация Соединенных Штатов Америки напомнила, что она поддержала дату 1 февраля 2019 г.
303. Председатель сделал вывод о наличии согласия относительно даты 1 февраля 2019 г.
304. Рабочая группа:
- (i) постановила рекомендовать Ассамблее Мадридского союза принять предлагаемые поправки к правилам 22, 27, 32 и 40, а также ввести в действие новые правила *27 bis* и *27 ter* Общей инструкции с поправками, внесенными Рабочей группой, и пункт 7.7 в Перечне пошлин и сборов, как это изложено в приложении III к настоящему документу, установив в качестве даты вступления их в силу 1 февраля 2019 г.; и
  - (ii) согласилась с предложенным измененным вариантом разделов 16 и 17 Административной инструкции, содержащимся в приложении III к настоящему документу, установив ту же дату вступления в силу.

## **ПУНКТ 6 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДАЛЬНЕЙШЕЕ РАЗВИТИЕ МАДРИДСКОЙ СИСТЕМЫ МЕЖДУНАРОДНОЙ РЕГИСТРАЦИИ ЗНАКОВ**

305. Председатель попросил Секретариат представить документ MM/LD/WG/14/4.

306. Секретариат пояснил, что документ отражает состояние системы на макроуровне. Секретариат представил два слайда; на первом слайде показано развитие системы с точки зрения количества поданных заявок, которое увеличивается: в прошлом году увеличение составило 2%, а в этом году ожидается еще больший рост. На втором слайде показана рыночная доля Мадридской системы, а именно, доля поданных нерезидентами заявок на регистрацию товарных знаков, которые проходят через Мадридскую систему, и доля заявок, подаваемых напрямую; второй слайд показывает, что, несмотря на довольно высокую рыночную долю в 2014 г. — 60%, по сравнению с 2008-2009 гг. она снизилась; этот факт должен стать поводом для размышления об эффективности работы и дальнейшем развитии системы. Секретариат считает, что, возможно, Мадридская система, не в достаточной степени соответствует потребностям пользователей с точки зрения ее построения или практического функционирования. Секретариат отметил, что цель документа — представить проблему и поинтересовался, заинтересована ли рабочая группа в проведении анализа развития Мадридской системы на таком макроуровне. Секретариат указал на то, что в документе не предлагается решений; в настоящий момент это было бы слишком амбициозным. Документ представляет собой перечень вопросов, которые, как считает Международное бюро, стоит рассмотреть в свете будущего благополучия системы. Секретариат сообщил, что документ состоит из двух частей; первая часть посвящена построению Мадридской системы, а именно, нормативно-правовой базе, а вторая часть касается практической работы системы. Оба аспекта одинаково важны, и именно от опыта владельцев и пользователей будет зависеть, продолжат ли они использовать систему или же выберут прямой путь. Секретариат отметил, что Рабочая группа основное внимание уделяет вопросам построения системы, в то время как круглый стол ориентирован на вопросы более практического характера. В целом, результатом деятельности Рабочей группы можно считать изменения в нормативно-правовую базу, а результатом деятельности круглого стола — передовую практику или рекомендации. Секретариат заявил, что в предстоящие годы документ может стать рабочей картой для Рабочей группы и круглого стола, а также для Международного бюро. Секретариат обратился к делегациям с просьбой высказать свое мнение по вопросам о том, как сформировать перечень проблем, над которыми предстоит работать в ближайшие годы, а также о том, стоит ли какие-либо проблемы добавить в документ или удалить из него. Кроме того, Секретариат попросил Рабочую группу предоставить руководящие указания относительно того, какие вопросы она предпочитает рассмотреть углубленно в краткосрочной перспективе.

307. Делегация Мадагаскара заявила, что еще до присоединения к Мадридскому протоколу Мадагаскар считал Мадридскую систему весьма привлекательной и выгодной для экономических субъектов страны; через восемь лет система является эффективной, даже если потребности и ожидания владельцев и заявителей не были удовлетворены полностью. Делегация выразила надежду на то, что анализ изложенных в документе вопросов поможет сделать систему более эффективной при сохранении ее реалистичности.

308. Делегация Соединенных Штатов Америки проявила интерес к показателям эффективности работы и поинтересовалась, охватывает ли раздел об оценке результативности механизм контроля качества. Делегация сообщила, что ее ведомство имеет особый процесс контроля качества для анализа работы своих поверенных, проводящих экспертизу, и обеспечения соблюдения ими политики Соединенных Штатов Америки. Поэтому делегация могла бы поддержать механизм контроля качества. Делегация отметила, что документ касается запросов клиентов и официальных жалоб; было бы интересно получить информацию о сроке разрешения этих жалоб; несмотря на то, что это может повлечь за собой негативную реакцию со стороны пользователей, этот аспект также дает цель для совершенствования.

309. Делегация Венгрии рассказала о результатах анализа вопроса о зависимости, представленных в документе, и о предложении MARQUES в этом отношении. Делегация считает, что зависимость соответствует интересам малых и средних предприятий, поскольку позволяет им в течение пяти лет инициировать разбирательство, которое приведет к аннулированию международной регистрации, причем сделать это они могут на своем родном языке и эффективным с экономической точки зрения образом. Следовательно, делегация не может поддержать уменьшение периода сохранения зависимости с пяти до двух лет. Делегация считает, что это предложение движется в направлении отмены положения о базовом знаке. Делегация считает, что система в существующем виде отвечает потребностям венгерских пользователей, желающих, чтобы центральная атака являлась эффективным механизмом защиты, а не недостатком Мадридской системы.

310. Делегация Швейцарии заявила, что, по ее мнению, цель, которую должна достичь Рабочая группа, должна заключаться в развитии системы в интересах пользователей и ведомств без того, чтобы ставить под вопрос ее основополагающие принципы. Для делегации первоочередным вопросом является достижение максимально возможного качества регистраций. Делегация выразила признательность за представленные в документы пункты и варианты, касающиеся ведомств (а именно, пункт IV), Международного бюро (пункт V) и как ведомств, так и Международного бюро (пункт VI). Для делегации достижение заявленных целей и поддержание или повышение текущего уровня качества регистраций и услуг должно осуществляться не в ущерб основополагающим принципам Мадридской системы, в частности сокращению пятилетнего периода сохранения зависимости до двух лет, положению о базовом знаке и критериям права на подачу заявки.

311. Делегация Германии поддержала заявления, сделанные делегациями Венгрии и Швейцарии; обсуждение сокращения периода сохранения зависимости не является приоритетом. Делегация считает, что реальные вопросы касаются национальных законов, а не зависимости. Делегация напомнила, что в документе написано о зависимости: для владельцев товарного знака, подающих заявку в ведомство происхождения только с целью его использования в качестве базового знака для подачи международной заявки, существует угроза аннулирования регистрации из-за неиспользования базового знака; в ряде Договаривающихся сторон такая угроза может стать реальностью по истечении трех лет с даты базовой регистрации, т.е. минимального срока, предусмотренного в статье 19 Соглашения по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности (Соглашения ТРИПС). Делегация Германии поинтересовалась, действительно ли существует страна, национальное законодательство которой устанавливает период продолжительностью менее пяти лет для аннулирования регистрации в связи с неиспользованием знака.

312. Делегация Италии поддержала позиции делегаций Венгрии, Швейцарии и Германии. Делегация готова обсуждать усовершенствование системы, но ее основные принципы, например пятилетний период сохранения зависимости, должны остаться неизменными, даже несмотря на желание делегации обсудить небольшое сокращение. Аналогичным образом, выступает против удаления положения о базовом знаке или возможности подачи заявки напрямую через Международное бюро.

313. Делегация Японии заявила, что выступает за то, чтобы основное внимание уделить определенным вариантам, касающимся устройства Мадридской системы, а именно: знакам, объему перечней товаров и услуг, зависимости и единообразному сроку ответа в случае предварительного отказа. Делегация ожидает, что активное обсуждение этих аспектов среди Договаривающихся сторон поможет усовершенствовать Мадридскую систему с точки зрения удовлетворения потребностей пользователей и изменения рыночных условий. Делегация Японии считает, что предметом дальнейшего обсуждения в рамках Рабочей группы должно стать положение о базовом знаке; еще одним актуальным вопросом является анализ вопросов относительно перечня товаров и услуг. Делегация сообщила, что комментарии, полученные Японским патентным ведомством от представителей промышленности, показали, что в целях обеспечения юридической определенности компании желают пересмотра периода сохранения зависимости, поэтому вопрос о зависимости должен быть включен в дальнейшее обсуждение Рабочей группы.

314. Делегация Колумбии заявила, что считает, что первоочередную важность имеет выработка целостного подхода и наличие рабочей карты для проведения дальнейших заседаний; делегация отметила интерес не являющихся участниками стран Латинской Америки к тому, чтобы увидеть, как Мадридская система работает для стран указанного региона, недавно к ней присоединившихся. Делегация призвала подумать над усовершенствованием администрирования системы, чтобы показать соседям ее страны, которые являются естественными рынками, что Мадридская система проста в использовании. Делегация не видит пользы в изменении периода сохранения зависимости, являющегося основополагающим принципом системы, а также критериев права на подачу заявок; делегация сообщила, что пользователи некоторых соседних стран пытались использовать Мадридскую систему по колумбийским каналам, не выполняя критерии права на подачу заявки, что создало проблемы для ведомства. Правильным подходом делегация считает совместную работу по стимулированию присоединения к системе соседних с ней стран. Делегация не поддерживает обсуждение гармонизации сроков, касающихся предварительных отказов, поскольку ее национальное законодательство не допускает установление разных сроков для национальных и иностранных пользователей. Делегация сообщила, что согласна с рядом соответствующих пунктов, касающихся деятельности ведомств, включая новые виды знаков.

315. Делегация Израиля полагает, что Мадридская система должны быть более удобной в использовании, и считает предложенный перечень направлений работы полезным. Делегация напомнила, что выступает за замораживание периода сохранения зависимости или как минимум за его сокращение и поэтому хотела бы, чтобы этот вопрос был включен в дальнейшие обсуждения в рамках Рабочей группы. Являясь страной, в которой используется не латиница, делегация видит огромное преимущество в том, чтобы позволить владельцам подавать международные заявки на знаки, которые, по мнению ведомства происхождения, по своей сути соответствуют базовому знаку, и она рекомендовала подготовить документ по данному вопросу к следующей Сессии рабочей группы. Делегация Израиля считает, что необходимо пересмотреть систему пошлин, в том числе варианты оплаты.

316. Делегация Норвегии отметила, что документ содержит темы, которые Рабочая группа уже начала рассматривать, и делегация считает, что эти вопросы заслуживают дальнейшего внимания; одним из таких вопросов является минимизация недостатков принципа зависимости. Делегация считает, что, хотя система, предусматривающая



требование базового знака и зависимость, по-прежнему существует, Рабочая группа также должна рассмотреть то, каким образом учесть различия в плане языков и алфавитов, поскольку именно это позволит сделать Мадридскую систему современной и международной; вместе с этим следует ставить реалистичные цели; будущее требует электронных решений, чтобы оправдать ожидания пользователей и обеспечить эффективную с экономической точки зрения обработку операций. Делегация считает, что для пользователей актуальны предсказуемость, а также прозрачность и предоставление актуальной информации владельцам, оптимальное время обработки и единообразные сроки.

317. Делегация Республики Корея выразила пожелание, чтобы Мадридская система была проще, более удобной в использовании и привлекательной для новых заявителей. Делегация заметила, что принцип зависимости сохраняется в качестве механизма, обеспечивающего баланс между интересами правообладателей и третьих лиц, и способствует предотвращению недобросовестных регистраций. Кроме того, принцип зависимости также является одним из факторов, из-за которого пользователи отказываются от использования Мадридской системы по причине юридической неопределенности. Делегация считает, что число пользователей Мадридской системы в Республике Корея увеличится, если устранить юридическую неопределенность, обусловленную принципом зависимости. Делегация заявила, что многие владельцы товарных знаков критикуют этот принцип, особенно пользователи не латинского алфавита в таких странах, как Республика Корея и Япония. Корейские пользователи вынуждены регистрировать знаки на латинице, сталкиваясь с риском аннулирования в связи с неиспользованием в стране происхождения и, соответственно, с риском утраты международных регистраций. Поэтому делегация считает, что принцип зависимости должен быть пересмотрен.

318. Делегация Беларуси заявила о необходимости расстановки приоритетов, и она считает, что Рабочая группа должна продолжить анализ тем, которые она уже начала обсуждать, в частности, на текущей сессии. Что касается вопросов о базовом знаке, зависимости и преобразовании, то делегация отметила, что они взаимосвязаны и что пришло время их обсудить, особенно вопрос о базовом знаке, который предполагает очень строгие требования; Рабочая группа должна обсудить, каким образом смягчить эти требования, в том числе тождественность знаков. Делегация считает, что другие вопросы, например новые виды знаков или установление единообразных знаков, не такие насущные, поскольку они, возможно, потребуют длительного обсуждения.

319. Делегация Франции заявила о заинтересованности в усовершенствовании системы для пользователей. Вместе с этим делегация не ставит под вопрос основополагающие принципы системы; делегация не желает работать над тем, чтобы сделать положение о базовом знаке более гибким. Вместе с этим делегация может согласиться работать над сокращением периода сохранения зависимости. Делегация сообщила, что также может согласиться обсуждать установление единообразных сроков ответа в случае предварительных отказов. Делегация изъявила желание отложить на время относящиеся к ведомствам вопросы и считает, что будет полезно поработать над пунктами частей V и VI документа.

320. Делегация Германии поддержала делегации Германии, Венгрии и Италии, и она считает, что ограничение зависимости усложнит администрирование системы. Поэтому делегация полагает, что анализ вариантов, касающихся принципа зависимости, не должно являться приоритетом на следующих сессиях Рабочей группы. В отношении положения о базовом знаке делегация считает, что «разъединение» перечня товаров и услуг, установленного для базового знака, и перечня товаров и услуг, установленного для международной заявки, предполагает отмену положения о базовом знаке. Следовательно, объем перечня товаров и услуг не должен являться приоритетом на следующих сессиях Рабочей группы. Она выступает за анализ нового механизма пересмотра решений.

321. Делегация Республики Молдова отметила важность повышения прозрачности. Делегация выступает за обсуждение продолжительности периода сохранения зависимости. Делегация признала трудность установления одинаковых сроков ответа в случае предварительного отказа, но при этом она считает, что можно предпринять усилия по их гармонизации. Делегация подчеркнула пользу, как для пользователей, так и для ведомств, от публикации руководства по практике Международного бюро и добавила, что выступает за обсуждение новых видов знаков. Кроме того, делегация одобрила публикацию информации о результатах деятельности Международного бюро.

322. Делегация Европейского союза, учитывая широкий спектр вариантов, представленных в документе, поддержала предложение об установлении приоритетности их анализа Рабочей группой и/или круглым столом. В отношении вариантов, касающихся построения Мадридской системы, делегация предложила изначально отдать приоритет обсуждению вопроса о целесообразности и путях смягчения или устранения критерия права на подачу заявки и об установлении единообразных сроков ответа в случае предварительного отказа, а также о способе исчисления данного срока. В отношении вариантов, касающихся ведомств, делегация, признав пользу таких предложений, предложила рассмотреть их на более позднем этапе. В отношении вариантов, касающихся Международного бюро, делегация предложила изначально отдать приоритет публикации и изучению практики проведения экспертизы Международным бюро для всех операций, имеющих отношение к Мадридской системе, регулярной публикации информации о результатах работы Международного бюро, установлению гарантий для обеспечения максимального срока обработки при осуществлении обычных операций Международным бюро, разъяснению вопросов о возможности выдачи по запросу обновленных свидетельств о международной регистрации, отражающих фактическое состояние знака в каждой из указанных Договаривающихся сторон, пересмотру перечня пошлин и сборов и вариантов уплаты, а также развитию электронной среды Мадридской системы (E-Madrid) В отношении вариантов, касающихся как ведомств, так и международного бюро, делегация предложила сделать приоритетными все варианты под этим заголовком.

323. Делегация Марокко поддержала делегации Германии, Венгрии, Италии и Швейцарии и другие делегации в вопросе о зависимости и считает, что сокращение периода сохранения зависимости не является приоритетом. Делегация полагает, что необходимо работать над вопросом о сроках ответа в случае предварительных отказов, в особенности над способом их исчисления.

324. Делегация Испании полностью поддержала предложения делегации Европейского союза и позицию делегаций, выступивших против сокращения периода сохранения зависимости.

325. Делегация Российской Федерации считает, что для развития Мадридской системы необходимо в приоритетном порядке расширить ее географический охват; российские пользователи с нетерпением ожидают присоединения к системе ряда стран. Что касается построения Мадридской системы, то делегация считает необходимым сохранить ее основополагающие принципы. Делегация не поддерживает предложение в отношении базового знака, хотя и выступает за то, чтобы подумать над критериями права. Что касается принципа зависимости, то делегация выступает за изучение последствий центральной атаки, в особенности того факта, что основания для отзыва, которые действуют в одной Договаривающейся стороне, не действуют в других, но все равно влекут за собой аннулирование международной регистрации во всех странах; в этом отношении также необходимо учитывать предложения пользователей. Делегация Российской Федерации считает, что необходимо обсудить новые виды знаков, а также установление единообразных сроков для ответа в случае временных отказов. Обсудить стоит также и вопрос о гармонизации базы данных товаров и услуг. Что касается ведомств, то делегация поддерживает высокий приоритет Мадридской хартии обязательств. Делегация поддерживает установление сроков в отношении процедур и

предоставление информации о них. Делегация одобрила регулярную публикацию информации и среду E-Madrid. Что касается вопросов, относящихся как к ведомствам, так и к Международному бюро, то необходимо гармонизировать классификацию.

326. Делегация Швеции отдала приоритет обсуждению вопроса о новых видах знаков в соответствии с новой директивой Европейского союза о товарных знаках. Делегация считает, что необходимо обсудить преобразование, учитывая его актуальность для пользователей. Вопрос о зависимости также следует сделать приоритетным, но на более общем уровне. Кроме того, делегация одобрила обсуждение единообразных сроков в отношении предварительных отказов. Что касается тем, которые, по мнению делегации, можно удалить или обсудить в рамках другого форума, то делегация выделила только вопросы, касающиеся национальных ведомств. Делегация признала актуальность вопросов, касающихся Международного бюро, хотя она и не считает, что обсуждение процедуры пересмотра заслуживает приоритета, поскольку оно не принесет пользы Мадридской системе; процедура пересмотра, скорее, сделает систему менее удобной для пользователей и добавит ненужную рабочую нагрузку.

327. Делегация Соединенного Королевства поддержала установление единообразного срока ответа в случае предварительных отказов, поскольку полученные от пользователей отзывы показали наличие трудностей с исчислением даты ответа.

328. Представитель MARQUES указал на первоочередную необходимость того, чтобы сделать систему простой в плане практичности и простоты работы с ней. Еще одним приоритетом является расширение географического охвата. Представитель отметил взаимосвязь тем; это касается периода сохранения зависимости и вопроса о шрифтах, в обсуждении которого делегация очень заинтересована. Представитель полностью одобрил вопрос о Мадридской хартии обязательств и обеспечении качества; пользователи сталкиваются с большими проблемами, когда новые Договаривающиеся стороны присоединяются к системе, не перенося хартию в свое законодательство. Представитель также полностью поддержал устранение несогласованности методов классификации. Необходимо также обсудить обновленные свидетельства о международной регистрации, поскольку они вызывают путаницу в одинаковой мере среди пользователей, владельцев и третьих сторон. Делегация поддержала внесение ясности по определенным вопросам, одним из примеров которых является обсуждение по вопросу о замене, а еще один пример — преобразование, которое необходимо упростить; пользователи требуют внести больше ясности относительно понятия действительного и нефиктивного предприятия; в этом отношении делегация приветствует создание базы данных национальных законов и нормативных актов. По вопросу об установлении единообразных сроков ответа в случае предварительных отказов представитель MARQUES предложил начать упрощать вещи путем включения даты окончания срока в каждое уведомление о несоблюдении правил. Пользователи будут очень приветствовать подачу заявок в режиме онлайн.

329. Представитель JIPA изъявил желание иметь современную, удобную для пользователей систему. JIPA отдает приоритет вопросам о зависимости и гибкости процедур сертификации в отношении тождественности знаков. Что касается зависимости, то проведенный JIPA поиск по известному уровню техники для 50 крупнейших японских компаний показал, что из-за центральной атаки компании сомневаются в целесообразности использования системы; в Японии в отношении аннулирования регистрации в связи с неиспользованием применяется трехлетний срок с даты регистрации; следовательно, отмена или приостановление действия положения о зависимости либо сокращение периода сохранения зависимости менее чем до трех лет будет стимулировать японские компании использовать Мадридскую систему. Что касается тождественности, то JIPA изъявила желание ослабить требование о строгом уровне индивидуальности между базовым и международным знаками; если система будет допускать соответствие между знаками, то это привлечет в нее больше

пользователей; гибкость в том, что касается соответствия между перечнем товаров и услуг, установленным для базового знака, и перечнем товаров и услуг, установленным для международной заявки, также приветствуется.

330. Представитель APRAM заявил, что, по его мнению, система очень хорошо сбалансирована и поэтому она должна как сохранить свои основополагающие принципы, так и развиваться в сторону увеличения юридической определенности. Представитель отметил, что APRAM поддерживает ряд предложений, а именно: включение новых видов знаков, единообразные сроки ответа в случае предварительных отказов и любые предложения, касающиеся прозрачности и электронной коммуникации; а вопросы о замене и разделении будут рассмотрены по мере работы. Представитель APRAM указал, что в отношении некоторых предложений он испытывает сомнения в их пользе для развития системы; сюда относится ослабление критериев для получения международной регистрации через ведомство происхождения; представитель считает, что система уже достаточно гибкая и обеспечивает пользователем достаточно альтернатив и достаточный выбор; дальнейшее ослабление критериев приведет к юридической неопределенности. Представитель опирается на то же обоснование, что и в вопросе о связи между базовым и международным знаком; следует оставить принцип тождественности этих двух знаков вместо подхода на основе соответствия, который может вызвать путаницу. Аналогичным образом представитель не одобрил ослабление критериев, касающихся связи между товарами и услугами, указанными для основного знака, и товарами и услугами, указанными для международного знака. Что касается принципа зависимости, то APRAM открыта для обсуждения, но с акцентом на возможное сокращение периода сохранения зависимости до трех лет.

331. Представитель Международной ассоциации по охране интеллектуальной собственности (AIPPI) заявил, что не поддерживает ни исключение положения о базовом знаке, ни принцип зависимости. При этом представитель поддерживает сокращение периода сохранения зависимости с пяти лет до трех, поскольку это обеспечит больший баланс между интересами правообладателей и интересами третьих лиц, а также уменьшит негативные последствия принципа зависимости, в частности неопределенность для правообладателей.

332. Делегация Мексики поддержала предоставление правообладателям и заявителям более гибких возможностей по выполнению требований законодательства указанных Договаривающихся сторон.

333. Делегация Италии поддержала предложения, нацеленные на то, чтобы сделать систему более удобной для пользователей. Делегация отметила важность подхода на основе проведения двух сессий: сессии для обсуждения соответствующей Рабочей группой нормативно-правовой базы Мадридской системы, а также круглого стола с целью устранения несогласованности процессуальных и оперативных аспектов. Делегация подчеркнула значимость точных, обновленных, доступных и простых в использовании баз данных, как для пользователей, так и для национальных ведомств. Делегация Италии далее указала на актуальность устранения несогласованности методов классификации, что повысит юридическую определенность и сократит время проведения экспертизы, а также количество случаев невыполнения правил. Делегация не видит основания для установления разных пошлин для черно-белых и цветных товарных знаков при публикации в режиме онлайн. Делегация также отметила, что, возможно, в будущем при установлении пошлин следует учитывать время необходимое на проведение экспертизы заявки на знак.

334. Делегация Австралии заявила, что она открыта для обсуждения элементов системы; эти элементы должны иметь средний или высокий приоритет. В частности, делегация проявила интерес к обсуждению сокращения периода сохранения зависимости. Австралия делает акцент на ориентированную на пользователя структуру и на поведенческую экономику, чтобы понять потребности пользователей; в этом

отношении делегация видит пользу в некоторых замечаниях представителя MARQUES. В отношении вариантов, касающихся Международного бюро, делегация придает высокий приоритет принципу прозрачности практики и процессов; делегация считает, что эти варианты не требуют обширного обсуждения в рамках Рабочей группы, поскольку Международное бюро должно само ими заниматься. Делегация также одобрила обсуждение пункта VI. Делегация Австралии придает средний приоритет вариантам, касающимся ускоренной процедуры, хартии обязательств и обеспечения качества, а также отмечает интерес к вопросу об исправлениях и об определенности относительно сроков их внесения. Делегация поддержала введение процедуры пересмотра и обновленные свидетельства о регистрации, придав им средний приоритет; делегация разделяет точку зрения MARQUES на прозрачность и вопрос о сроках в случае предварительного отказа. Делегация поддержала инициативу E-Madrid в качестве способа уменьшить дублирование работы и улучшить результаты.

335. Представитель JPAА высоко оценил подход Международного бюро к вопросу о положении о базовом знаке, особенно в том, что касается шрифта и зависимости. В отношении принципа зависимости представитель JPPA заявил, что JPPA хотела бы, чтобы Рабочая группа обсудила варианты сокращения периода сохранения зависимости или же ограничение аннулирования международных регистраций определенными основаниями.

336. Делегация Кубы заявила, что не считает актуальным продвигать анализ, который поставит под вопрос саму основу системы, в частности вопросы, касающиеся базового знака, несмотря даже на то, что делегация открыта для обсуждения гибких подходов. Делегация считает, что в центре обсуждений должны быть пункты V и VI. Делегация также выступает за пересмотр процедуры проведения экспертизы Международным бюро, включая внесение исправлений. Делегация поддерживает и устранение несогласованности методов классификации. Делегация считает, что перечень товаров и услуг в международной заявке, не должен быть больше перечня, указанного для базового знака. Вопрос об установлении единообразного срока для ответа в случае предварительного отказа следует решать консервативно, помня о том, что необходимость назначения местного представителя может повлиять на имеющийся для ответа срок; делегация сделала оговорку относительно возможного увеличения срока, поскольку он не соответствует национальному законодательству.

337. Делегация Соединенных Штатов Америки считает, что будет полезно обсудить новые виды знаков. Делегации известно, что вопрос о «разъединение» товаров и услуг является противоречивым, но она считает возможным проведение обсуждения, которое не подрывает принцип зависимости полностью. Стоит рассмотреть сокращение периода сохранения зависимости. Делегация заявила, что призывает к проведению и будет признательна за проведение обсуждения по вопросу выполнения требований, изложенных начиная со страницы 7 документа, значительно поможет предоставление гибких возможностей в виде предоставления дополнительной информации, например, при подаче заявок на сертификационные знаки. Делегация также поддержала обсуждение вариантов, касающихся Международного бюро, начиная со страницы 9.

338. Делегация Новой Зеландии отметила актуальность обсуждения сокращения периода сохранения зависимости; необходимо также осуществить пересмотр и упрощение Перечня пошлин и сборов, который должен как минимум оставаться нейтральным, равно как и вариантов уплаты с целью их упрощения. Дальнейшая работа по развитию электронной коммуникации, например среды E-Madrid, будет приветствоваться. Следует также обсудить уменьшение количества ошибок в данных, поскольку это облегчит связанное с внесением исправлений бремя.

339. Председатель подытожил обсуждение, отметив, что в отношении вариантов, касающихся построения Мадридской системы, делегации разделились на две группы: одни делегации не хотели бы ставить под вопрос базовые принципы системы, в то время как другие делегации хотели бы обсудить некоторые основополагающие элементы, например базовый знак, включая принцип зависимости, шрифты и проч. Председатель считает, что необходимо предусмотреть обсуждение по крайней мере некоторых из этих тем. Председатель заметил, что среди делегаций, выразивших предпочтение не трогать некоторые из базовых принципов, кажется, есть несколько делегаций, желающих обсудить по крайней мере принцип зависимости, а также рассматривающих возможность поиска других путей решения проблем, с которыми сталкиваются некоторые Договаривающиеся стороны в связи с этими принципами. Кажется, предложение о включении вариантов, касающихся ведомств, не нашло существенной поддержки, в то время как варианты, касающиеся Международного бюро, одобрены значительным числом делегаций. Это же применимо и в отношении вариантов, касающихся как ведомств, так и Международного бюро. Председатель отметил, что некоторые темы больше подходят для обсуждения за «круглым столом», в то время как другие явно соответствуют формату Рабочей группы. Председатель сообщил, что Секретариат подготовит рабочую карту, включающую вопросы, которые необходимо рассмотреть в краткосрочной, среднесрочной и долгосрочной перспективе, а также информацию о том, что подлежит обсуждению в рамках Рабочей группы, а что — в рамках совещания за «круглым столом».

340. Секретариат представил рабочую карту, разделенную на краткосрочную, среднесрочную и долгосрочную перспективу; краткосрочная перспектива охватывает две следующие сессии Рабочей группы, а среднесрочная перспектива — вопросы, запланированные к рассмотрению после этих двух сессий. Долгосрочная перспектива включает вопросы, которые не имеют конкретного срока рассмотрения, но могут быть рассмотрены в рамках Рабочей группы или совещания за «круглым столом». В краткосрочной перспективе — на следующей сессии Рабочей группы или через одну сессию — будет обсуждаться замена. Секретариат напомнил, что в качестве актуальной темы для дальнейшего рассмотрения ряд делегаций указали преобразование, а также новые виды знаков. На следующих двух совещаниях за «круглым столом» будут обсуждаться принципы классификации, т. е., фактически, начиная со следующего дня. Исправления также отнесены к краткосрочной перспективе. Кроме того, в рамках заседания за «круглым столом» продолжится обсуждение вопроса о соответствии знаков для целей сертификации, а также вопроса о знаках, напечатанных разными шрифтами, и о выполнении требований. Необходимо также проанализированы и методы проведения экспертизы Международным бюро. В краткосрочной перспективе Рабочая группа изучит единообразный срок ответа в случае предварительного отказа. Возможно, потребуются рассмотрение Рабочей группой результатов обсуждения исправлений в рамках заседания за «круглым столом». Секретариат отметил, что в ходе сессии некоторые делегации подняли вопрос о пересмотре пошлин и способов уплаты, а также о возможном сокращении периода сохранения зависимости. Секретариат указал, что в среднесрочной перспективе заседание за «круглым столом» займется методами проведения экспертизы Международным бюро. В перечень вопросов для рассмотрения на заседании за «круглым столом» также включены устранение несогласованности методов классификации и объем перечня товаров и услуг, включая «разъединение» в качестве способа уменьшения недостатков принципа зависимости. Кроме того, заседание за «круглым столом» рассмотрит вопрос об обновленных свидетельствах о международной регистрации. Затем Секретариат рассказал о долгосрочной перспективе. Долгосрочная перспектива будет охватывать право подачи заявки, варианты, касающиеся ведомств, а также параллельно будет предусмотрен механизм представления Международным бюро отчетов для заседания за «круглым столом». Кроме того, дорожная карта будет включать географический охват Мадридской системы, показатели эффективности, максимальный срок обработки и E-Madrid.

341. Делегация Германии заявила, что испытывает сомнения относительно вопросов о новых видах знаков и о соответствии знаков целям сертификации, поскольку они могут означать первый шаг к отмене положения о базовом знаке, и поэтому делегация не может согласиться с этими темами.

342. Секретариат пояснил, что в том, что касается новых видов знаков, цель — подумать над тем фактом, что в этом вопросе Общая инструкция довольно-таки ограничена; задача будет заключаться в рассмотрении видов знаков, которые уже признаны в STLT, в том случае, когда возможно какое-либо дополнение; нет никакой связи с отменой положения о базовом знаке. Что касается соответствия знаков для целей сертификации, то этот вопрос будет обсуждаться на заседании за «круглым столом» уже в ходе текущей сессии, несмотря даже на то, что обсуждение, вероятно, продолжится на последующих заседаниях за «круглым столом».

343. Представитель INTA отметил, что большинство предложений заслуживают рассмотрения; реальный вопрос заключается в том, как решить различные проблемы в краткосрочной, среднесрочной или долгосрочной перспективе.

344. Делегация Венгрии считает, что принцип зависимости следует обсуждать в долгосрочной перспективе.

345. Делегация Швейцарии поинтересовалась, обосновано ли включение преобразования в краткосрочную перспективу, учитывая немногочисленность случаев, с которыми ведомствам приходится сталкиваться. Делегация выразила сомнение относительно необходимости централизации в Международном бюро, поскольку этот вопрос носит национальный характер и, кроме того, вмешательство Международного бюро может увеличить продолжительность процедуры. Вместе с этим делегация понимает, что для некоторых ведомств могло бы оказаться полезным, чтобы проведением экспертизы или приемом просьб о преобразовании занималось Международное бюро. Применительно к вопросам на среднесрочную перспективу делегация считает, что вопрос об объеме перечня товаров и услуг, похоже, серьезным образом ставит под вопрос юридическую определенность, поскольку в том случае, если расширение перечня будет возможно на международном уровне, владелец сможет извлечь дополнительную выгоду из приоритета базового знака; делегация считает, что подобную ситуацию необходимо избегать. Что касается вопросов на долгосрочную перспективу, то делегация не поддерживает пересмотр права на подачу заявки, поскольку это повлечет за собой серьезный риск того, что будет иметь место выбор наиболее благоприятной инстанции. В отношении единообразного срока ответа в случае предварительных отказов делегация Швейцарии пояснила, что ее национальное законодательство устанавливает не только сроки, но и предельную дату для получения ответов на отказы.

346. Делегация Германии поддержала точки зрения делегации Швейцарии. Для делегации Германии наиболее актуальным вопросом является объем перечня товаров и услуг, а именно, возможное «разъединение» перечней для базового знака и международной регистрации. Делегация не желает, чтобы этот вопрос был включен в дорожную карту, поскольку это — первый шаг к отмене положения о базовом знаке. Что касается преобразования, то делегация также разделяет точку зрения делегации Швейцарии, поскольку она считает, что ей должно заниматься национальное ведомство, так как этот вопрос касается национального знака; кроме того, обработка на национальном уровне займет меньше времени. В отношении принципа зависимости делегация Германии изъявила желание обсудить возможное сокращение периода сохранения зависимости.

347. Делегация Франции поддержала позиции делегации Германии и Швейцарии в отношении преобразования. Для делегации этот вопрос не является насущным, и она не испытывает трудностей с преобразованием. Что касается принципа зависимости, то делегация Франции поддержала позицию делегации Германии и выступила за обсуждение возможного сокращения периода сохранения зависимости.

348. Делегация Колумбии заявила, что преобразование не является приоритетом для ее ведомства, поскольку оно не получает существенного количества заявок на преобразование. Делегация считает, что вместо преобразования к краткосрочной перспективе следует отнести ограничения.

349. Делегация Кубы считает, что процедура пересмотра должна быть запланирована в дорожной карте на более ранний срок. Делегация согласилась с предыдущими комментариями о том, что преобразование не является насущным вопросом. Что касается единообразных сроков для ответа в случае отказов, то делегация считает, что обсуждение этого вопроса потребует много времени, равно как и возможная реализация, и поэтому этот вопрос не следует включать в среднесрочную перспективу. Применительно к зависимости, в среднесрочной перспективе можно было бы рассмотреть сокращение периода сохранения зависимости. Делегация Кубы поддержала точку зрения делегации Колумбии о том, что приоритет следует отдать вопросу об ограничениях.

350. Делегация Австрии считает, что вопрос о перечне товаров и услуг следует обсуждать в долгосрочной перспективе.

351. Делегация Японии заявила, что, по отзывам представителей промышленности, направленным в Японское патентное ведомство, приоритет следует отдать вопросу о пересмотре периода сохранения зависимости.

352. Делегация Российской Федерации заявила, что согласна с предлагаемой дорожной картой, но при этом поинтересовалась, почему в нее не включен вопрос о разделении и слиянии.

353. Председатель пояснил, что во включении этого вопроса в дорожную карту нет необходимости, поскольку Рабочая группа достигла согласия по нему в ходе сессии.

354. Делегация Норвегии считает, что принцип зависимости должен оставаться в среднесрочной перспективе.

355. Делегация Чешской Республики разделяет точки зрения делегаций Франции, Германии и Швейцарии по вопросу о преобразовании и зависимости. Что касается единообразных сроков для ответа в случае предварительных отказов, то делегация считает, что этот вопрос можно обсудить в краткосрочной перспективе, поскольку из-за различий в сроках пользователи сталкиваются с трудностями.

356. Делегация Австралии выразила заинтересованность в обсуждении возможного сокращения периода сохранения зависимости в контексте Рабочей группы, и она разделяет точку зрения о том, что этот вопрос следует отнести к среднесрочной перспективе. Делегация понимает озвученные опасения относительно объема перечня товаров и услуг. Вместе с этим она поддержала дальнейшее обсуждение в рамках Рабочей группы в среднесрочной перспективе. Что касается единообразных сроков ответа в случае предварительных отказов, то делегация поддержала отнесение этого вопроса к среднесрочной перспективе, признав, что пользователи очень заинтересованы в его решении.



357. Для делегации Республики Молдова наиболее актуальным является вопрос о зависимости и о периоде ее сохранения. Делегация также считает приоритетным установление единообразных сроков ответа в случае предварительных отказов; дополнительные приоритетные вопросы — публикация информации о методах ВОИС и устранение несогласованности методов классификации.

358. Представитель MARQUES заявил, что принцип зависимости следует обсудить в краткосрочной перспективе, поскольку для достижения согласия относительно возможного сокращения периода сохранения зависимости потребуются много времени; вопрос о преобразовании следует оставить в перечне, постольку в этом вопросе пользователям необходима ясность. Представитель MARQUES подчеркнул, что существует и третий вопрос, по которому необходимо внести ясность, а именно понятие действительного и нефиктивного предприятия. Представитель согласился с приоритетом, отведенным методам классификации и устранению несоответствий.

359. Представитель INTA считает, что обсуждение методов проведения экспертизы Международным бюро должно начаться в краткосрочной перспективе; дорожная карта должна меняться, и необходимо периодически ее пересматривать. По вопросу о возможном сокращении периода сохранения зависимости представитель сообщил, что не имеет мандата от INTA; он лично считает, что это потребует внесения поправок в Мадридский протокол и что поэтому рекомендуется начать обсуждение пораньше.

360. Делегация Черногории выступила за обсуждение возможного сокращения периода сохранения зависимости в среднесрочной перспективе.

361. Секретариат предложил неисключение в качестве руководящего принципа, учитывая тот факт, что в документе просто предлагается провести обсуждение по различным темам; Секретариат предложил, что если одна или более делегаций хотели бы обсудить какой-то вопрос, то он должен быть включен как минимум на среднесрочную перспективу. Секретариат напомнил, что обсуждения могут начаться за «круглым столом» и постепенно могут перейти в Рабочую группу.

362. Представитель JIPA предложил обсудить возможное сокращение периода сохранения зависимости в краткосрочной перспективе, учитывая его значения для пользователей.

363. Председатель предложил включить ограничения в краткосрочную перспективу; на этот счет необходимо уточнение о том, что применительно к устранению несогласованности методов классификации цель заключается в уменьшении числа расхождений. Председатель попросил представить комментарии относительно преобразования, учитывая, что ряд делегаций не считают этот вопрос насущным, в то время как опрос в отношении принципа зависимости показал, что преобразование — это та тема, рассмотрения и усовершенствования которой хотят пользователи. Председатель также поднял вопрос о «разъединении» перечня товаров и услуг; опять же, ряд делегаций заявили, что это не та тема, которую они хотели бы обсуждать, но при этом как минимум одна делегация поддержала ее обсуждение за «круглым столом», что кажется разумным решением.

364. Делегация Швейцарии заявила, что не возражает против обсуждения преобразования и не против его обсуждения в краткосрочной перспективе.

365. Делегация Германии напомнила, что на предыдущей сессии Рабочая группа решила не ставить под вопрос основополагающие принципы. Делегация считает, что объем перечня товаров и услуг затрагивает один из таких принципов, а именно, положение о базовом знаке. Следовательно, делегация Германии выступает против обсуждения этого вопроса даже за «круглым столом».

366. Делегация Европейского союза признала пользу принципа, в соответствии с которым все ограничения должны рассматриваться ведомством соответствующей указанной Договаривающейся стороны, и поддержала идею о том, что это потребует дополнительных соображений относительно правовой базы, необходимой для рассмотрения ограничений в заявках и последующих указаниях; после того, как данный вопрос будет удовлетворительным образом прояснен, делегация поддержит анализ варианта, касающегося предварительного отказа в контексте принципа рассмотрения всех ограничений ведомством указанной Договаривающейся стороны. Делегация заявила, что Европейский союз и его государства-члены также открыты для обсуждения альтернативных предлагаемых вариантов.

367. Делегация Италии отметила, что, поскольку преобразование уже обсуждалось на предыдущих сессиях, стоит продолжить обсуждение и достичь соглашения. Что касается ограничений, то делегация выступила за их рассмотрение в краткосрочной перспективе. Делегация Италии поддержала обсуждение методов классификации и устранение несогласованности в них за «круглым столом» в краткосрочной перспективе.

368. В отношении методов классификации Секретариат уточнил, что Международное бюро намерено сначала опубликовать информацию о собственных методах классификации, что приведет к уменьшению расхождений в среднесрочной перспективе.

369. Делегация Соединенных Штатов Америки высказалась по вопросу о «разъединении» перечней товаров и услуг. Делегация считает, что этот вопрос можно рассматривать как различия в объеме охраны в соответствии с различным подходом каждой Договаривающейся стороны к установлению стандартов для определения степени смешения. Делегация рассказала об объеме охраны, предоставляемом ее ведомством, которое учитывает не только запрошенные классы, но и реалии рынка, силу знака и другие факторы. Понимая точки зрения других делегаций относительно принципа зависимости, делегация Соединенных Штатов Америки считает обсуждение целесообразным и полезным, чтобы сделать систему более гибкой и привлекательной для потенциальных новых участников.

370. Председатель напомнил, что Рабочая группа имеет мандат Ассамблеи на рассмотрение вопросов о правовом развитии Мадридской системы, которые охватывают вопросы, касающиеся ее основополагающих принципов. Председатель считает, что этот вопрос следует включить в анализ в долгосрочной перспективе. Председатель также напомнил предложение делегации Соединенных Штатов Америки относительно вопроса об объеме охраны, а не об объеме перечня товаров и услуг, и поинтересовался, можно ли обсудить этот вопрос в среднесрочной перспективе. В заключение Председатель заявил, что этот вопрос будет обсуждаться в долгосрочной перспективе.

371. Делегация Германии повторила, что не желает обсуждать этот вопрос, даже в долгосрочной перспективе.

372. Председатель напомнил, что вопрос о том, следует ли обсуждать данную тему, не требует консенсуса и что необходимо учитывать пожелания всех делегаций. Председатель далее напомнил, что он также поднимал вопрос о преобразовании: учитывая реакцию делегаций, Председатель резюмировал, что этот вопрос следует оставить для обсуждения в краткосрочной перспективе. Председатель резюмировал, что дорожная карта будет оставлена в том виде, в котором она представлена в документе, за тем лишь исключением, что ограничения будут обсуждаться в краткосрочной перспективе, «разъединение» — в долгосрочной перспективе, а вопрос об устранении несогласованности методов классификации будет перефразирован в «сокращение расхождений в методах классификации».

373. Рабочая группа согласовала содержащуюся в приложении IV к настоящему документу «дорожную карту», включая перечень тем для обсуждения Рабочей группой или ее совещанием за «круглым столом» в краткосрочном, среднесрочном и долгосрочном плане, а также перечень вопросов, по которым Международному бюро следует периодически представлять отчеты упомянутому совещанию.

#### **ПУНКТ 7 ПОВЕСТКИ ДНЯ: АНАЛИЗ ОГРАНИЧЕНИЙ В РАМКАХ МАДРИДСКОЙ СИСТЕМЫ МЕЖДУНАРОДНОЙ РЕГИСТРАЦИИ ЗНАКОВ**

374. Обсуждения проходили на основе документа MM/LD/WG/14/5.

375. Секретариат представил документ и напомнил результаты предыдущих обсуждений по вопросу о компетентности для проверки объема ограничений, представленных в международных заявках, в последующих указаниях и в просьбах о внесении записи об ограничении в международной регистрации. Секретариат далее напомнил, что Рабочая группа попросила Международное бюро подготовить документ с анализом данного вопроса, в частности рассмотреть роли и обязанности ведомства происхождения, Международного бюро и ведомств указанных Договаривающихся сторон при проведении экспертизы ограничений; документ содержит предложение о том, чтобы все ограничения рассматривались одинаково с целью увеличения юридической определенности для пользователей и ведомств. Секретариат напомнил, что в ходе предыдущих обсуждений некоторые Договаривающиеся стороны сообщили, что не смогут отказаться в охране на том основании, что ограничение считается выходящим за рамки основного перечня в международной регистрации, поскольку эту не предусмотрено национальным законодательством; в интересах этих Договаривающихся сторон необходимо изменить нормативно-правовую базу путем внесения поправок либо в национальное законодательство, либо в Общую инструкцию. В документе обозначены возможные пути для дальнейшей работы: либо внесение поправок в правило 17 с целью обеспечения достаточных правовых оснований для отказа, либо введение общего заявления в соответствии с правилом 27.

376. Делегация Израиля считает, что ограничения необходимо рассматривать, чтобы убедиться в том, что они не выходят за рамки основного перечня товаров и услуг; следовательно, ограничения в международных заявках должно рассматривать ведомство происхождения. Что касается последующих указаний, то, поскольку большинство из них подаются напрямую в Международное бюро, делегация считает, что рассматривать их должно Международное бюро; ограничения, запрашиваемые как изменения в международной регистрации, должны рассматриваться соответствующей указанной Договаривающейся стороной.

377. Делегация Беларуси считает, что в том, что касается ограничений в виде изменений в международную регистрацию, правило 25 обеспечивает правовую базу для того, чтобы поручить их рассмотрение ведомству указанной Договаривающейся стороны. Ограничения в международных заявках должны рассматриваться ведомством происхождения, как указано в правиле 9(5)(d)(vi). Делегация считает, что правило 17 не обеспечивает правовую базу для отказа указанным ведомством в предоставлении охраны на том основании, что ограничение является расширением. Делегация предложила внести поправку в правило 9, чтобы более четко обозначить обязанность ведомства происхождения. Что касается последующих указаний, то делегация считает, что определять, является ли ограничение на самом деле расширением или нет, ведомство указанной Договаривающейся стороны.

378. Делегация Австралии согласна с тем принципом, что ограничения должны рассматриваться ведомством соответствующей указанной Договаривающейся стороны, поскольку ограничения, как правило, направлены на выполнение требований в данной Договаривающейся стороне. Делегация попросила, чтобы Международное бюро более подробно рассказало обо всех вариантах, приведенных в документе, и представило результаты своей работы в документе, подлежащем обсуждению на следующей сессии Рабочей группы; делегация проявила интерес к третьему варианту.

379. Делегация Германии поинтересовалась, должно ли ограничение проверяться только по основному перечню международной регистрации, а не по перечню, установленному для базового знака; если оно должно проверяться по основному перечню международной регистрации, то рассмотрением ограничения должно заниматься указанное ведомство. Делегация напомнила, что именно такое решение предусмотрено правилом 25. Лучшее решение для делегации заключается в том, чтобы ограничения рассматривались указанным ведомством.

380. Делегация Швейцарии считает, что ограничения, представленные в международных заявках, должны рассматриваться ведомствами происхождения, а для ограничений, представленных в последующих указаниях, есть два варианта: ведомство Договаривающейся стороны владельца или Международное бюро. Ограничения, не содержащиеся в международных заявках или в последующих указаниях, должны рассматриваться указанным ведомством. Делегация считает, что в том случае, когда ограничения, содержащиеся в международных заявках и в последующих указаниях, должны рассматриваться указанными ведомствами, необходимо предложить этим ведомствам соответствующие юридические средства. Делегация Швейцарии отметила, что такой подход может привести к существенному увеличению количества отказов или заявлений, в соответствии с которыми ограничение не будет иметь силы, поскольку оснований для отказа может быть столько же, сколько существует указанных Договаривающихся сторон, что негативно скажется на упрощении системы.

381. Делегация Новой Зеландии согласилась с выводом о том, что рассматривать ограничение должна указанная Договаривающаяся сторона, поскольку это будет означать, что его оценивает та страна, в которой ограничение будет действовать. Делегация выступила за дальнейшее обсуждение варианта С.

382. Делегация считает, что ограничения, указанные в международных заявках, должны рассматриваться ведомством происхождения в рамках его работы по сертификации. Что касается ограничений, содержащихся в последующих указаниях, то делегация сообщила, что ее ведомство не имеет законодательной возможности для их рассмотрения в качестве указанного ведомства, поскольку это повлечет за собой углубленное рассмотрение.

383. Делегация Чешской Республики считает, что рассматривать ограничение должно ведомство происхождения на основании базового знака. Что касается последующих указаний, то делегация предложила, чтобы рассмотрение проводилось ведомством происхождения или, возможно, Международным бюро.

384. Делегация Китая считает, что проведение рассмотрения ведомствами указанных Договаривающихся сторон увеличит их рабочую нагрузку, и предложила, чтобы рассмотрение проводилось Международным бюро.

385. Делегация Соединенных Штатов Америки считает, что ведомство указанной Договаривающейся стороны должно рассматривать ограничения, содержащиеся в последующих указаниях, а также в просьбах о внесении изменений. Делегация заявила о своей открытости для идеи о том, что изменения, указанные в международных заявках, должно рассматривать ведомство происхождения.

386. Делегация Швеции отметила, что ограничения ведут к ограничению объема охраны в указанных Договаривающихся сторонах. Что касается ограничений, указанных в международных заявках, то делегация поддержала точку зрения о том, что рассматривать такие ограничения должно ведомство указанной Договаривающейся стороны. В отношении последующих указаний делегация придерживается аналогичной точки зрения. Ограничения, заявленные в виде отдельной просьбы, будут затрагивать некоторые или все из указанных Договаривающихся сторон и поэтому должны рассматриваться ведомством соответствующей указанной Договаривающейся стороны.

387. Делегация Колумбии считает, что рассматривать ограничения, указанные в международных заявках, должно ведомство происхождения в рамках выполнения функции по сертификации. Что касается последующих указаний, то делегация считает, что содержащиеся в них ограничения должно рассматривать Международное бюро.

388. Делегация Японии заявила, что при рассмотрении ограничений, указанных в международных заявках, ведомства происхождения необходимо оценить влияние на деятельность этих ведомств, а также необходимо проанализировать поправки в соответствующие положения. Делегация Японии считает, что этот вопрос по-прежнему требует тщательного дальнейшего обсуждения на предстоящих сессиях Рабочей группы.

389. Делегация Мексики указала на сложность, присущую рассмотрению ограничений, указанных в международных заявках, и отметила, что то, что такие ограничения должны рассматривать ведомства происхождения, совсем не очевидно, особенно учитывая возможные различия в критериях с ведомством соответствующей указанной Договаривающейся стороны. Следовательно, делегация Мексики поддержала точку зрения о том, что ограничения должны рассматриваться ведомствами Договаривающихся сторон.

390. Делегация Италии поддержала точку зрения о том, что рассмотрение ограничений, указанных в международных заявках, должно проводить Международное бюро. А если ограничение содержится в последующем указании, то его рассмотрением должно заниматься ведомство соответствующей указанной Договаривающейся стороны. Делегация отметила, что часто ограничения вносятся для обеспечения соответствия нормативно-правовой базе указанной Договаривающейся стороны, поэтому именно только Договаривающаяся сторона может эффективным образом рассмотреть ограничение подобного рода. Делегация Италии подчеркнула актуальность установления единой нормативно-правовой базы по рассматриваемому вопросу.

391. Представитель INTA присоединился к делегациям, поддержавшим идею о том, что за ограничения, указанные в международных заявках, отвечает ведомство происхождения. Представитель INTA заявил, что он всегда понимал правило 9(5)(d)(vi) Общей инструкции таким образом, что ведомство происхождения должно удостоверить, что все товары и услуги, указанные в международной заявке, включены в перечень товаров и услуг, указанных в базовой заявке или базовой регистрации; не только товары и услуги из основного перечня, но, очевидно, также товары и услуги из ограниченного перечня или перечней, которые могут быть включены в международную заявку для выполнения особых требований некоторых указанных Договаривающихся сторон или коммерческих требований, поскольку в разных странах заявитель может преследовать разные коммерческие цели. Представитель INTA отметил, что в пунктах 21 и 22 документа указано, что Инструкция к Мадридскому соглашению, предшествовавшая Общей инструкции, не предусматривала включение ограничений в международную заявку, и на этом основании сделал вывод, что нельзя говорить о том, что процедура удостоверения, проводимая ведомством происхождения, изначально включала в себя рассмотрение ограничений. Представитель напомнил, что до вступления в силу Общей инструкции ограничения, а также все другие изменения и последующие указания подавались в Международное бюро ведомством происхождения, которое должно было контролировать, чтобы ограничение действительно представляло собой ограничение и

чтобы перечень товаров и услуг, содержащийся в последующем указании, был включен в базовый знак, а Международное бюро проверяло ограничения и при необходимости могло повторно обратиться в ведомство ограничения. Таким образом, указанные Договаривающиеся стороны могут полагаться и полагаются на ведомство страны происхождения в плане подтверждения того, что ограничение действительно является ограничением. Представитель INTA заметил, что с вступлением в силу Протокола ситуация изменилась, поскольку не все последующие указания поступают через ведомство происхождения и изменения, в том числе ограничения, могут быть поданы непосредственно в Международное бюро. Представитель INTA заметил, что именно поэтому в правиле 27 к таким ограничениям предусмотрен другой подход, позволяющий ведомству указанной Договаривающейся стороны отказать в применении ограничения. Аналогичное положение содержится и в правиле 24, которое позволяет ведомствам указанных Договаривающихся сторон отклонить указание, если, по мнению ведомств, перечень товаров и услуг не соответствует базовому перечню. Представитель INTA признал потребность в практическом решении, отметив при этом, что это не подразумевает, что рассмотрением ограничений должен заниматься лишь один и тот же орган. Представитель подчеркнул необходимость сохранения ведомством происхождения контроля в отношении международной заявки.

392. Представитель Японской ассоциации по товарным знакам (JТА) считает предпочтительным, чтобы ограничения, представленные в международных заявках, рассматривались ведомством происхождения, поскольку толкование объема перечня товаров и услуг может различаться в зависимости от указанной Договаривающейся стороны.

393. Представитель JPA считает, что ограничения, содержащиеся в международных заявках, должны рассматриваться ведомством происхождения; во-первых, поскольку их рассмотрение ведомством происхождения понятно пользователям; во-вторых, поскольку ведомство происхождения проверяет соответствие основным требованиям в рамках процесса сертификации, поэтому рассмотрение ограничений, представленных в международных заявках, можно считать дополнением процесса сертификации; кроме того, поскольку пользователи полагают, что объем перечня товаров и услуг, включенных в основной перечень, соответствует практике ведомства в вопросах товарных знаков на момент подачи международной заявки.

394. Представитель APRAM выступил за рассмотрение ограничений, указанных в международной заявке, ведомством происхождения. Во-первых, исходя из текстового толкования применимых положений Общей инструкции, касающихся сертификации. Затем представитель APRAM представил пример, приведенный Международным бюро в документе, «перевернув» его: если ведомство происхождения придерживается ограничительной практики в отношении толкования заголовков класса, а ведомство указанной Договаривающейся стороны в этом же вопросе придерживается расширительной практики, то, когда ограничение подлежит рассмотрению ведомством указанной Договаривающейся стороны, конечным результатом будет широкое ограничение по сравнению с толкованием, которого придерживается ведомство происхождения относительно связи между объемом базовой заявки или регистрации и объемом международной регистрации. Кажется, Мадридская система не преследует такой цели.

395. Председатель напомнил, что в ходе предыдущих обсуждений Рабочая группа проанализировала роль Международного бюро в отношении ограничений и пришла к выводу о том, что Международное бюро не должно заниматься рассмотрением соответствия ограничения объема базового знака или международной регистрации; этот вопрос должны рассматривать указанные Договаривающиеся стороны. В этой связи анализ должен быть направлен на определение того, входит ли данная задача в обязанности ведомства происхождения или в обязанности указанных Договаривающихся сторон; Председатель отметил, что обсуждение показало, что большинство выступает за

выполнение этой функции ведомством происхождения. Председатель попросил Секретариат уточнить данный факт в Общей инструкции к следующей сессии Рабочей группы. Что касается других ситуаций, то, похоже, большинство поддерживает, чтобы оценкой соответствия ограничения объема международной заявки занимались ведомства указанных Договаривающихся сторон, поскольку ограничение затрагивает Договаривающиеся стороны. Председатель попросил Секретариат представить предложение в этом направлении, обеспечив тем самым ведомствам соответствующую нормативно-правовую базу.

396. Рабочая группа предложила Международному бюро подготовить документ для обсуждения на следующей сессии, проанализировав роль ведомства происхождения при рассмотрении ограничений, представленных в международных заявках, и их возможных последствий. Кроме того, в этом документе следует проанализировать роль ведомств указанных Договаривающихся сторон в связи с ограничениями, представленными в международных заявках или затрагивающих их последующих указаниях, и возможные вытекающие из этого последствия, в том числе предложения в отношении роли и тех, и других ведомств.

#### **ПУНКТ 8 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ**

397. Представитель MARQUES напомнил, что некоторые ведомства не могут поддерживать связь напрямую с владельцами, поскольку для этого необходим местный представитель. Представитель MARQUES предложил направлять владельцам соответствующее стандартное уведомление, которое можно было бы включать, например, в заявления о предоставлении охраны.

#### **ПУНКТ 9 ПОВЕСТКИ ДНЯ: РЕЗЮМЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ**

398. Рабочая группа утвердила резюме Председателя, содержащееся в документе MM/LD/WG/14/6.

#### **ПУНКТ 10 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ЗАКРЫТИЕ СЕССИИ**

399. Председатель закрыл сессию 17 июня 2016 г.

[Приложения следуют]

**ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПОПРАВКИ К ОБЩЕЙ ИНСТРУКЦИИ К МАДРИДСКОМУ  
СОГЛАШЕНИЮ О МЕЖДУНАРОДНОЙ РЕГИСТРАЦИИ ЗНАКОВ И ПРОТОКОЛУ К  
ЭТОМУ СОГЛАШЕНИЮ**

MM/LD/WG/14/2 REV. ПРИЛОЖЕНИЕ (ПОПРАВКИ, ВНЕСЕННЫЕ РАБОЧЕЙ ГРУППОЙ)

**Общая инструкция к  
Мадридскому соглашению о  
международной регистрации знаков и  
Протоколу к этому Соглашению**

(действует с [1 ноября 2017 г.](#))

[...]

**Раздел 1  
Общие положения**

[...]

*Правило 3*

*Представительство в Международном бюро*

[...]

(4) *[Внесение записи и уведомление о назначении представителя; дата вступления назначения в силу]*

[...]

(b) Международное бюро информирует о записи, упомянутой в подпункте (a), как заявителя или владельца, так и в последнем случае, представителя и ведомства указанных Договаривающихся сторон, а также представителя. Если назначение сделано в отдельном сообщении, представленном через Ведомство, Международное бюро также уведомляет о такой записи это Ведомство.

[...]

(6) *[Аннулирование записи; дата вступления в силу аннулирования]*

[...]

(f) По просьбе владельца или представителя владельца об аннулировании также уведомляются ведомства указанных Договаривающихся сторон.



**Раздел 4**  
**Факты, которые имеют место в Договаривающихся сторонах**  
**и затрагивают международные регистрации**

[...]

*Правило 18ter*

*Окончательное решение относительно статуса знака в указанной Договаривающейся стороне*

[...]

(4) *[Последующее решение]* Если уведомление о предварительном отказе не было направлено в срок, установленный в статье 5(2) Соглашения или Протокола, или если после направления заявления в соответствии с пунктом (1), (2) или (3) последующее решение, принятое Ведомством или другим органом, затрагивает охрану знака, Ведомство в той степени, в какой оно осведомлено об этом решении, и, без ущерба для правила 19, направляет в Международное бюро последующее заявление, указывающее статус знака и, в зависимости от обстоятельств, товары и услуги, в отношении которых знаку предоставляется охрана в соответствующей Договаривающейся стороне<sup>4</sup>.

[...]

*Правило 22*

*Прекращение действия базовой заявки,*  
*основанной на ней регистрации*  
*или базовой регистрации*

[...]

(1) *[Уведомление, касающееся прекращения действия базовой заявки,*  
*основанной на ней регистрации или базовой регистрации]*

[...]

(с) Как только судебное разбирательство или процедура, упомянутые в подпункте (b), завершились принятием окончательного решения, упомянутого в статье 6(4) Соглашения, окончательного решения, упомянутого во втором предложении статьи 6(3) Протокола, или отзывом или отказом, упомянутыми в третьем предложении статьи 6(3) Протокола, Ведомство происхождения, когда оно осведомлено об этом, незамедлительно уведомляет об этом Международное бюро и передает указания, упомянутые в подпунктах (a)(i) - (iv). Если судебное разбирательство или процедуры, упомянутые в подпункте (b), завершились и не привели к принятию какого-либо из вышеупомянутых окончательных решений, отзыву или отказу, Ведомство происхождения, когда оно осведомлено об этом или по просьбе владельца, незамедлительно уведомляет об этом Международное бюро.

(2) *[Внесение записи и пересылка уведомления; аннулирование международной регистрации]*

[...]

<sup>4</sup>

Заявление о толковании, принятое Ассамблеей Мадридского союза:

«Ссылка в правиле 18ter(4) на последующее решение, которое затрагивает охрану знака, охватывает также случай, когда последующее решение было вынесено Ведомством, например, в случае *restitutio in integrum* (восстановление в прежних правах), несмотря на тот факт, что Ведомство уже заявило о том, что процедуры в Ведомстве завершены».

(b) Если любое уведомление, упомянутое в пункте (1)(a) или (c), требует аннулирования международной регистрации и удовлетворяет требованиям этого пункта, Международное бюро, если это применимо, аннулирует международную регистрацию в Международном реестре. Международное бюро также, если это применимо, аннулирует международные регистрации, являющиеся следствием частичного изменения владельца, запись о котором внесена в соответствии с международной регистрацией, аннулированной в результате вышеупомянутого уведомления, и те регистрации, которые являются следствием их слияния.

[...]

## Раздел 5 Последующие указания; изменения

[...]

### Правило 23bis

#### Сообщения Ведомств указанных Договаривающихся сторон, направляемые через Международное бюро

(1) [Сообщения Ведомств указанных Договаривающихся сторон, не подпадающих под действие настоящей Инструкции] Если законодательство указанной Договаривающейся стороны не позволяет Ведомству переслать сообщение, касающееся международной регистрации, непосредственно ее владельцу, данное Ведомство может обратиться к Международному бюро с просьбой переслать это сообщение владельцу от его имени.

(2) [Формат сообщения] Формат, который используется соответствующим Ведомством для направления сообщения, упомянутого в пункте (1), определяется Международным бюро.

(3) [Пересылка владельцу] Международное бюро пересылает сообщение, упомянутое в пункте (1), владельцу в формате, определенном Международным бюро, без проверки содержания этого сообщения и внесения записи о нем в Международный реестр.

### *Правило 25*

#### *Просьба о внесении записи об изменении; просьба о внесении записи об аннулировании*

(1) *[Представление просьбы]* (a) Просьба о внесении записи представляется в Международное бюро на соответствующем официальном бланке в одном экземпляре, если эта просьба касается одной из следующих позиций:

[...]

(v) аннулирования международной регистрации в отношении всех указанных Договаривающихся сторон для всех или некоторых товаров и услуг;

(vi) изменения имени или адреса представителя.

[...]

(2) *[Содержание просьбы]* (a) Просьба о внесении записи об изменении или просьба о внесении записи об аннулировании, наряду с испрашиваемым изменением или аннулированием, содержит или указывает:

[...]

(ii) имя владельца или имя представителя, если ~~только только~~-изменение ~~не~~ ~~не~~ касается имени или адреса представителя,

[...]

*Правило 27*

*Внесение записи и уведомление об изменении или аннулировании;  
слияние международных регистраций; заявление о том, что изменение владельца или  
ограничение не имеет силы*

[...]

(2) ~~[Исключен]~~ [Внесение записи о частичном изменении владельца] (a) Запись об изменении владельца международной регистрации в отношении лишь некоторых товаров и услуг или лишь некоторых указанных Договаривающихся сторон вносится в Международный реестр под номером той международной регистрации, которую затрагивает данное частичное изменение владельца.

(b) Часть международной регистрации, в отношении которой внесена запись об изменении владельца, исключается из соответствующей международной регистрации, и запись о ней производится в виде отдельной международной регистрации.

[...]

**Раздел 7**  
**Бюллетень и база данных**

*Правило 32*  
*Бюллетень*

(1) *[Информация, относящаяся к международным регистрациям]*  
(a) Международное бюро публикует в Бюллетене соответствующие данные, касающиеся:

[...]

(xii) международных регистраций, которые не были продлены;

(xiii) записей о назначении представителя владельца, о котором сообщено в соответствии с правилом 3(2)(b), и аннулированиях, которые осуществлены по просьбе владельца или представителя в соответствии с правилом 3(б)(а).

[...]

(3) Международное бюро Бюллетень осуществляет публикацию ~~публикуется~~ данных в соответствии с пунктами (1) и (2) на веб-сайте Всемирной организации интеллектуальной собственности.

**ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПОПРАВКИ К АДМИНИСТРАТИВНОЙ ИНСТРУКЦИИ ПО  
ПРИМЕНЕНИЮ МАДРИДСКОГО СОГЛАШЕНИЯ О МЕЖДУНАРОДНОЙ РЕГИСТРАЦИИ  
ЗНАКОВ И ПРОТОКОЛА К НЕМУ**

**Административная инструкция по применению  
Мадридского соглашения о международной регистрации знаков  
и Протокола к нему**

(действует с [1 ноября 2017 г.](#))

[...]

**Часть шестая  
Нумерация международных регистраций**

*Раздел 16: Нумерация после [разделения или](#) частичного изменения владельца*

(a) ~~Запись об уступке или иной передаче международной регистрации в отношении только некоторых из товаров или услуг или только некоторых из указанных Договаривающихся сторон вносится в Международный реестр под номером международной регистрации, часть которой была переуступлена или передана иным способом. Отдельная международная регистрация, являющаяся следствием внесения записи о частичном изменении владельца, имеет номер регистрации, у части которой изменен владелец, и за этим номером следует одна из заглавных букв.~~

(b) [\[Исключен\]](#) ~~Любая переуступленная или переданная иным образом часть аннулируется под номером вышеуказанной международной регистрации и записывается в качестве отдельной международной регистрации. Эта отдельная международная регистрация имеет номер регистрации, часть которой была переуступлена или передана иным способом, вместе с заглавной буквой.~~

[Приложение II следует]

**ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПОПРАВКИ К ОБЩЕЙ ИНСТРУКЦИИ К МАДРИДСКОМУ  
СОГЛАШЕНИЮ О МЕЖДУНАРОДНОЙ РЕГИСТРАЦИИ ЗНАКОВ И ПРОТОКОЛУ К  
ЭТОМУ СОГЛАШЕНИЮ**

MM/LD/WG/14/2 REV. ПРИЛОЖЕНИЕ (ПОПРАВКИ, ВНЕСЕННЫЕ РАБОЧЕЙ ГРУППОЙ)

**Общая инструкция  
к Мадридскому соглашению  
о международной регистрации знаков  
и Протоколу к этому соглашению**

(действует с ...)

[...]

**Раздел 4  
Факты, которые имеют место в Договаривающихся сторонах  
и затрагивают международные регистрации**

[...]

*Правило 21*

*Замена ~~национальной или региональной регистрации международной регистрацией~~ в соответствии со статьей 4bis Соглашения или Протокола*

~~(1) [Уведомление] Если в соответствии со статьей 4bis(2) Соглашения или статьей 4bis(2) Протокола Ведомство той или иной указанной Договаривающейся стороны по просьбе обратившегося непосредственно в это Ведомство владельца произвело в своем реестре отметку о том, что национальная или региональная регистрация заменена международной регистрацией, то упомянутое Ведомство уведомляет об этом Международное бюро. Такое уведомление указывает:~~

- ~~(i) номер соответствующей международной регистрации;~~
- ~~(ii) если замена касается лишь одного/одной или нескольких из товаров и услуг, перечисленных в международной регистрации, то эти товары и услуги; и~~
- ~~(iii) дату подачи заявки и ее номер, дату регистрации и ее номер и, при наличии таковой, дату приоритета национальной или региональной регистрации, которая заменяется международной регистрацией.~~

~~Уведомление может также содержать информацию, касающуюся любых иных прав, приобретенных в силу этой национальной или региональной регистрации, в форме, согласованной Международным бюро и соответствующим Ведомством. [Направление просьбы] Начиная с даты уведомления об указании владелец может направить в Ведомство указанной Договаривающейся стороны или через Международное бюро просьбу, адресованную этому Ведомству, о том, чтобы оно произвело в своем реестре отметку о международной регистрации. Просьба может быть представлена через ведомство или через Международное бюро. Просьба, направляемая через Международное бюро, должна быть подана на соответствующем официальном бланке.~~

~~(2) [Внесение записи] (а) Международное бюро вносит в Международный реестр запись об указаниях, о которых получено уведомление в соответствии с пунктом (1), и информирует об этом владельца.~~

~~— (b) Записи об указаниях, о которых получено уведомление в соответствии с пунктом (1), вносятся с даты получения Международным бюро уведомления, соответствующего применимым требованиям. [Содержание просьбы, направляемой~~

через Международное бюро, и пересылка] (a) Если просьба, упомянутая в пункте (1), направляется через Международное бюро, то она содержит следующие сведения:

(i) номер соответствующей международной регистрации,  
(ii) имя владельца;  
(iii) соответствующая Договаривающаяся сторона;  
(iv) если замена касается лишь одного/одной или нескольких товаров и услуг, перечисленных в международной регистрации, – то эти товары и услуги;

(v) дата подачи заявки и ее номер, дата регистрации и ее номер и, при наличии таковой, дата приоритета соответствующей национальной или региональной регистрации (регистраций), которая считается замененной международной регистрацией;  
и

(vi) если применяется пункт (7), – то размер уплачиваемых пошлин, способ платежа или инструкции относительно снятия со счета, открытого в Международном бюро, требуемой суммы пошлин с указанием лица, осуществляющего платеж или дающего инструкции.

(b) Международное бюро пересылает просьбу, упомянутую в подпункте (a), Ведомству соответствующей указанной Договаривающейся стороны и информирует об этом владельца.

(3) [Проверка и уведомление Ведомством Договаривающейся стороны] (a) Ведомство указанной Договаривающейся стороны может провести проверку просьбы, упомянутой в пункте (1), на предмет выполнения условий в соответствии со статьей 4bis(1) Соглашения или Протокола.

(b) Ведомство, которое произвело в своем реестре отметку о международной регистрации, уведомляет об этом Международное бюро. Такое уведомление содержит сведения, указанные в пункте (2)(a)(i)-(v). Оно может также содержать информацию, касающуюся любых иных прав, приобретенных в силу соответствующей национальной или региональной регистрации или регистраций.

(c) Ведомство, которое не произвело отметку, может уведомить об этом Международное бюро, которое должно соответствующим образом проинформировать владельца.

(4) [Внесение записи и уведомление] (a) Международное бюро вносит в Международный реестр запись о любом уведомлении, полученном в соответствии с пунктом (3)(b), и информирует об этом владельца.

[(5) [Объем замены] Наименования товаров и услуг, перечисленных в национальной или региональной регистрации или регистрациях, должны быть аналогичны, но необязательно идентичны наименованиям товаров и услуг, которые перечислены в заменившей их международной регистрации].

(6) [Последствия замены для национальной или региональной регистрации] То, что национальная или региональная регистрация или регистрации считаются заменными международной регистрацией или что Ведомство произвело в своем реестре отметку о замене, не ведет к аннулированию таких регистраций и не затрагивает их действие никаким иным образом.

[(7) [Пошлины] Если за направление просьбы в соответствии с пунктом (1) Договаривающаяся сторона требует уплаты пошлины, такая просьба направляется через Международное бюро и Договаривающаяся сторона желает, чтобы сбор данной пошлины взяло на себя Международное бюро, то она уведомляет об этом Международное бюро с указанием размера пошлины в швейцарских франках или в валюте, используемой ее Ведомством. Правило (35)(2)(b) применяется *mutatis mutandis*.]

[Приложение III следует]

**ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПОПРАВКИ К ОБЩЕЙ ИНСТРУКЦИИ К МАДРИДСКОМУ  
СОГЛАШЕНИЮ О МЕЖДУНАРОДНОЙ РЕГИСТРАЦИИ ЗНАКОВ И ПРОТОКОЛУ К  
ЭТОМУ СОГЛАШЕНИЮ**

MM/LD/WG/14/3 REV. ПРИЛОЖЕНИЕ (ПОПРАВКИ, ВНЕСЕННЫЕ РАБОЧЕЙ ГРУППОЙ)

**Общая инструкция к Мадридскому соглашению о международной регистрации  
знаков и Протоколу к этому Соглашению**

(действует с [1 февраля 2019 г.](#))

[...]

**Раздел 4**

**Факты, которые имеют место в Договаривающихся сторонах  
и затрагивают международные регистрации**

[...]

*Правило 22*

*Прекращение действия базовой заявки,  
основанной на ней регистрации  
или базовой регистрации*

[...]

(2) *[Внесение записи и пересылка уведомления; аннулирование международной  
регистрации]*

[...]

(b) Если любое уведомление, упомянутое в подпункте (1)(а) или (с), требует аннулирования международной регистрации и удовлетворяет требованиям этого подпункта, Международное бюро, насколько это приемлемо, аннулирует международную регистрацию в Международном реестре. Международное бюро также, если это применимо, аннулирует международные регистрации, являющиеся следствием частичного изменения владельца или разделения, запись о которых внесена в соответствии с международной регистрацией, аннулированной в результате вышеупомянутого уведомления, и те регистрации, которые являются следствием их слияния.

**Раздел 5**  
**Последующие указания; изменения**

[...]

*Правило 27*

*Внесение записи и уведомление об изменении или аннулировании; ~~слияние международных регистраций~~; заявление о том, что изменение в праве собственности или ограничение не имеет силы*

[...]

(3) ~~[Исключен] [Внесение записи о слиянии международных регистраций] Если одно и то же физическое или юридическое лицо записано в качестве владельца двух или более международных регистраций, являющихся следствием частичного изменения владельца, то такие регистрации становятся предметом слияния по просьбе упомянутого физического или юридического лица, направленной непосредственно или через Ведомство Договаривающейся стороны владельца. Международное бюро уведомляет об этом Ведомства указанных Договаривающихся сторон, затрагиваемых изменением, и одновременно информирует владельца и, если просьба подана Ведомством, это Ведомство.~~

[...]

*Правило 27bis*

*Разделение международной регистрации*

(1) [Просьба о разделении международной регистрации] (a) Просьба владельца о разделении международной регистрации касательно только некоторых из товаров и услуг в отношении той или иной указанной Договаривающейся стороны представляется в Международное бюро на соответствующем официальном бланке Ведомством этой указанной Договаривающейся стороны после того как последнее удостоверится в том, что разделение, внесение записи о котором запрашивается, отвечает требованиям применимого законодательства указанной Договаривающейся стороны.

(b) В просьбе указываются:

(i) Договаривающаяся сторона Ведомства, представляющего просьбу,

(ii) название Ведомства, представляющего просьбу,

(iii) номер международной регистрации,

(iv) имя владельца,

(v) названия товаров и услуг, которые должны быть выделены с группировкой по соответствующим классам Международной классификации товаров и услуг.

(vi) размеры пошлины, подлежащей уплате, и метод платежа либо инструкции о дебетовании необходимой суммы со счета, открытого в Международном бюро, и идентификационные сведения о лице, осуществляющем платеж или дающем инструкции.

(c) Просьба подписывается Ведомством, представляющим просьбу, и, если этого требует Ведомство, также владельцем.

(d) Любая просьба, представляемая согласно настоящему пункту, может включать заявление, направляемое в соответствии с правилом 18bis или 18ter в отношении товаров и услуг, перечисленных в просьбе, или сопровождаться таким заявлением.

(2) [Пошлина] Разделение международной регистрации обуславливается уплатой пошлины, указанной в пункте 7.7 Перечня пошлин и сборов.



(3) [Не соответствующая правилам просьба] (a) Если просьба не соответствует применимым требованиям, Международное бюро предлагает представившему просьбу Ведомству исправить это несоответствие правилам и одновременно информирует об этом владельца.

(b) Если несоблюдение правил не исправляется Ведомством в течение трех месяцев с даты направления предложения согласно подпункту (a), просьба считается отпавшей, и Международное бюро уведомляет об этом ведомство, представившее просьбу, и одновременно информирует владельца и возвращает любую пошлину, уплаченную в соответствии с пунктом (2), за вычетом суммы, соответствующей половине этой пошлины.

(4) [Внесение записи и уведомление] (a) Если просьба соответствует применимым требованиям, Международное бюро вносит запись о разделении, оформляет выделенную международную регистрацию в Международном реестре, уведомляет об этом Ведомство, представившее просьбу, и одновременно информирует владельца.

(b) Запись о разделении международной регистрации вносится с даты получения Международным бюро просьбы или, когда это применимо, даты, когда было исправлено несоответствие правилам, упомянутое в пункте (3).

(5) [Просьба, не рассматриваемая в качестве таковой] Просьба о разделении международной регистрации в отношении той или иной указанной Договаривающейся стороны, которая не указывается или уже не указывается в связи с классами Международной классификации товаров и услуг, упомянутыми в просьбе, не рассматривается в качестве таковой.

(6) [Заявление о том, что Договаривающаяся сторона не будет представлять просьбы о разделении] Договаривающаяся сторона, законодательство которой не предусматривает разделения заявок на регистрацию знака или регистраций знака, может до даты, с которой настоящее правило вступает в силу, или даты, с которой вышеуказанная Договаривающаяся сторона становится связанной Соглашением или Протоколом, уведомить Генерального директора о том, что оно не будет представлять в Международное бюро просьбу, упомянутую в пункте (1). Это заявление может быть отозвано в любое время.

#### Правило 27ter Слияние международных регистраций

(1) [Слияние международных регистраций, являющихся следствием внесения записи о частичном изменении владельца] Если одно и то же физическое или юридическое лицо записано в качестве владельца двух или более международных регистраций, являющихся следствием частичного изменения владельца, то такие регистрации становятся предметом слияния по просьбе упомянутого физического или юридического лица, направленной непосредственно или через Ведомство Договаривающейся стороны владельца. Эта просьба представляется в Международное бюро на официальном бланке. Международное бюро вносит запись о слиянии, уведомляет об этом Ведомства указанных Договаривающихся сторон, затрагиваемых изменением, и одновременно информирует владельца и, если просьба подана Ведомством, это Ведомство.

(2) [Слияние международных регистраций, являющихся следствием внесения записи о разделении международной регистрации] (a) Международная регистрация, являющаяся следствием разделения, включается в международную регистрацию, из которой она была выделена по просьбе владельца, представленной через ведомство, представившее просьбу, упомянутую в пункте (1) правила 27bis, при условии, что то же физическое или юридическое лицо записано в качестве владельца в обеих

вышеупомянутых международных регистрациях и соответствующее Ведомство удостоверилось, что просьба отвечает требованиям его применимого законодательства, включая требования, касающиеся пошлин и сборов. Эта просьба представляется в Международное бюро на официальном бланке. Международное бюро вносит запись о слиянии, уведомляет об этом Ведомство, представившее запрос, и одновременно информирует владельца.

(b) Ведомство Договаривающейся стороны, законодательство которой не предусматривает слияния регистраций знака, может до даты, с которой настоящее правило вступает в силу, или даты, с которой вышеуказанная Договаривающаяся сторона становится связанной Соглашением или Протоколом, уведомить Генерального директора о том, что оно не будет представлять в Международное бюро просьбу, упомянутую в подпункте (a). Это заявление может быть отозвано в любое время.

## Раздел 7 Бюллетень и база данных

### Правило 32 Бюллетень

(1) *[Информация, относящаяся к международным регистрациям]*  
(a) Международное бюро публикует в Бюллетене соответствующие данные, касающиеся:

[...]

(viii**bis**) разделения, о котором сделана запись в соответствии с пунктом 4 правила 27**bis**, и слияния, о котором сделана запись в соответствии с правилом 27**ter**,

[...]

(xi) информации, о которой сделана запись в соответствии с правилами 20, 20**bis**, 21, 21**bis**, 22(2)(a), 23, 27(3) и (4) и 40(3);

[...]

[...]

(2) *[Информация, касающаяся особых требований и определенных заявлений Договаривающихся сторон]* Международное бюро публикует в Бюллетене

(i) любое уведомление, сделанное в соответствии с ~~правилом~~ правилами 7, ~~или правилом~~ 20**bis**(6), 27**bis**(6), 27**ter**(2)(b) или 40(6), и любое заявление, сделанное в соответствии с правилом 17(5)(d) или (e);

[...]

## Раздел 9 Прочие положения

[...]

### Правило 40 Вступление в силу; переходные положения

[...]

(6) [Несовместимость с национальным законодательством] Если на дату вступления настоящего правила в силу или на дату, когда та или иная Договаривающаяся сторона становится связанной Соглашением или Протоколом, пункт (1) правила 27**bis** или пункт(2)(a) правила 27**ter** несовместимы с национальным законодательством этой Договаривающейся стороны, соответствующий пункт или пункты, в зависимости от конкретного случая, не применяются в отношении этой Договаривающейся стороны, пока он или они продолжают оставаться несовместимыми с таким законодательством, при условии, что Договаривающаяся сторона уведомляет об этом Международное бюро до

даты, с которой настоящее правило вступает в силу, или даты, с которой вышеуказанная Договаривающаяся сторона становится связанной Соглашением или Протоколом. Это уведомление может быть отозвано в любое время.

[...]

**ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПОПРАВКИ К ПЕРЕЧНЮ ПОШЛИН И СБОРОВ**

ПЕРЕЧЕНЬ ПОШЛИН И СБОРОВ

(действует с [1 февраля 2019 г.](#))

*Швейцарские  
франки*

[...]

7. *Прочие записи*

[...]

[7.7 Разделение международной регистрации](#)

[177](#)

[...]

**ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПОПРАВКИ К АДМИНИСТРАТИВНОЙ ИНСТРУКЦИИ ПО  
ПРИМЕНЕНИЮ МАДРИДСКОГО СОГЛАШЕНИЯ О МЕЖДУНАРОДНОЙ РЕГИСТРАЦИИ  
ЗНАКОВ И ПРОТОКОЛА К НЕМУ**

**Административная инструкция по применению  
Мадридского соглашения о международной регистрации знаков  
и Протокола к нему**

(действует с [1 февраля 2019 г.](#))

[...]

**Часть шестая  
Нумерация международных регистраций**

*Раздел 16: Нумерация после [разделения или](#) частичного изменения владельца*

(а) Отдельная международная регистрация, являющаяся следствием внесения записи о частичном изменении владельца [или о разделении](#), имеет номер международной регистрации, у части которой изменен владелец [или которая была разделена](#), и за этим номером следует заглавная буква.

[...]

*Раздел 17: Нумерация в результате слияния международных регистраций*

Международная регистрация, являющаяся следствием слияния международных регистраций в соответствии с правилом 27 ~~ter~~ ~~(3)~~, имеет номер международной регистрации, ~~часть которой была переуступлена или передана иным способом~~ [владелец части которой был изменен или которая была разделена](#), и за этим номером, когда это применимо, [следует](#) заглавная буква.

[Приложение IV следует]

**ПРЕДЛАГАЕМАЯ «ДОРОЖНАЯ КАРТА»**

**КРАТКОСРОЧНАЯ ПЕРСПЕКТИВА**

<b>РАБОЧАЯ ГРУППА</b>	<b>СОВЕЩАНИЕ ЗА «КРУГЛЫМ СТОЛОМ»</b>
Замена	Принципы классификации
Преобразование	Исправление
Новые виды знаков	Соответствие знаков для целей сертификации
Ограничения	Знаки, напечатанные разными шрифтами Выполнение требований  Методы проведения экспертизы МБ (публикация сведений о методах)

**СРЕДНЕСРОЧНАЯ ПЕРСПЕКТИВА**

<b>РАБОЧАЯ ГРУППА</b>	<b>СОВЕЩАНИЕ ЗА «КРУГЛЫМ СТОЛОМ»</b>
Единообразный срок ответа в случае предварительного отказа	Методы проведения экспертизы МБ (публикация сведений о методах)
Исправление	Устранение несогласованности методов классификации
Пересмотр размера пошлин и варианты уплаты	Обновленные свидетельства о международной регистрации
Возможное сокращение периода сохранения зависимости	

**ДОЛГОСРОЧНАЯ ПЕРСПЕКТИВА**

Право подачи заявки  Вопросы, перечисленные в разделе IV «Варианты, касающиеся ведомств» документа MM/LD/WG/14/4  Процедура пересмотра  Объем перечня товаров и услуг (возможное «разъединение»)
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**ОТЧЕТЫ ДЛЯ СОВЕЩАНИЯ ЗА «КРУГЛЫМ СТОЛОМ»**

Географический охват Мадридской системы

Показатели эффективности

Сроки обработки при осуществлении обычных операций (максимальный срок обработки)

E-Madrid

[Приложение V следует]

\*



**OMPI | WIPO**

ORGANISATION MONDIALE  
DE LA PROPRIÉTÉ  
INTELLECTUELLE

WORLD  
INTELLECTUAL PROPERTY  
ORGANIZATION

---

MM/LD/WG/14/INF/1  
ORIGINAL: FRANCAIS/ENGLISH  
DATE :17JUIN 2016 / JUNE 17, 2016

## **Groupe de travail sur le développement juridique du système de Madrid concernant l'enregistrement international des marques**

**Quatorzième session  
Genève, 13 – 17 juin 2016**

## **Рабочая группа по правовому развитию Мадридской системы международной регистрации знаков**

**Четырнадцатая сессия  
Женева, 13 – 17 июня 2016 г.**

**LISTE DES PARTICIPANTS\***  
**LIST OF PARTICIPANTS\***

*établie par le Secrétariat  
подготовлен Секретариатом*

---

\* Les participants sont priés d'informer le Secrétariat, en modifiant la présente liste provisoire, des modifications qui devraient être prises en considération lors de l'établissement de la liste finale des participants.

Participants are requested to inform the Secretariat of any changes which should be taken into account in preparing the final list of participants. Changes should be requested by making corrections on the present provisional list.

I. MEMBRES/MEMBERS

(dans l'ordre alphabétique des noms français des membres/in the alphabetical order of the names in French of the members)

ALBANIE/ALBANIA

Besnik ALLUSHI, Specialist, Patent Sector, General Directorate of Patents and Trademarks, Ministry of Economic Development Tourism, Trade and Entrepreneurship, Tirana

Perparim MEZINI, Head, Legal Department, General Directorate of Patents and Trademarks, Ministry of Economic Development Tourism, Trade and Entrepreneurship, Tirana

ALGÉRIE/ALGERIA

Tarik SELLOUM, directeur, Département des marques, Institut national algérien de la propriété industrielle (INAPI), Ministère de l'industrie, de la petite et moyenne entreprise et de la promotion des investissements, Alger

ALLEMAGNE/GERMANY

Carolin HÜBENETT (Ms.), Head, International Registrations Team, Department 3 Trademarks, Designs, German Patent and Trademark Office (DPMA), Munich

Pamela WILLE (Ms.), Counsellor, Economic Division, Permanent Mission, Geneva

ANTIGUA-ET-BARBUDA/ANTIGUA AND BARBUDA

Onixcia JOSEPH (Ms.), Acting Executive Officer, Antigua and Barbuda Intellectual Property and Commerce Office (ABIPCO), Ministry of Legal Affairs, St. John's

AUSTRALIE/AUSTRALIA

Celia POOLE (Ms.), General Manager, Trade Marks and Designs Group, IP Australia, Department of Industry, Canberra, ACT

AUTRICHE/AUSTRIA

Young-Su KIM, Legal Advisor, The Austrian Patent Office, Federal Ministry for Transport, Innovation and Technology, Vienna

BÉLARUS/BELARUS

Halina LIUTAVA (Ms.), Head, International Registration Division, Trademarks Department, National Center of Intellectual Property (NCIP), State Committee on Science and Technologies, Minsk



CAMBODGE/CAMBODIA

SENG Hong, Deputy Chief, Bureau of Marks Registration Division, Department of Industrial Property Rights, Ministry of Commerce, Phnom Penh

CHINE/CHINA

LI Dongxiao (Ms.), Trademark Examiner, International Registration Division, China Trademark Office (CTMO), State Administration for Industry and Commerce (SAIC), Beijing

COLOMBIE/COLOMBIA

María José LAMUS BECERRA (Sra.), Directora, Dirección de Signos Distintivos, Superintendencia de Industria y Comercio (SIC), Ministerio de Industria, Comercio y Turismo, Bogotá D.C.

Juan Camilo SARETZKI-FORERO, Consejero, Misión Permanente, Ginebra

CUBA

Clara Amparo MIRANDA VILA (Sra.), Jefa, Departamento de Marcas y otros Signos Distintivos, Oficina Cubana de la Propiedad Industrial (OCPI), Ministerio de Ciencia, Tecnología y Medio Ambiente, La Habana

Madelyn RODRÍGUEZ LARA (Sra.), Primera Secretaria, Misión Permanente, Ginebra

DANEMARK/DENMARK

Mikael Francke RAVN, Chief Legal Advisor, Danish Patent and Trademark Office, Ministry of Business and Growth, Taastrup

Christian HELTOE, Legal Advisor, Danish Patent and Trademark Office, Ministry of Business and Growth, Taastrup

ESPAGNE/SPAIN

Lourdes VELASCO GONZÁLEZ (Sra.), Jefa, Área de Examen Signos Distintivos Nacionales II, Departamento de Signos Distintivos, Oficina Española de Patentes y Marcas (OEPM), Ministerio de Industria, Energía y Turismo, Madrid

ESTONIE/ESTONIA

Kai KLANBERG (Ms.), Chief Examiner, Trade Mark Department, The Estonian Patent Office, Tallinn

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE/UNITED STATES OF AMERICA

Debra LEE (Ms.), Attorney-Advisor, Office of Policy and International Affairs, United States Patent and Trademark Office (USPTO), Department of Commerce, Alexandria

Karen STRZYZ (Ms.), Staff Attorney, Office of the Deputy Commissioner for Trademark Examination Policy, United States Patent and Trademark Office (USPTO), Department of Commerce, Alexandria

EX-RÉPUBLIQUE YOUGOSLAVE DE MACÉDOINE/THE FORMER YUGOSLAV REPUBLIC OF MACEDONIA

Simcho SIMJANOVSKI, Head, Department of Trademarks, Industrial Designs and Geographical Indications, State Office of Industrial Property (SOIP), Skopje

Elizabeta SIMONOVSKA (Ms.), Deputy Head, Department of Trademarks, Industrial Designs and Geographical Indications, State Office of Industrial Property (SOIP), Skopje

FÉDÉRATION DE RUSSIE/RUSSIAN FEDERATION

Larisa BORODAY (Ms.), Deputy Head of Division, Trade Marks Examination Division, Federal Institute of Industrial Property (FIPS), Federal Service for Intellectual Property (ROSPATENT), Moscow

FINLANDE/FINLAND

Pirjo ARO-HELANDER (Ms.), Head of Division, Patents, Trademarks and Designs, Finnish Patent and Registration Board, Helsinki

FRANCE

Cécile CHARRON (Mme), juriste, Institut national de la propriété industrielle (INPI), Paris

Daphné DE BECO (Mme), juriste, Institut national de la propriété industrielle (INPI), Paris

GHANA

Domtie Afua SARPONG (Ms.), Principal State Attorney, Legal, Registrar General's Department, Ministry of Justice and Attorney General, Accra

GRÈCE/GREECE

Dimitrios GIAGTZIDIS, Trademarks Examiner, Directorate of Commercial and Industrial Property, General Secretariat of Commerce, Ministry of Economy, Development and Tourism, Athens

Elena KATSOULA (Ms.), Trademarks Examiner, Directorate of Commercial and Industrial Property, General Secretariat of Commerce, Ministry of Economy, Development and Tourism, Athens

HONGRIE/HUNGARY

Gabriella KISS (Ms.), Head of Section, International Trademark Section, Hungarian Intellectual Property Office (HIPO), Budapest

INDE/INDIA

Iqbal Singh JUNEJA, Assistant Registrar of Trademarks, Office of the Controller-General of Patents, Designs and Trademarks, Department of Industrial Policy Promotions, Ministry of Commerce and Industry, New Delhi

ISRAËL/ISRAEL

Anat LEVY (Ms.), Head, Trademarks Department, Israel Patent Office (ILPO), Ministry of Justice, Jerusalem

ITALIE/ITALY

Renata CERENZA (Ms.), Senior International Trademark Examiner, Trademarks Department, Italian Patent and Trademark Office (UIBM), Directorate General for the Fight Against Counterfeiting, Ministry of Economic Development, Rome

Bruna GIOIA (Ms.), Senior Examiner, Trademarks Department, Italian Patent and Trademark Office (UIBM), Directorate General for the Fight Against Counterfeiting, Ministry of Economic Development, Rome

Alessandro MANDANICI, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

Matteo EVANGELISTA, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

Giuseppe CICCARELLI, Intern, Permanent Mission, Geneva

JAPON/JAPAN

Kazuhiro KIMURA, Director, Trademark Policy Planning Office, Trademark Division, Japan Patent Office (JPO), Ministry of Economy, Trade and Industry, Tokyo

Masataka TAKENOUCI, Specialist for Trademark Planning, Trademark Division, Japan Patent Office (JPO), Ministry of Economy, Trade and Industry, Tokyo

Satomi HAYASHI (Ms.), Specialist for Formality Examination, Office for International Design Applications under the Geneva Act of the Hague Agreement and International Trademark Applications under the Madrid Protocol, Japan Patent Office (JPO), Ministry of Economy, Trade and Industry, Tokyo

KENYA

Geoffrey M. RAMBA, Senior Trademarks Examiner, Trademarks Department, Kenya Industrial Property Institute (KIPI), Ministry of Trade and Industry, Nairobi

LETTONIE/LATVIA

Dzintra MEDNE (Mme), examinatrice principale des marques internationales, Département des marques, Office des brevets de la République de Lettonie, Riga

LITUANIE/LITHUANIA

Jūratė KAMINSKIENĖ (Ms.), Head, Examination Subdivision, Trademark and Design Division, State Patent Bureau of the Republic of Lithuania, Vilnius

MADAGASCAR

Mathilde Manitra Soa RAHARINONY (Mme), cheffe, Service de l'enregistrement international des marques, Office malgache de la propriété industrielle (OMAPI), Antananarivo

MAROC/MOROCCO

Fatima BELKACEM (Mme), chef d'entité d'opposition, Office marocain de la propriété industrielle et commerciale (OMPIC), Casablanca

MEXIQUE/MEXICO

Eliseo MONTIEL CUEVAS, Director Divisional de Marcas, Dirección Divisional de Marcas, Instituto Mexicano de la Propiedad Industrial (IMPI), Ciudad de México

Pedro Damián ALARCÓN ROMERO, Subdirector Divisional de Procesamiento Administrativo de Marcas, Dirección Divisional de Marcas, Instituto Mexicano de la Propiedad Industrial (IMPI), Ciudad de México

MONTÉNÉGRO/MONTENEGRO

Dusanka PEROVIĆ (Ms.), Deputy Director, Intellectual Property Office of Montenegro, Podgorica

MOZAMBIQUE

Emídio RAFAEL, Legal Department Coordinator, Industrial Property Institute, Ministry of Industry and Commerce, Maputo

NORVÈGE/NORWAY

Paal LEFSAKER, Senior Legal Advisor, Design and Trademark Department, Norwegian Industrial Property Office (Patentstyret), Oslo

Ingeborg Alme RÅSBERG (Ms.), Senior Legal Advisor, Design and Trademark Department, Norwegian Industrial Property Office (Patentstyret), Oslo

NOUVELLE-ZÉLANDE/NEW ZEALAND

Steffen GAZLEY, Principal Trade Mark Examiner, Intellectual Property Office of New Zealand (IPONZ), Ministry of Business, Innovation and Employment, Wellington

ORGANISATION AFRICAINE DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE (OAPI)/  
AFRICAN INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION (OAPI)

Jacqueline Taylord BISSONG EPSE HELIANG (Mme), chef, Service des affaires juridiques, Yaoundé

PHILIPPINES

Marie Kim GAYOSO (Ms.), Intellectual Property Rights Specialist I, Intellectual Property Office of the Philippines (IPOP), Taguig City

POLOGNE/POLAND

Ala GRYGIEŃĆ-EJSMONT (Ms.), Expert, Trademark Examination Department, Patent Office of the Republic of Poland, Warsaw

Ewa MROCZEK (Ms.), Expert, Receiving Department, Patent Office of the Republic of Poland, Warsaw

PORTUGAL

Rui SOLNADO DA CRUZ, Legal Expert, Legal Affairs Department, External Relations and Legal Affairs Directorate, Portuguese Institute of Industrial Property (INPI), Ministry of Justice, Lisbon

Ana Cristina FERNANDES DOS SANTOS (Ms.), Trademarks Examiner, Trademarks, Designs and Models Department, Trademarks and Patents Directorate, Portuguese Institute of Industrial Property (INPI), Ministry of Justice, Lisbon

João PINA DE MORAIS, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

RÉPUBLIQUE DE CORÉE/REPUBLIC OF KOREA

SONG Kijoong, Deputy Director, Trademark Examination Policy Division, Korean Intellectual Property Office (KIPO), Daejeon

CHO Changlae, Assistant Deputy Director, International Application Division, Korean Intellectual Property Office (KIPO), Daejeon

RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE POPULAIRE LAO/LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC  
REPUBLIC

Khamphet VONGDALA, Deputy Director General, Department of Intellectual Property, Ministry of Science and Technology, Vientiane

RÉPUBLIQUE DE MOLDOVA/REPUBLIC OF MOLDOVA

Simion LEVITCHI, Head, Trademarks and Industrial Designs Department, State Agency on Intellectual Property (AGEPI), Chisinau

RÉPUBLIQUE TCHÈQUE/CZECH REPUBLIC

Zlatuše BRAUNŠTEINOVÁ (Mme), examinatrice marques, Marques internationales, Office de la propriété industrielle, Prague

ROUMANIE/ROMANIA

Gratiela COSTACHE (Ms.), Legal Advisor, State Office for Inventions and Trademarks (OSIM), Bucharest

ROYAUME-UNI/UNITED KINGDOM

Sian SIMMONDS (Ms.), Team Leader, Trade Marks and Designs, Intellectual Property Office (UKIPO), Newport

Cassie PHELPS (Ms.), Policy Advisor, Trade Marks and Designs, Intellectual Property Office (UKIPO), Newport

SERBIE/SERBIA

Marija BOZIĆ (Ms.), Head, International Trademark Department, Intellectual Property Office of the Republic of Serbia, Belgrade

SINGAPOUR/SINGAPORE

Mei Lin TAN (Ms.), Director and Senior Legal Counsel, Registry of Trade Marks, Intellectual Property Office of Singapore (IPOS), Singapore

SUÈDE/SWEDEN

Martin BERGER, Legal Advisor, Swedish Patent and Registration Office (SPRO), Söderhamn

Kristian BLOCKENS, Trade Mark Examiner, Swedish Patent and Registration Office (SPRO), Söderhamn

SUISSE/SWITZERLAND

Eric MEIER, chef de la Division des marques, Division des marques, Institut fédéral de la propriété intellectuelle (IPI), Berne

Ursula PROBST (Mme), collaboratrice marques internationales, Division des marques, Institut Fédéral de la Propriété Intellectuelle, Berne

Sébastien TINGUELY, coordinateur marques internationales, Division des marques, Institut fédéral de la propriété intellectuelle (IPI), Berne

TADJIKISTAN/TAJIKISTAN

Mirzobek ISMOILOV, Head, Department of National Registration of Trademarks, Services and Consultations, National Center for Patents and Information (NCPI), Ministry of Economic Development and Trade of the Republic of Tajikistan, Dushanbe

Nilufar KURBANOVA, Senior Examiner, Division of International Registration of Trademarks, National Center for Patents and Information (NCPI), Ministry of Economic Development and Trade of the Republic of Tajikistan, Dushanbe

UKRAINE

Anatolii GORNISEVYCH, Director of the Development of Intellectual Property, State Enterprise "Ukrainian Intellectual Property Institute" (Ukrpatent), State Intellectual Property Service of Ukraine, Ministry of Economic Development and Trade of Ukraine, Kyiv

Inna SHATOVA (Ms.), Head, Industrial Property Legal Support Division, State Intellectual Property Service of Ukraine, Ministry of Economic Development and Trade of Ukraine, Kyiv

Mariia VASYLENKO (Ms.), Head, Department of the Management of Methodology of the Law Intellectual Property, State Enterprise "Ukrainian Intellectual Property Institute" (Ukrpatent), State Intellectual Property Service of Ukraine, Ministry of Economic Development and Trade of Ukraine, Kyiv

UNION EUROPÉENNE (UE)/EUROPEAN UNION (EU)

Alexander SCHIFKO, Policy Officer, International Cooperation and Legal Affairs Department, European Union Intellectual Property Office (EUIPO), Alicante

Daniel ARISTI GAZTELUMENDI, Counsellor, Permanent Mission, Geneva

VIET NAM

LUU Duc Thanh, Director, Geographical Indications and International Trademarks Division, National Office of Intellectual Property (NOIP), Ministry of Science and Technology, Hanoi

## II. OBSERVATEURS/OBSERVERS

### BRÉSIL/BRAZIL

Rodrigo ARAÚJO, First Secretary, Permanent Mission to the World Trade Organization (WTO), Geneva

Érica LEITE (Ms.), Intern, Permanent Mission to the World Trade Organization (WTO), Geneva

### CANADA

Iyana GOYETTE (Ms.), Manager, Legislation and Practice, Canadian Intellectual Property Office (CIPO), Industry Canada, Gatineau

Frédérique DELAPRÉE (Ms.), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

### EL SALVADOR

Jorge Camilo TRIGUEROS GUEVARA, Negociador de Propiedad Intelectual, Ministerio de Economía, San Salvador

### HONDURAS

Giampaolo RIZZO ALVARADO, Embajador, Representante Permanente Adjunto, Misión Permanente, Ginebra

Lilian JUAREZ DURÓN (Sra.), Primer Secretario, Misión Permanente, Ginebra

Gerson RUIZ GUILTY, Becario, Misión Permanente, Ginebra

### INDONÉSIE/INDONESIA

Agung INDRIYANTO, Trademark Examiner, Directorate General of Intellectual Property (DGIP), Ministry of Law and Human Rights, Jakarta

### JORDANIE/JORDAN

Saja MAJALI (Ms.), Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Zain AWAMLEH (Ms.), Director, Industrial Property Protection Directorate, Ministry of Industry and Trade, Amman

Zeid ABUHASSAN, Counsellor, Permanent Mission, Geneva

### KOWEÏT/KUWAIT

Abdulaziz TAQI, Commercial Attaché, Permanent Mission, Geneva



MALAISIE/MALAYSIA

Hashim IYLIA (Ms.), Legal Officer, Legal Advisory Division, Intellectual Property Corporation of Malaysia (MyIPO), Kuala Lumpur

MALTE/MALTA

Edward GRIMA BALDACCHINO, Trade Mark Law, Commerce Department, Industrial Property Registrations Directorate, Ministry for the Economy, Investment and Small Business, Valetta

THAÏLANDE/THAILAND

Tanapote EKKAYOKKAYA, Trademarks Expert, Department of Intellectual Property (DIP), Ministry of Commerce, Nonthaburi

III. ORGANISATIONS INTERNATIONALES INTERGOUVERNEMENTALES/  
INTERNATIONAL INTERGOVERNMENTAL ORGANIZATIONS

OFFICE BENELUX DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE (OBPI)/BENELUX OFFICE FOR  
INTELLECTUAL PROPERTY (BOIP)

Camille JANSSEN, juriste, Département des affaires juridiques, La Haye

ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE (OMC)/WORLD TRADE  
ORGANIZATION (WTO)

Wolf MEIER-EWERT, Counsellor, Intellectual Property Division, Geneva

EURASIAN ECONOMIC COMMISSION (EEC)

Elena IZMAYLOVA (Ms.), Head, Intellectual Property Rights Protection Division, Moscow

Irina IVKINA (Ms.), Senior Expert, Intellectual Property Rights Protection Division, Moscow

IV. ORGANISATIONS INTERNATIONALES NON GOUVERNEMENTALES/  
INTERNATIONAL NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS

Association communautaire du droit des marques (ECTA)/European Communities Trade Mark Association (ECTA)

Claire LAZENBY (Ms.), Trade Mark Attorney, London

Association européenne des étudiants en droit (ELSA International)/European Law Students' Association (ELSA International)

Hana TEMSAMANI (Ms.), Brussels

Timea TÖRÖCSIK (Ms.), Brussels

Hesham ABDELGAWAD (Ms.), Brussels

Sara CALAMITOSI (Ms.), Brussels

Ymane GLAOUA (Ms.), Brussels

Association française des praticiens du droit des marques et des modèles (APRAM)

Giulio MARTELLINI, membre, Turin

Association internationale pour la protection de la propriété intellectuelle (AIPPI)/International Association for the Protection of Intellectual Property (AIPPI)

Elena MOLINA (Ms.), Member, Zurich

Association japonaise des conseils en brevets (JPAA)/Japan Patent Attorneys Association (JPAA)

Enari FUMIE (Ms.), JPAA International Activities Center, Tokyo

Kakiuchi MIZUE (Ms.), Trademark Committee, Tokyo

Association japonaise pour les marques (JTA)/Japan Trademark Association (JTA)

Chisako YAGI (Ms.), Member, International Committee, Tokyo

Association romande de propriété intellectuelle (AROPI)

Éric NOËL, membre, Genève

Centre d'études internationales de la propriété intellectuelle (CEIPI)/Centre for International Intellectual Property Studies (CEIPI)

François CURCHOD, chargé de mission, Genolier

International Trademark Association (INTA)

Bruno MACHADO, Geneva Representative, Rolle

Japan Intellectual Property Association (JIPA)

Yasuhiro YOSHIDA, Vice-Chairperson, Trademark Committee, Tokyo

Yuka KOBAYASHI (Ms.), Member, Trademark Committee, Tokyo

MARQUES – Association des propriétaires européens de marques de commerce/  
MARQUES – Association of European Trade Mark Owners

Tove GRAULUND (Ms.), Member, MARQUES International Trade Mark Law and Practice Team, Søborg

Jochen HOEHFELD, Chair, MARQUES International Trade Mark Law and Practice Team, Munich

Eduardo MAGALHÃES MACHADO, Member, MARQUES International Trade Mark Law and Practice Team, Rio de Janeiro

V. BUREAU/OFFICERS

Président/Chair: Mikael Francke RAVN (Danemark/Denmark)  
Vice-présidents/Vice-Chairs: LI Dongxiao (Mme/Ms.) (Chine/China)  
Mathilde Manitra Soa RAHARINONY (Mme/Ms.) (Madagascar)  
Secrétaire/Secretary: Debbie ROENNING (Mme/Ms.) (OMPI/WIPO)

VI. SECRÉTARIAT DE L'ORGANISATION MONDIALE DE LA PROPRIÉTÉ  
INTELLECTUELLE (OMPI)/SECRETARIAT OF THE WORLD INTELLECTUAL  
PROPERTY ORGANIZATION (WIPO)

Francis GURRY, directeur général/Director General

Binying WANG (Mme/Ms.), vice-directrice générale/Deputy Director General

David MULS, directeur principal, Service d'enregistrement Madrid, Secteur des marques et des dessins et modèles/Senior Director, Madrid Registry, Brands and Designs Sector

Debbie ROENNING (Mme/Ms.), directrice de la Division juridique, Service d'enregistrement Madrid, Secteur des marques et des dessins et modèles/Director, Legal Division, Madrid Registry, Brands and Designs Sector

Diego CARRASCO PRADAS, directeur adjoint de la Division juridique, Service d'enregistrement Madrid, Secteur des marques et des dessins et modèles/Deputy Director, Legal Division, Madrid Registry, Brands and Designs Sector

Asta VALDIMARSDÓTTIR (Mme/Ms.), directrice de la Division des opérations, Service d'enregistrement Madrid, Secteur des marques et des dessins et modèles/Director, Operations Division, Madrid Registry, Brands and Designs Sector

Neil WILSON, directeur de la Division de l'appui aux Services d'enregistrement, Secteur des marques et des dessins et modèles/Director, Registries Support Division, Brands and Designs Sector

Juan RODRÍGUEZ, juriste principal à la Division juridique, Service d'enregistrement Madrid, Secteur des marques et des dessins et modèles/Senior Legal Officer, Legal Division, Madrid Registry, Brands and Designs Sector

Kazutaka SAWASATO, juriste à la Division juridique, Service d'enregistrement Madrid, Secteur des marques et des dessins et modèles/Legal Officer, Legal Division, Madrid Registry, Brands and Designs Sector

Marie-Laure DOUAY (Mme/Ms.), juriste adjointe à la Division juridique, Service d'enregistrement Madrid, Secteur des marques et des dessins et modèles/Assistant Legal Officer, Legal Division, Madrid Registry, Brands and Designs Sector